



Insel-Magazin

18. Ausgabe - Februar 2022



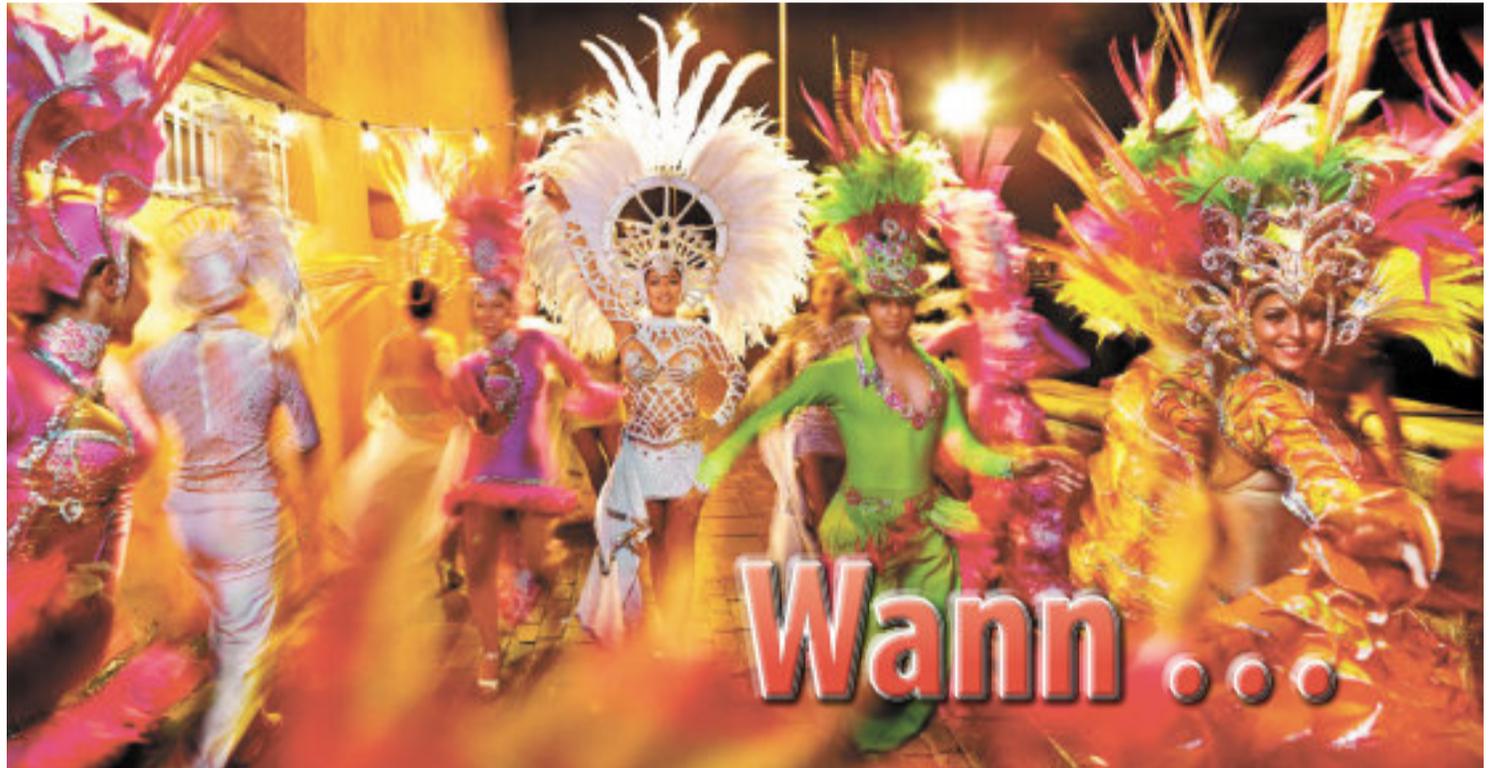
RadioOnline www.radioeuropa.fm Serviceline +34 902 10 17 08 Email radio-europa@gmx.com [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin
Jeden Monat frisch!
10.000
Inselweit verteilt!
GRATIS

Panorama-Blick auf
Orotava, kreative
kanarische Küche
coole Drinks in der
Chill-Out-Lounge



Bodegón Las Vistas
Calle Bencomo 58
38390 Santa Úrsula
Tel. 822 10 89 23
www.bodegonlasvistas.es
Mo bis Do 13 bis 22 Uhr
Fr/Sa 13 bis 23 Uhr
So 13 bis 19 Uhr



Wann ...

...wird mal wieder richtig gefeiert?

Kanaren: Der Karneval von Santa Cruz ist normalerweise das erste große Highlight des Jahres. Einheimische und Besucher freuen sich gleichermaßen darauf. Doch was ist derzeit schon normal? Angesichts der hohen Warnstufe, die immer noch bei Vier liegt, hat Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz den Carnaval 2022 nicht abgesagt, aber auf den 4. bis 26. Juni verschoben. Kaum war diese Entscheidung getroffen, gab es schon das nächste Problem: Die Hafenbehörde wollte das zentrale Areal, auf dem auch das Weihnachtskonzert stattfand, nicht zur Verfügung stellen. Dort sollte unter freiem Himmel eine Bühne für die Galas, Gesangs- und Choreographie-Wettbewerbe aufgebaut werden. Die Stadt wollte daher für 60 Tage die Fläche mieten. Die Hafenbehörde hat mit der Begründung abgelehnt, dass dadurch die Operationsfähigkeit des Hafens eingeschränkt sei.

„Es ist eine rein politische Angelegenheit – ein Machtspiel. Aber wer Nein zum Karneval sagt, sagt auch Nein zur Stadt Santa Cruz“, meint Bürgermeister José Manuel Bermúdez sichtlich enttäuscht. Nachdem der Karneval von Santa Cruz als Fest von touristischem Interesse anerkannt ist, wandte sich Bermúdez mit der Bitte um Vermittlung an den Inselpräsidenten Pedro Martín. Nach seiner Intervention haben die Vertreter der Hafenbehörde die Fläche für 45 Tage angeboten,

Ihre InfoLine
645 467 619

Fortsetzung auf Seite 2

can do!
OPERATION SUPPORT SL

Gran Canaria

Teneriffa

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- ⊗ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ⊗ Pünktliche Gehaltszahlung
- ⊗ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns: +34 902 848 830 +34 621 238 297 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf,
 E. A. Drewniok
 Grafik und Gestaltung:
 Gaunt Belter
 Amor Illustration:
 Entwurf von Freepik
 Herausgeber:
 Deutscher Medienverbund-
 Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 17
 38470 Los Silos-Tenerife
 Vertreten durch:
 Annette Reiztig -
 Geschäftsführerin
 Tel.: 645 46 76 19 Whatsapp
 oder 902 10 17 08
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden:
 635 89 52 88
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck:
 CENTRO DE IMPRESIÓN DE
 INFORMACIONES
 CANARIAS,S.A.
 Canarias7



Gefördert aus Mitteln
 der Europäischen Union

Auch ich bin bei RadioEuropa

wohl wissend, dass diese Zeitspanne für Aufbau, Karneval und Abbau nicht ausreicht. Also nicht machbar. Schließlich bot der Inselpräsident an, dass sich die Gastromesse und der Karneval gemeinsam in der Messehalle arrangieren. Wie das aussehen könnte, daran wird nun ausgearbeitet. „Wir werden auf jeden Fall den Karneval feiern. Das steht fest. Das Einzige das uns stoppen kann, ist die Pandemie“, beteuert Bermúdez.

In Antigua auf Fuerteventura ist der Karneval 2022 definitiv abgesagt. Auf Gran Canaria halten Las Palmas (25. Februar bis 20. März) und Maspalomas (8. bis 20. März) derzeit noch an ihren Terminen fest. In Puerto de la Cruz, wo der Karneval vom 17. Februar bis 13. März gefeiert werden sollte, wird in der ersten Februarwoche darüber entschieden, ob er verschoben wird. Radio Europa wird darüber berichten. Aktuelle Informationen gibt es auch auf der Webseite carnavalpuertodelacruz.net. Wie seit nunmehr fast zwei Jahren bremsst die Pandemie ausgelassenes Feiern mal wieder ein.

Ist die Pandemie bald zu Ende?

Wie lange noch? – das fragt man sich immer wieder. Gerade im Januar schnellten die Inzidenzen auf den Kanarischen Inseln so hoch wie nie, auf teilweise über 2.000. Inzwischen ist die Inzidenz auf 632 (Stand 28.1.22) gesunken und in einem kräftigen Abwärtstrend. Trotzdem hat die sechste Welle die Kanarischen Inseln noch einmal heftig überrollt. Allein 330 Menschen starben in den letzten Monaten an und mit COVID-19. Obwohl Omikron als eine leichtere Variante des Coronavirus gilt, hatten 81 Prozent der COVID-19-Patienten keine Vorerkrankung u n d

86 Prozent von ihnen waren nicht geimpft. Und trotzdem gibt es Hoffnung, dass aus der Pandemie eine Endemie wird. „Mehr als 60 Prozent der Europäer könnten sich vor März mit der Omikron-Variante infizieren. In Verbindung mit den Impfungen könnte uns das



die gewünschte Herdenimmunität bringen“, erklärte der Regionaldirektor der Weltgesundheitsorganisation WHO, Hans Kluge. Denn der Unterschied zur Pandemie ist, dass der Virus nur noch saisonal und in milderer Form auftritt, wie die Grippe- oder die Rhinoviren und auch regional begrenzt. „Endemisch bedeutet, dass wir die Entwicklung vorhersagen können, aber dieser Virus hat uns schon mehr als ein Mal überrascht. Wir müssen also weiter vorsichtig sein“, mahnte Kluge weiter.



Mit Kaugummi die Viren bekämpfen

Es gibt Hoffnung

Nicht nur die rapide sinkenden Infektionszahlen, sondern auch andere Faktoren geben Anlass zur Hoffnung. Ende Februar wird der Impfstoff Novavax zur Verfügung stehen und der spanische Impfstoff Hipra wird voraussichtlich im April die Zulassung beantragen. Die klinischen Daten sind sehr positiv und offenbar wirkt die Impfung auch gegen die Omikronvariante. Da diese Impfstoffe auf herkömmliche Weise als Totimpfstoff hergestellt werden, hoffen die Verantwortlichen im Gesundheitswesen damit auch diejenigen überzeugen zu können, die vor dem neuen mRNA-Impfstoff Angst hatten. Neue Medikamente wie Ronapreve und Sotrovimab können schwere Verläufe auch bei Risikopatienten mildern. Zusammen mit anderen Therapieansätzen könnte der Erkrankung auf dieser Weise der Schrecken genommen werden und schließlich kommt jetzt auch noch ein „Wunder-Kaugummi“ auf den Markt. Ein Team der Universität Cambridge hat einen Kaugummi entwickelt, der die Viruslast von COVID-19 und von Grippeviren im Mund um 75 bis 99 Prozent mindert. Der Kaugummi besteht aus einer Kombination von drei Säuren. Die Wirksamkeit wurde von einem Labor in Berlin und der Universität Barcelona bestätigt. Er soll auf den Kanarischen Inseln ab Februar verkauft werden. Den Kaugummi Covidgum gibt es schon. Er wurde vom Leiter der medizinischen Abteilung der Eintracht Frankfurt, Prof. Dr. med. Florian Pfab, entwickelt. Er basiert auf ätherischen Ölen und senkt nach 15 Minuten Kauen die Viruslast in der ausgeatmeten Luft für rund zwei Stunden um über 90 Prozent. Wie schön wäre es, wenn wir die Pandemie, der mittlerweile alle müde sind, einfach weg kauen könnten!

www.airesol.eu

airesol
 nicos coaching s.l.
www.airesol.eu
 Solaranlagen
 Schwimmbadtechnik
 Klimaanlage
 Sanitär

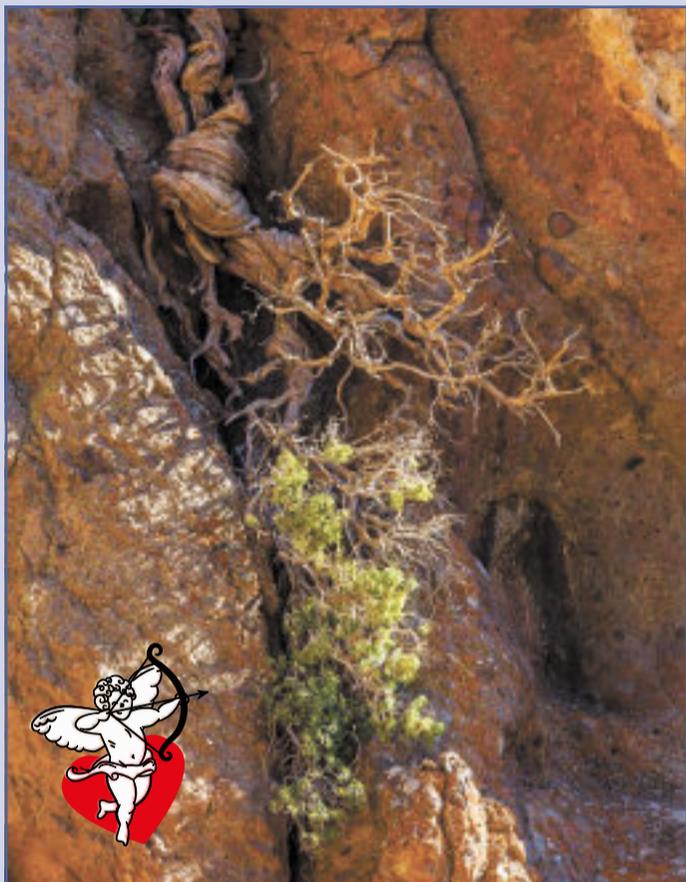
Plaza de Venezuela 1 · Edf. La Galería · Local 1 · 38670 Adeje

922 794 493



info@airesol.eu

Schon gewusst?
Ältester Baum Europas



Der älteste Baum wächst zwischen schroffen Felsen.
 (Foto/Cab. TF)

Teneriffa: Forscher der Universität Valladolid und der Universität Rey Juan Carlos haben im Teide-Nationalpark einen Zedern-Wacholder-Baum in zerklüftetem Gelände entdeckt, der weit über tausend Jahre alt ist. Das älteste Exemplar, der „Patriarch“, wurde dank der Radiokarbondatierung auf 1.418 Jahre datiert. Damit ist er 400 Jahre älter als die griechische Pinie „Adonis“, die bis dahin der älteste Baum Europas war. Der Zedern-Wacholder gehört zu den Zypressengewächsen. In den letzten 500 Jahren hat er fünf Vulkanausbrüche und zahlreiche Steinschläge in einem trockenen und kalten Klima überlebt. Diese Bäume sind nicht nur alt, sondern durch ihre Samen, die von Vögeln weitergetragen werden, tragen sie zur Aufforstung des Nationalparks bei.

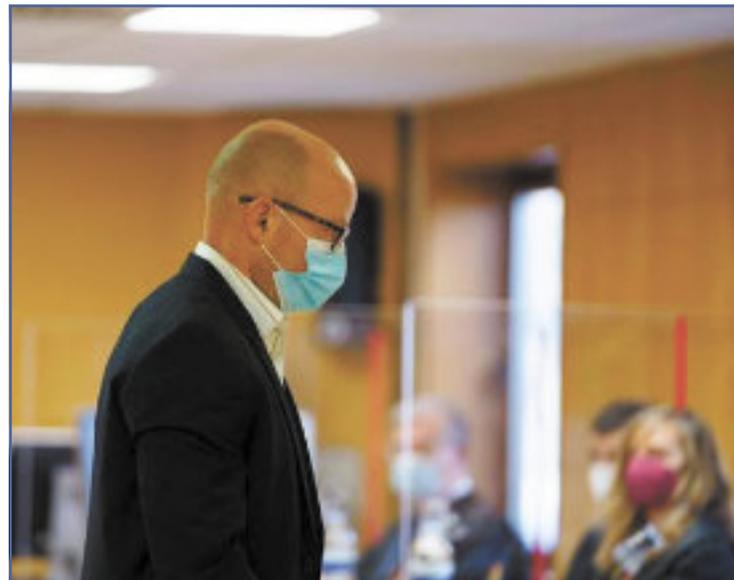
Raffinerie wird abgebaut

Teneriffa: Im März wird der sukzessive Abbau der Cepsa-Raffinerie in Santa Cruz beginnen. In einer ersten Phase bis 2025 werden alle stillgelegten Elemente entfernt und der Boden saniert. Bis 2030 sollen dann alle aktiven Betriebsteile in den Hafen von Granadilla verlegt werden. Ab diesem Zeitpunkt wird die Stadt beginnen, auf dem 500.000 Quadratmeter großen Grundstück einen neuen Stadtteil am Rande der Innenstadt zu erbauen. Im Rahmen des Plans `Santa Cruz Verde 2030` sollen Wohnen, Kultur und Grünflächen zu einem neuen Lebensgefühl verschmelzen. Nicht nur die Stadt soll dadurch nachhaltiger werden, auch die Raffinerie Cepsa setzt auf einen ökologischen Übergang und will künftig saubere, sichere und erschwingliche Energie erzeugen.

Prozessauftritt gegen Thomas Handrick

Frau und Sohn brutal ermordet

Teneriffa: Am 23. April 2019 überredete der Deutsche Thomas Handrick (46), der seine getrennt lebende Frau Silvia (39) sowie die beiden Söhne Jakob (10) und Jonas (7) zu Besuch hatte, die Familie zu einem Ausflug in die Gegend Hoyo de Agua bei Ifonche. Er lockte sie damit, dass er in einer Höhle Ostergeschenke versteckt hatte. Dort angekommen, griff er zu einem großen Stein und schlug zuerst seiner Frau und dann seinem ältesten Sohn den Kopf ein. Der jüngste Sohn rannte



Der Angeklagte zeigt keine Spur des Bedauerns. (Foto/Cedida Canarias 7)

um sein Leben durch gefährliches Gelände, bis er auf zwei Brüder stieß, die ihn im Ortsteil La Quinta zu der Holländerin Annelies brachten. Sie verstand, was er sagte und meldete seine Geschichte der Polizei. Der 46-jährige Vater wurde noch am gleichen Tag festgenommen und muss sich seit Ende Januar vor Gericht verantworten. Der mutmaßliche Täter versuchte eine Geschichte zu konstruieren, dass er wegen seiner Rückenprobleme unter starken Medikamenten gestanden habe und wie in Trance gehandelt habe. Ein anderes Mal wollte er gestürzt und alleine nach Hause gegangen zu sein. Da sei die Familie wohlauf gewesen. Die Aussage des Siebenjährigen, die vor seiner Abreise aufgezeichnet wurde, wurde zur Hauptbelastung gegen den Angeklagten. Auch die Beweise der Polizei lassen keinen Zweifel an seiner Schuld. Der Mann sei bei seiner Festnahme ungewöhnlich kalt und regungslos gewesen. Er habe nie nach seinem Sohn gefragt und habe ihn in gefährlichem Gelände seinem Schicksal überlassen. Die Staatsanwaltschaft fordert für Thomas Handrick eine 51-jährige Haftstrafe mit Sicherheitsverwahrung, ein Kontaktverbot und Schmerzensgeld für den überlebenden Sohn und die Großeltern, die ihre Tochter und einen Enkel verloren haben.

Qualität & Service auf 1.200 m²
 Deutscher Kfz-Meisterbetrieb

Mechanik und modernste Motor-Diagnostik

Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen

ROTEX S. L.
 Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
 Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
 Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr

Ein Mal durch den Berg

Roboter gräbt Tunnel



Der Tunnel ist ein zentraler Baustein zur Schließung des Autobahnringes.

Teneriffa: Der zwei-röhrige Tunnel zwischen Santiago del Teide und Erjos ist das derzeit größte Bauprojekt Spaniens. Er ist Teil der Schließung des Autobahnringes. Parallel werden zwei Röhren für eine je zweispurige Fahrbahn von beiden Gemeinden aus gegraben, die sich dann in der Mitte treffen sollen. Von den insgesamt 5,1 Kilometern Länge wurden vom Süden aus bereits über 1,1 Kilometer Tunnel ausgegraben. Dort sind die Arbeiten schon am weitesten fortgeschritten. Unterstützt werden sie von Robotern. Mit Wasser und Schlagkraft arbeiten sie sich durch das harte Basaltgestein. Im Süden kommen die Arbeiten täglich rund drei bis vier Meter voran und im Norden zwischen einem und zweieinhalb Metern. „Die Schwierigkeit besteht darin, wirklich haargenau zu arbeiten, denn wenn wir uns nur um Zentimeter vertun, treffen die Röhren nicht aufeinander und das wäre fatal“, erklärte der Generaldirektor des Bauwesens der kanarischen Regierung, José Luis Delgado.

Normalerweise hilft bei solchen Projekten, die Präzision bedürfen, eine Satellitenüberwachung. Aber diese dringt nicht bis in 400 Meter Tiefe vor. Der Tunnelbau hat am 25. November 2019 begonnen und ist mit einer Bauzeit von 48 Monaten veranschlagt. Wenn der Tunnel fertig ist, wird die Fahrt zwischen Santiago und Erjos nur noch rund zehn Minuten dauern. Das ist gerade mal ein Drittel der jetzigen Fahrzeit. Sobald der Tunnel fertig ist, soll der nächste Abschnitt zur Schließung des Inselrings zwischen San Juan de la Rambla und Icod de los Vinos in Angriff genommen werden.

Badestrand ist wieder gesperrt Notfall an der Playa del Bollullo

Teneriffa: Die Absicherung am Strand Playa del Bollullo in La Orotava wird zur Dringlichkeitssache erklärt. Das heißt, dass Ende Januar oder Anfang Februar mit den Sicherungsarbeiten begonnen wird. Die Arbeiten sind mit einer Dauer von drei bis vier Monaten und einer Investition von 200.000 Euro veranschlagt. Der Bürgermeister, Francisco Linares, erinnerte Mitte Januar daran, dass die Sicherheit vorgeht. „Niemandem gefällt es, wenn wir den Zugang zum Strand sperren müssen. Aber die Sicherheit der Besucher muss oberste Priorität haben“, betonte er. Bereits Anfang Juli letzten Jahres wurde der Strand wegen Steinschlag und gefährlichen Rissen gesperrt und mit Stahlnetzen abgesichert. Damals ging es um den zentralen Strandbereich und die Playa Chica. Dieses Mal kamen große Felsbrocken direkt an der Treppe des Strandzugangs herunter. Glücklicherweise wurde niemand verletzt. Wenn die Arbeiten planmäßig verlaufen, wird der Strand bis zum Frühsommer wieder gefahrlos zu nutzen sein.



Wenn solche Felsbrocken auf die Treppe fallen, ist das nicht mehr lustig. (Foto/Ay. La Orotava)

Finca Las Mariposas San Bernardo

Apartments mit 500 mb Glasfaser-Internet ausgestattet
Willkommen Digital-Nomaden!

Hier finden Sie in ländlicher Idylle auf rund 8.000 qm in zwei gemütlich eingerichteten Apartments einen richtigen Erholungsurlaub.
Ideal für Wanderer, Golfportler, Radfahrer, Schwimffreunde und mehr ...
Apartment für 2 bis 3 Personen und auch für 4 bis 5 Personen.

Reservieren Sie unter
finca-las-mariposas@gmx.com oder Tel. 615 261 748

Hier verbringen Sie unvergessliche Coronafreie Tage!

Integration statt Ausgrenzung

Kein Platz für Rassismus

Teneriffa: Die Stadt La Laguna hat als erste Stadt auf den Kanarischen Inseln eine Studie an der Universität in Auftrag gegeben, in der es um die häufigsten Vorurteile gegen über Migranten geht. Das Ergebnis wurde Ende Januar vorgestellt. Der Voreingenommenheit soll nun gezielt durch Aufklärungskampagnen begegnet werden. Unter anderem kursiert, dass Migranten kriminell sind, Arbeitsplätze wegnehmen oder bei der Zuteilung von Sozialleistungen bevorzugt werden. La Laguna will gegen Rassismus, Fremdenfeindlichkeit, Diskriminierung und Stigmatisierung ankämpfen und diese Gerüchteküche durch Aufklärung entkräften. Die Ablehnung betrifft vor allem Menschen afrikanischer Herkunft und weniger die Einwanderer aus Lateinamerika. Verschärfend kam hinzu, dass in der Stadt zwei Auffanglager für afrikanische Migranten eingerichtet wurden. Das Lager Las Raíces soll im ersten Trimester dieses Jahres geschlossen werden.

Die Studie hat aber auch gezeigt, dass nur 33 Prozent der Einwohner von La Laguna tatsächlich in der Stadt geboren sind und 60 Prozent finden das Zusammenleben von Einheimischen mit Migranten als positiv. „Wir wollen eine multikulturelle und offene Stadt sein, in der Stereotypen und Vorurteile keine Chance haben“, erklärte der Direktor der Einwanderungs-Beobachtungsstelle auf Teneriffa, Vicente Zapata. Und genau deshalb wird in Aufklärung und Integration nun investiert.



Die Stadt kämpft gegen Vorurteile und für Solidarität (Foto/Cedida DA)



Drogen im Wert von 30 Millionen Euro – das tut selbst den Drogenbossen weh. (Foto/Guardia Civil)

Auf hoher See abgefangen

Kokain-Schmuggler gestoppt

Teneriffa: Das Spezialboot „Fulmar“ der Zollbehörde hat Ende Januar in Zusammenarbeit mit internationalen Kollegen und der Guardia Civil einen Kokainschmuggel im Wert von 30 Millionen Euro vereitelt. Rund 230 Seemeilen nördlich der Kanarischen Inseln wurde das 19 Meter lange brasilianische Fischerboot „Mestre Doca I“ entdeckt, das schon seit einiger Zeit von Drogenfahndern unter Beobachtung stand. Als die Besatzung, sechs Brasilianer und ein Franzose, die Polizeipräsenz bemerkte, versuchten sie zu entkommen, was den Verdacht erhärtete. Bei heftigem Wellengang konnte das Fischerboot gestellt und von den Polizisten gekapert werden. Durch den schnellen Zugriff war es den Schmugglern nicht möglich, die Ladung auf ein anderes Schiff umzuladen. So konnten 560 Kilogramm Kokain beschlagnahmt werden und die Besatzung wurde verhaftet. Für die Drogendealer war dies ein herber Schlag auf der Atlantikroute. Die Schmuggler nutzen südamerikanische Fischerboote um die Drogen zu transportieren. Mitten im Atlantik werden sie in der Regel auf andere Boote umgeladen und dann nach Europa eingeschleust.



Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392

Einsatzbilanz der Freiwilligen

Zwischen glücklicher Rettung und Dramen

Teneriffa: Die freiwillige Feuerwehr von Santiago del Teide hat kürzlich ihre Jahresbilanz vorgestellt. Insgesamt 133 Mal waren die freiwilligen Feuerwehrleute 2021 im Einsatz. Das ist mehr als doppelt so oft wie im Vorjahr. Unter anderem haben sie in Verbindung mit dem Vulkanausbruch auf La Palma Lebensmittel und Hilfsgüter gesammelt. Besonders schmerzlich erinnern sie sich an die Rettungsaktion im Sommer am Charco del Tancón an der Küste, bei der zwei Menschen verstorben sind. Außerdem mussten sie mehrmals ausrücken, um verletzte Wanderer zu retten. Solange die Masca-Schlucht gesperrt war, hatten sie 25 Einsätze in benachbarten Schluchten wie dem Barranco Seco oder auf dem Weg der Steilklippe. Seit der Öffnung der Masca-Schlucht am 27. März 2021 mussten sie 14 Mal in den Barranco ausrücken. Unvergessen ist die Suche nach einer vermissten Person im Barranco de los Cochinos, die glücklicherweise wohlbehalten geborgen werden konnte. Außergewöhnlich war zudem ihre Hilfe von gestrandeten Walen im Zusammenarbeit mit dem Umweltschutzamt. Und natürlich wurden auch Brände gelöscht und Sportveranstaltungen überwacht.



Immer wieder mussten die freiwilligen Feuerwehrleute ausrücken um zu helfen.

Gesuchter Brite gefasst

Versuchter Mord an seiner Ex



Landesweit und auch international wurde nach dem Mann gefahndet. (Foto/Guardia Civil)

Fuerteventura: Die Gerichtspolizei von Gran Tarajal hat einen Briten verhaftet, der wegen eines mutmaßlichen Mordanschlags auf seine ehemalige Lebensgefährtin gesucht wurde. Der Mann hatte sich Ende November verkleidet und in der Nähe des Auto seiner ehemaligen Partnerin versteckt. Als sie in den PKW stieg, griff er sie mit einem großen Messer an und stach auf Brust und Arme ein. Die Frau hatte das große Glück, dass ein französischer Passant ihre Hilferufe hörte und nicht lange zögerte. Es gelang ihm, den Mann von der Frau wegzuziehen, worauf dieser die Flucht einschlug. Die Verletzte wurde nach ihrer Behandlung im Krankenhaus aus Sicherheitsgründen in einem Frauenhaus untergebracht. Die Polizei fürchtete, der Ex könnte versuchen, sie zu lokalisieren und sein Vorhaben zu Ende zu bringen. Nach dem Flüchtigen wurde auf den Inseln und auch per nationalem und internationalem Haftbefehl gefahndet. Dank der Aufmerksamkeit eines Polizisten außer Dienst der Guardia Civil in Morro Jable, konnte der Brite schließlich gefasst werden. Er hatte den Täter in einem Supermarkt erkannt und wartete bis er diesen verlassen hatte. Draußen stellte er ihn und hielt ihn bis zum Eintreffen der Kollegen fest. Für den Mordversuch wird er sich nun vor Gericht verantworten müssen.

Glasfaser-Internet ab 29,99€/Monat

- Inklusive Festnetz & unbegrenzten Anrufen ins nationale Festnetz.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Geschwindigkeiten von bis zu 1000 Mbit/s verfügbar

4G LTE Home Broadband-Internet

- Bis zu 300 GB Datennutzung/Monat mit einem einzigartigen Router, der dynamisch zwischen den Top 3 Netzwerken in Spanien wechseln kann.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Keine Installation - einstecken und loslegen.

Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,99 mit IGIC)

Phone - Internet - TV



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Das Geheimnis menschlicher Körper

„Körperwelten“ kommt nach Teneriffa



Verstorbene Menschen wurden für die Ausstellung präpariert. (Foto/Expobodies)

Kanaren: Kaum eine Ausstellung ist so faszinierend und gleichzeitig umstritten wie die Ausstellung KÖRPERWELTEN – oder „Bodies“, wie sie auf internationalem Parkett heißt. Die erfolgreichste Anatomie-Ausstellung der Welt hat bereits 30 Millionen Besucher in über 18 Ländern begeistert und in Erstaunen versetzt. Nun gastiert sie vom 28. Januar bis zum 27. März im Magma-Kongresszentrum in Adeje, im Süden Teneriffas. Auf einer Fläche von 800 Quadratmetern werden verschiedene Bereiche echter

menschlicher Körper gezeigt. Die Körper wurden mit Zustimmung der Verstorbenen durch die Plastinationstechnik vorsichtig konserviert. Diese Methode wurde von Gunther von Hagen am Anatomischen Institut der Universität Heidelberg entwickelt. Dabei wird den Zellen das Wasser im Vakuum entzogen und durch Kunststoff wie Polymere, Silikone oder Polyesterharze ersetzt. So wird der Körper erhalten und kann zu Schauzwecken präsentiert werden. Seit 1995 präsentiert der Anatom Gunther von Hagen seine Wanderausstellung in das Innenleben eines menschlichen Körpers unterteilt.



Ein fesselnde Ausstellung, die allerdings nichts für schwache Nerven ist. (Foto/Expobodies)

lung und ermöglicht dem Besucher einen spannenden Blick in das Innenleben eines menschlichen Körpers. Die Ausstellung ist in Themenbereiche unterteilt: Kreislaufsystem, Verdauung, Atemwege, Blasenfunktion und Fortpflanzung. Der Besuch der Ausstellung unterliegt den geltenden Corona-Regeln. Die Karten können über tomaticket.es gekauft werden. Der Eintritt kostet zwölf Euro für Erwachsene und zehn Euro für Kinder im Alter zwischen fünf und zehn Jahren. Das Familienpaket für zwei Erwachsene und zwei Kinder kostet 39 Euro.

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer
Wohnzimmer
Esszimmer
Vorzimmer
Einzelmöbel
Wohnaccessoires










Los Realejos
Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00

Las Chafiras
Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com




Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987



Durch Bildung und eine bessere Versorgung sollen afrikanische Kinder eine Zukunftsperspektive erhalten.
(Foto/pixabay)

Teneriffa engagiert sich

Engagement für Afrika

Teneriffa: „Die Afrikaner sind unsere nächsten Nachbarn. Wir müssen dort die Armut bekämpfen und Perspektiven schaffen, damit die Menschen in ihrer eigenen Heimat eine Zukunft sehen“, betont die Inselabgeordnete für Auswärtige Angelegenheiten auf Teneriffa, Liskel Álvarez. Die Inselregierung Teneriffas investiert insgesamt 201.000 Euro in Projekte in vier afrikanischen Ländern.

Dazu zählt die gemeinnützige Organisation Cooperación internacional, die in der Region Yamoussoukro an der Elfenbeinküste das medizinische Zentrum in Walé verbessern möchte. Das Hauptaugenmerk liegt dort auf einer besseren Gesundheitsversorgung der armen Bevölkerung, dem Schutz der Umwelt und der Frauen vor Diskriminierung. Das Projekt ist mit 60.000 Euro und einer Laufzeit von 18 Monaten veranschlagt. Etwa 80 Prozent der Kosten trägt Teneriffa.

Die Stiftung Entreculturas wird unterstützt, die Konditionen an acht Schulen in der Provinz Guéra im Tschad zu verbessern. In dieses Projekt investiert Teneriffa 58.333 Euro, was ebenfalls etwa 80 Prozent der Gesamtkosten sind. Das spanische Rote Kreuz wird von der Inselregierung mit 42.620 Euro unterstützt. Mit dem Geld soll die Versorgung der Menschen in Mbédiene im Senegal mit gesunden Lebensmitteln sichergestellt werden. Ebenfalls im Senegal wird das vierte Projekt umgesetzt, das die Inselregierung unterstützt. In Zusammenarbeit mit dem Verein Maman África soll die Schule in dem Dorf Sare Bala in der Region Kolda gefördert werden. Sie wird ausgebaut und Schulmittel zur Verfügung gestellt, sodass auch Kinder aus armen Verhältnissen die Schule besuchen können. Mehr Schulbildung und weniger Schulabbrecher sind dort die Stellschrauben für eine bessere Zukunft.

La Laguna erhält eine neue Kulturstätte Auferstehung einer Ruine

Teneriffa: Die Arbeiten an der Ruine der ehemaligen Kirche San Agustín in La Laguna haben begonnen. Zunächst muss das Unkraut vernichtet werden, das dort gewuchert hat. Dann kann mit der umfassenden Renovierung begonnen werden. Die Kirche ist 1964 durch einen Brand zerstört worden. Damit hat die Stadt La Laguna ein historisches Gebäude verloren, dessen Geschichte bis ins 16. Jahrhundert zurückreicht. Es wurde auf einem Grundstück errichtet, das der spanische Eroberer Alonso Fernández Lugo dem Augustinerorden zur Gründung eines Klosters gespendet hatte. Nun soll in der alten Ruine eine neue Kulturstätte entstehen. „Heute ist ein wichtiger Tag für La Laguna. Endlich haben die Arbeiten an einem historischen Denkmal begonnen, das viel zu lange vernachlässigt worden ist. In einer ersten Phase werden wir die Säulen restaurieren, sodass die Ruine begehbar ist und die Menschen diesen grandiosen Ort genießen können. Eine gewisse Schwierigkeit bildet die Restaurierung der Bögen in 15 Metern Höhe“, erklärte der Architekt Esaú Acosta, als die Sanierung Mitte Januar begann. Es werden moderne Bausanierungsmethoden angewandt, um das alte Gemäuer zu erhalten. In das Projekt werden über 845.000 Euro investiert. Die neue Kulturstätte soll eine Referenzadresse werden und in circa zehn Monaten fertig sein.



La Laguna holt sich einen alten Schatz zurück. (Foto/cedida DA)



Ihr Versicherungsmakler auf den Kanaren

www.C1Broker.es

922 94 16 10



- Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

- Besuchen Sie unsere Web Seite uns sparen sie jetzt!

Tenerife - La Palma - Gran Canaria

DKV
SEGUROS MÉDICOS

ZURICH

Liberty Seguros

Allianz

Rodin-Delegation zu Gast Santa Cruz passt zu uns

Teneriffa: Mitte Januar war eine Delegation aus Paris in Santa Cruz zu Gast, um das Gebäude Viera y Clavijo zu inspizieren, in dem das künftige Museo Rodin untergebracht werden soll. „Das Museo Rodin und Santa Cruz haben vieles gemeinsam – zum Beispiel die Liebe zu Skulpturen“, erklärte die Direktorin des Rodin-Museums in Paris, Amelie Simier. Die kanarische Regierung wird in die Restaurierung des Museums zehn Millionen Euro investieren. In dem Museum werden über 100 Skulpturen des französischen Bildhauers François-Auguste-René Rodin zu sehen sein. Der Künstler lebte von 1840 bis 1917 und gilt als Gründer der modernen Plastiken und Skulpturen „Wir haben in zwei arbeitsintensiven Tagen die Bande zwischen Santa Cruz und Frankreich gefestigt. Für unsere französischen Inselbewohner wird dieses Museum ein Stück Heimat auf den Archipel bringen“, erklärte Bürgermeister José Manuel Bermúdez. Zweifelsohne wird dieses Museum das Kulturangebot der Stadt bereichern.



„Der Kuss“ – eine von zahlreichen Skulpturen des Bildhauers August Rodin. (Foto/Wikipedia)

„Wir haben in zwei arbeitsintensiven Tagen die Bande zwischen Santa Cruz und Frankreich gefestigt. Für unsere französischen Inselbewohner wird dieses Museum ein Stück Heimat auf den Archipel bringen“, erklärte Bürgermeister José Manuel Bermúdez. Zweifelsohne wird dieses Museum das Kulturangebot der Stadt bereichern.

Suchen Sie den Liebesengel!

Wie es sich für eine Valentinsausgabe gehört, haben wir dieses Mal den Amor-Engel in der Zeitung versteckt. Zählen Sie die Engel in dieser Ausgabe und schicken uns Ihre Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm.

Wir verlosen wieder ein Mini-Radio und zwei Bücher und freuen uns auf Ihre Zuschrift!

Es ist eine Krankheit der Menschen, dass sie ihr eigenes Feld vernachlässigen, um in den Feldern der anderen nach Unkraut zu suchen.



Hallo, da bin ich wieder!

Lucy, der kleine Studio-Hund von Radio-Europa...

Der Monat Januar war ja wieder soooo lang!



Dann hat es auch immer wieder geregnet und das finde ich nicht lustig, ich kann nicht in der Sonne liegen oder vor dem Studio spielen.

Aber Langeweile hatte ich trotzdem nicht. Irgendwie roch es im Studio nach Maus. Ich ging immer wieder auf die Suche, jeden Tag aufs Neue, ein echter Terrier gibt niemals auf!

Ich räumte die Regale aus, warf den Papierkorb um und durchwühlte ihn natürlich auch.

Herrchen war jedes Mal sauer über die Unordnung. Richtig sauer. Er muss ja arbeiten und konnte sich überhaupt nicht mehr konzentrieren.

Er wusste ja nicht, dass ich als braver Jagdhund die Maus suchte.

Erst nach einigen Tagen und immer wieder den gleichen Aktionen rannte die Maus vor meiner Nase geradeaus durch die offene Tür ins Freie.

Mist. Ich hätte sie schon gerne erwischt.

Damit es aber nicht langweilig wird, kommt jeden Tag mehrmals mein Katzenfreund Mickey.

Der ist übrigens ganz schön clever, denn der setzt sich vor die Schreibtischschublade wo die Leckerlies drin sind und kratzt mit dem Pfötchen. So lange, bis mein Herrchen aufgibt und eine Runde ausgibt. Für uns beide natürlich. Er hat nämlich Katzen- und Hundeleckerlies in seinem Vorrat. Muss er ja auch.....

Dann hüpf Mickey auf den Schreibtisch und räumt erst einmal auf. Also, er macht sich Platz. Wenn er dann müde ist, schläft er dort einfach ein. Das finde ich doof, denn ich darf nicht auf den Tisch. Wenn ich so einfach da rauf käme wie eine Katze, hätte Herrchen auch ein Platzproblem, hihi... Aber sonst ist der Kater ganz ok und wir spielen auch gerne oft zusammen und genau das mache ich jetzt, wir spielen auf dem Platz vor dem Studio Fangen, das macht einen Riesen Spaß! Sag nochmal einer, Hund und Katz verstehen sich nicht... Tschüß- bis nächsten Monat!

Bleiben sie gesund und munter...



Insel-Magazin

Abo-Angebot für das Inselmagazin

Aufgrund etlicher Nachfragen von anderen Inseln oder auch Leser*innen, die etwas abseits wohnen, bieten wir ab 2022 ein Abo auf den Kanarischen Inseln und dem spanischen Festland an. Kostenpunkt: 15 Euro im Jahr für das Porto.

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz · loroparque.com

*Die tote Nonne von El Sauzal***Sie war eine Dienerin Gottes**

Jedes Jahr am 15. Februar wird die Nonne in der Kirche des Klosters Santa Catalina de Siena in La Laguna aufgebahrt und angebetet.

Teneriffa: Die Schwester Sor María de Jesús de León y Delgado ist eine der Ikonen der christlichen Verehrung auf Teneriffa. Immer am 15. Februar, ihrem Todestag, wird ihr Leichnam in La Laguna von den Gläubigen verehrt. Noch immer ist er unversehrt. Zur Jahrtausendwende wurde die Nonne selig gesprochen.

María de Jesús wurde am 23. März 1643 in einer einfachen Familie in El Sauzal geboren. Sie war das Jüngste von vier Kindern. Als ihr Vater drei Jahre später starb, lebte die Familie in tiefer Armut. Eine Arztfamilie aus La Laguna, die nur eine Tochter hatte und die Familie gerne um ein Waisenkind oder ein Kind aus ärmlichen Verhältnissen vergrößern wollte, bot der Mutter María Delgado Perera an, ihre jüngste Tochter wie ein eigenes Kind aufzunehmen. Schweren Herzens ließ die Mutter ihr Kind gehen. Sie war damals sechs Jahre alt. Obwohl das Ehepaar versprochen hatte, María wie eine eigene Tochter aufzuziehen, musste sie in dem Haushalt arbeiten und wurde ausgebeutet. Als die Mutter zwei Jahre später erfuhr, dass die Familie des Arztes nach Amerika auswandern und ihr Kind mitnehmen wollte, holte sie ihre Tochter zurück und übergab María ihrer guten Freundin Inés Pérez aus La Orotava. Die Mutter verstarb wenig später. Als Jugendliche kam sie dann in den Haushalt ihrer Tante Catalina Delgado und deren Mann Miguel Pérez. Die beiden waren kinderlos und lebten in wohlhabenden Verhältnissen in La Laguna. Dort zeigte sich das Wesen der jungen Frau. Sie war sanftmütig, bescheiden, hatte einen klaren Verstand und einen tiefen Glauben. Sie half gerne bei der Hausar-

beit, die ihr leicht von der Hand ging sowie ihrem Onkel bei der Verwaltung seines Nachlasses. María de Jesús lebte freiwillig weiter in Armut und machte regelmäßig Frömmigkeitsübungen. Sie schlug das Erbe von Tante und Onkel aus und trat stattdessen im Februar 1668 in das Kloster Santa Catalina de Siena de La Laguna ein.

Ihr Leben als Nonne

Schwester María de Jesús erregte in dem Kloster schnell die Aufmerksamkeit ihrer Mitschwestern. Sie war äußerst fromm und erlegte sich selbst schwere Exerzitien auf. So trug sie zum Beispiel regelmäßig ein schweres Holzkreuz durch den Klostergarten, geißelte sich, bettete ihren Kopf nachts auf einem Stein und hungerte. Sie verehrte die Heilige Theresa sehr und eiferte ihr nach. Zahlreiche Wunder werden mit ihr in Verbindung gebracht. Sie heilte und hatte mystische Erfahrungen. Es wurden Levitationen und Momente der Ekstase beschrieben, bei denen ihr Gesicht leuchtete und ihre Körpertemperatur enorm anstieg. Mit dem Piraten Amaro Rodriguez Felipe, der zuhause in La Laguna als Korsar Amaro Pargo bekannt war, verband sie eine tiefe Freundschaft. Seine Schwester war ebenfalls Nonne und teilte die Zelle mit ihr. Der Pirat erzählte, wie sie ihm bei einer Schlacht vor Kuba das Leben rettete. Als ein türkischer Pirat ihn erdolchen wollte, sei plötzlich Sor María del Jesús zwischen ihnen gestanden und habe ihn beschützt. Tatsächlich hatte die Dienerin Gottes, wie die Nonne auch genannt wurde, das Kloster nie mehr verlassen. Sie soll sogar einen Vulkanausbruch des Teide im Jahr 1689 vorhergesagt haben. Am 15. Februar 1731 verstarb Schwester María de Jesús im Alter von 87 Jahren. Sie trug das Stigma des Speers aus der Seite Christi und noch drei Jahre nach ihrem Tod entströmte ihrem Leichnam ein leichter Veilchenduft. Der Pirat hatte sie damals exhumieren lassen, um ihr ein würdiges Grab zu bereiten. Dabei wurde die Unversehrtheit ihres Körpers festgestellt und seither ruht ihr Leichnam im Kloster und wird an ihrem Todestag in einem gläsernen Sarg ausgestellt. Seit ihrem Tod werden ihr 1.251 Wunder zugeschrieben, die katalogisiert und am 12. Dezember 1992 zu ihrer Seligsprechung in Rom eingereicht wurden. Nach einer achtjährigen Überprüfung wurde sie zur Jahrtausendwende tatsächlich selig gesprochen. Heute gilt sie als Schutzpatronin der Entführten und Geraubten, der Menschen mit psychischen Problemen und Hauterkrankungen sowie der Kinder, die durch Kinderarbeit ausgebeutet werden. Zu ihrem Todestag am 15. Februar strömen die Gläubigen in die Kirche des Klosters an der Plaza del Adelantado, um die Dienerin Gottes zu verehren.



el trompo
TERRAZA

Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf ...
... mit Freunden oder zum Relaxen

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks
zum günstigen Preis in einer Top-Location!

Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen....



Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

Altes Gefängnis wird renoviert Ein Relikt aus vergangener Zeit



Ein Stück Stadtgeschichte soll neu belebt und für Besucher erlebbar gemacht werden. (Foto/Cedida DA)

Teneriffa: Das Amt für Bildung, Universitäten, Kultur und Sport der kanarischen Regierung wird die Renovierung des alten Gefängnisses in La Laguna im Rahmen des Denkmalschutzes übernehmen. Das Gebäude befindet sich im Innenhof der Casa del Corregidor in der Calle Obispo Rey Redondo 3 in La Laguna. Es ist das älteste Gebäude der Stadt und stammt noch aus der Gründerzeit. Es wurde im ersten Drittel des 16. Jahrhunderts erbaut und ist 46 Quadratmeter groß. Die ursprünglichen Bauelemente wie Mauern, Gewölbe, Steinpflaster, Außenverkleidung und Farbe sind erhalten geblieben. Im Inneren sind die Decke und Mauern weiß getüncht. Darauf sind noch verschiedene Schriften zu sehen, die möglicherweise von Häftlingen stammen, die im Laufe der Zeit in diesem Verlies gefangen waren. Das macht das Gebäude zu einem besonderen Prachtstück des historischen Erbes. Etwa Mitte des letzten Jahrhunderts verlor das alte Gefängnis seine Funktion. Modernere Haftanstalten haben das alte Gemäuer abgelöst. In der Zwischenzeit diente es als Lager- und Technikraum für das Rathaus. Das alles soll nun auch der Vergangenheit angehören, denn das Gefängnis soll wieder als solches erkennbar und zu besichtigen sein. Deshalb wird es in seinen Urzustand zurückversetzt. Die kanarische Regierung investiert knapp 40.000 Euro in das Projekt. Die Bauzeit ist mit zwei Monaten veranschlagt.



Foto von pixabay

Kanarische Redewendung "Tengo jilorio"

Tengo jilorio – wer das sagt, meint, dass er schon längere Zeit nichts mehr gegessen hat und es ihm deshalb schon ganz übel ist. Tengo jilorio bedeutet: Ich habe großen Hunger.

Kanarische Vulkane sind aktiv

Legenden und Mystik der Ureinwohner



In früheren Zeiten wurden Vulkanausbrüche Dämonen und bösen Gottheiten zugeschrieben. (Foto/ Renate Czizegg)

Kanaren: Die Kanarischen Inseln sind durch vulkanische Aktivitäten entstanden und auch davon geprägt. Die Naturgewalt war schon den Ureinwohnern der Inseln bekannt, wenngleich sie diese weniger wissenschaftlich betrachteten. Vielmehr wurden böse Götter oder Dämonen in den Vulkanen vermutet, die die Menschen bestrafen. Auf La Palma, just auf dem Bergrücken Cumbre Vieja, wo die jüngste Eruption stattfand, lebte der Legende nach Iruene. Die böse Gottheit wurde als wollhaariger Hund oder menschenähnlicher Dämon beschrieben. Sie herrschte über das Gebiet zwischen Llano Amarillo und Los Canarios. Der böse Dämon Guayota war auch den Ureinwohnern Teneriffas ein Begriff. Der Überlieferung nach lebte er im Berg Echeyde (der heutige Teide). Er war wild, wütend und neidisch auf den Sonnengott Magec, der die Welt durch sein göttliches Feuer mit Licht und Wärme erfüllte. Er entführte deshalb den Sonnengott und hielt ihn in seiner Höhle gefangen. Das Feuer missbrauchte er und ließ es heraus, wann immer es ihm beliebte, indem er feurige Lavaströme über die Insel sandte. Von nun an herrschte Dunkelheit. Die Guanchen baten deshalb ihre höchste Gottheit Achamán ihnen zu helfen und den Sonnengott zu befreien. Das tat er dann auch. Er befreite Magec und verurteilte Guayota dazu, für immer im Inneren des Vulkans zu leben. Er verschloss den Vulkankegel mit einem Stopfen, den sogenannten Pan de Azúcar. Somit war der böse Dämon für immer gefangen. Um böse Geister und Götter zu besänftigen, brachten die Ureinwohner auf den Kanarischen Inseln ihnen Opfergaben in Ritualen. Später, nach der Eroberung durch die Spanier, wurden die Urbilder der einheimischen Legenden dem christlichen Glauben angepasst. Sie wurden zum Teufel und zu Höllenhunden.

Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale Fluggesellschaft

Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Im Gespräch mit Kapitän Nils Brandt

„Gorch Fock“ – Spiel mit dem Wind & Wellen

Teneriffa: Rund sechs Wochen lang lag die „Gorch Fock“ im Hafen von Santa Cruz. Gleich nach der Ankunft genoss die 90-köpfige Besatzung zunächst die Insel und für Anfang Januar waren Besuchstage geplant. Doch Corona machte diesem Plan einen Strich durch die Rechnung. Es gab 20 Infektionen und die Crew der „Gorch Fock“ erhielt Kontaktverbot. Kurz vor dem Auslaufen am letzten Freitag im Januar konnte das Insel Magazin doch noch mit Kapitän Nils Brandt sprechen.



Die „Gorch Fock“ im Hafen von Santa Cruz. (Foto/SV)

Wie oft werden Sie auf die hohen Reparaturkosten von 135 Millionen Euro angesprochen und was sagen Sie den Kritikern, die behaupten, man hätte die „Gorch Fock“ auch neu bauen können?

Eigentlich werden wir kaum noch darauf angesprochen und ob die Kosten gerechtfertigt sind, wird derzeit vor einem Gericht geklärt. Ein Neubau wäre vermutlich teurer gewesen. Aber vor allem wäre damit der Charakter der „Gorch Fock“ zerstört worden. Dieses Segelschiff ist ein Schiff mit Tradition aus dem Jahr 1958. Es ist zwölf Meter breit und 89 Meter lang – das ist wenig Platz für die maximal 240 Personen, die wir an Bord nehmen können. Das Segeln auf der „Gorch Fock“ ist etwas Besonderes. Denn wir haben keine Kabinen für maximal sechs Personen mit eigener Nasszelle, wie das auf neuen Schiffen der Fall ist. Wir haben zwei Decks für weibliche Crewmitglieder und vier für männliche. Geschlafen wird einfach in Hängematten in Schlafsäcken, die am Tag zur Seite gehängt werden. Duschen müssen geteilt werden. Kein moderner Komfort, sondern eher ein spartanisches Leben auf engem Raum. Das erfordert soziale Kompetenz und Komfortverzicht.

Brauchen wir ein Segelschulschiff in der heutigen Zeit überhaupt noch? Moderne Kriegsschiffe segeln ja nicht.

Das Segelschulschiff zeigt wie kein anderes Schiff, wie sehr die Natur Pläne unterstützen oder zunichte machen kann. Heutzutage werden einige Teile der Ausbildung am Simulator geübt. Schon oft sind Strategien, die dort entwickelt wurden, an der Realität gescheitert. Denn wenn man auf einem solchen Tallship ist, wird jedem schnell bewusst, wie wichtig Wind, Strömung und Wellengang für uns ist. Wir müssen die Wettervorhersage im Auge behalten und uns entsprechend verhalten. Wenn wir in Küstennähe segeln, ist hoher Wellengang kein großes Problem. Wir können die nächste Bucht ansteuern und abwarten bis der Sturm vorbei

ist. Auf hoher See geht das nicht. Und ab zehn Meter hohen Wellen wird es auch für uns spannend. Deshalb müssen wir vorbereitet sein. Sicherheit geht vor.

Was lernt man auf der „Gorch Fock“?

Die „Gorch Fock“ ist ein Segelschulschiff. Früher nannte man uns auch „die blaue Botschaft“. Das war nach dem Krieg und der erste Besuch eines deutschen, unbewaffneten Marineschiffs in Israel, Polen oder in der Sowjetunion war damals eine wichtige Botschaft des Friedens. Heute, über 70 Jahre nach dem Krieg, brauchen wir das nicht mehr. Jetzt verstehen wir uns

in erster Linie als Schulschiff, auf dem Offiziersanwärter ausgebildet werden. Auch in Santa Cruz sollten 60 Anwärter an Bord gehen. Zuerst stehen zwei Wochen Theorie auf dem Plan und dann folgen vier bis fünf Wochen auf See. Das macht die Arbeit auf dem Schiff auch so interessant. Wir sind Seeleute, Ausbilder und Soldaten. Das ist ein breites Spektrum. Wenn Zeit ist, nehmen wir auch an Segelregatten statt. Zur Kieler Woche oder zur Hanse Sail sind wir eigentlich immer zuhause. Wir freuen uns auch, wenn wir andere Tallships treffen. Die Mexikaner, die ja auch vor kurzem hier waren, konnten wir wegen der Quarantäne nicht begrüßen. Aber bevor wir nach Teneriffa segelten, lagen wir in Lissabon und begegneten dort der „Sagres“ der portugiesischen Marine. Das ist immer schön und irgendwie verstehen wir uns untereinander, auch wenn wir verschiedene Sprachen sprechen..



Geschlafen wird in einfachen Hängematten. (Foto/Wikimediacommons)

Was muss ein Soldat mitbringen, der zur Marine will und was lernt man insbesondere auf der „Gorch Fock“?

Zunächst einmal braucht es die Sehnsucht nach dem Meer. Aber natürlich auch Disziplin und die Lust unserem Land zu dienen. Außerdem braucht es Gelassenheit, weil wir manches nicht ändern können und abwarten müssen. Durch das enge Zusammenleben auf diesem Schiff, ohne Kabinen und kaum Intimsphäre, lernt man einander zu respektieren. Es wird Toleranz und gegenseitige Rücksichtnahme gefördert. Ganz groß wird bei uns die Kameradschaft geschrieben, die aus dem engen Zusammenleben erwächst. Hier kann und muss sich jeder auf jeden verlassen können. Es gibt niemanden an Bord, der die Seemannsknoten nicht im Schlaf oder auf dem Rücken knüpfen könnte. Die Offiziere, die bei uns nur eine Grundausbildung absolvieren, erhalten einen kleinen Vorgesmack auf das Leben an Bord und die Qualitäten, die sich daraus ergeben. Aber die Segelcrew, die dauerhaft an Bord ist, wird schon von dieser Offenheit und der engen Kameradschaft geprägt.

Sie sind schon seit 36 Jahren im Dienst und davon 20 Jahre zur See gefahren. Erkennen Sie Veränderungen wie den Klimawandel im Vergleich zu früher?

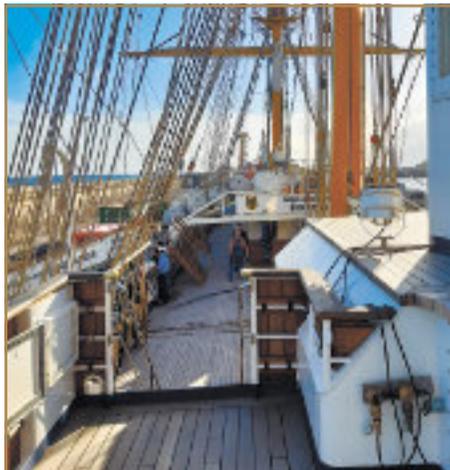
So direkt würde ich das nicht sagen. Was man beobachten kann ist, dass Wale und Delfine aus Regionen ver-

food broker
www.cashcarryfoodbroker.com

Ihr Gross- und Einzelhändler für deutsche Lebensmittel
Besuchen Sie unseren Supermarkt für jedermann
Autopista del Norte 55
Los Naranjeros
Tacoronte
Tel.: 922 560 150
montags-freitags
10.00 – 16.00 Uhr

Wir importieren für Sie gerne auch Sonderwünsche auf Vorbestellung. Fragen Sie uns nach den Konditionen.

schwinden, wo Offshore-Windparks installiert wurden. Auch auf dem Weg zu den Kanarischen Inseln trafen wir auf Delfin- und Walschulen, aber es waren weniger als sonst. Wir selbst nehmen den Umweltschutz sehr ernst. Kein ungeklärtes Wasser verlässt dieses Schiff. Wir haben eine eigene Kläranlage an Bord und das Abwasser, das wir ins Meer ablassen, hat Trinkwasserqualität. Außerdem sammeln und pressen wir unseren Müll und bewahren ihn bis zum nächsten Hafen auf. Da sind wir vorbildlich und davon könnte sich auch so manches Kreuzfahrtschiff noch eine Scheibe abschneiden.



23 Segel können auf dieser majestätischen Lady gehisst werden. (Foto/SV)

Werden Sie auf See auch mit politischen Problemen wie Flüchtlingen und Piraterie konfrontiert?

Flüchtlingsbooten sind wir bislang nicht begegnet. In solch einem Fall würden wir die Küstenbehörde verständigen und bei dem Boot bleiben, bis die Hilfe eintrifft. Das ist übliches Gebaren. Wären die Menschen in Lebensgefahr, würden wir sie natürlich auch an Bord nehmen. Mit Piraterie haben wir wenig Kontakt. Die „Gorch Fock“ interessiert Piraten nicht. Ich habe früher

schon auf Fregatten gedient, die Handelsschiffe schützten und da ist Piraterie tatsächlich ein Thema. Es gibt Unterschiede. An der Ostküste Afrikas sind vor allem schwerbewaffnete Piraten unterwegs, die die Boote kapern und dann von den Reedereien Lösegeld erpressen. Den Handelsschiffen haben wir „Saferooms“ empfohlen und im Ernstfall sollten sich Besatzung und Kapitän in diese sicheren Räume zurückziehen. Dann könnten wir als Marine gegen die Piraten kämpfen, ohne die Crew zu gefährden. An der Westküste Afrikas ist es eher Armut, die die Menschen zu Piraten macht. Das sieht man den Leuten auch an. Sie haben es auf die Bordkasse und Wertgegenstände abgesehen und dann verschwinden sie wieder. Vor allem vor Nigeria nimmt diese Art der Piraterie derzeit wieder zu.

Haben Sie bei der Marine Nachwuchssorgen und wie sieht es mit rechten Strömungen aus?

Ja natürlich, derzeit wird an Land in der Industrie gut bezahlt, das heißt, der Dienst in der Marine ist weniger attraktiv. Das ändert sich immer mal

wieder. Wenn die Industrie weniger zahlt, kehrt sich die Medaille wieder um. Rechte Gesinnung hat bei uns keinen Platz. Ein solcher Anwärter würde sofort wieder von Bord geschickt. Wir sind ein Open Ship (offenes Schiff) – das heißt, überall wo wir sind, stehen wir der Bevölkerung und Besuchern offen gegenüber. Je länger man so unterwegs ist, umso weniger Vorurteile oder Misstrauen trägt man in sich. Am Ende sind wir alle Menschen mit den gleichen Bedürfnissen.



Nils Brandt am Steuerrad der „Gorch Fock“ – auf Fahrt müssen vier Personen am Rad sein. (Foto/SV)

Sie laufen am Freitag aus, wohin geht die Fahrt und konnten Sie den Aufenthalt trotz Quarantäne genießen?

Wir sind immer wieder gerne auf den Kanarischen Inseln und ich persönlich mag Santa Cruz sehr gerne, weil es mehr zu bieten hat als Las Palmas. Ich finde das Anagagebirge und den Norden der Insel toll. Einige von uns waren auch Wandern – das hat Spaß gemacht. In den Herbstmonaten sind die Kanarischen Gewässer oder die Azoren immer wieder ein gerne angesteuertes Ziel. Wann wir wiederkommen, wissen wir nicht. Wenn wir jetzt auslaufen, nehmen wir Kurs auf Málaga, wo wir voraussichtlich am 10. Februar ankommen und 86 Offiziersanwärter zur Ausbildung an Bord nehmen. Dann geht es weiter über Brest in unseren Heimathafen Kiel, wo wir Mitte März erwartet werden.

Herr Brandt, wir danken Ihnen sehr für die Zeit, die Sie sich genommen haben und den interessanten Einblick in das Leben auf der „Gorch Fock“. Wir wünschen Ihnen „Allseits gute Fahrt“.

RUFEN SIE UNS AN!

- Sind Sie bereits in Spanien?
- Sind Sie schon angekommen?
- Sie brauchen Internet und Layer4 ist der führende INTERNET-Betreiber für Ihren zweiten Wohnsitz in SPANIEN
- Zahlen Sie nur, wenn Sie in Spanien sind.

www.layer4.es
91 007 5198





So schön ein Bad im Atlantik ist, so respektvoll muss man ihm begegnen

Traurige Todesbilanz

38 Menschen sind 2021 ertrunken

Kanaren: Obwohl im Jahr 2021 auf den Kanarischen Inseln zwei Menschen weniger ertrunken sind als im Vorjahr haben 38 Menschen beim Baden ihr Leben verloren. Damit steht der Archipel spanienweit nach Valencia, Andalusien und Katalonien an vierter Stelle der Provinzen mit den meisten Ertrunkenen. Die Balearen folgen auf dem fünften Platz. Dort sind im letzten Jahr sogar elf Menschen mehr ertrunken als in 2020, insgesamt 25 Badegäste. Immerhin gab es wie auf den Kanarischen Inseln in 14 Provinzen weniger Tote durch Ertrinken als im Vorjahr. Traurig ist in diesem Zusammenhang vor allem die Tatsache, dass der Tod in vielen Fällen hätte verhindert werden können. Viele Menschen ertrinken aus Leichtsinn, weil sie Warnhinweise missachten und leichtsinnig oder alkoholisiert ins Wasser gehen. Deshalb bitte immer auf die Fahne achten, Rettungsschwimmer ernst nehmen und hohen Wellengang oder Strömungen nicht unterschätzen! Immer wieder wird vor den Gefahren eines wilden Atlantiks oder Strömungen unter der Wasseroberfläche gewarnt. Leider werden diese Warnungen oftmals einfach überhört.



Einfach schön

Bezauberndes Himmelsphänomen

Fuerteventura: Die Astronomen Enrique und Pablo de Ferrer, Mitglieder der Akademie für Wissenschaft, Ingenieurwesen und Humanes auf Fuerteventura, haben Anfang Januar mit ihrem Team einen echten Weihnachtsstern in der Gemeinde Antigua fotografiert. Der Komet war von der Erde aus zum ersten Mal zu sehen. Er stammt aus der Oort-Wolke, dem kältesten und weit entferntesten Ort des Sonnensystems. Gut zu erkennen ist der lange Schweif, bestehend aus Sternenstaub, der von der Sonne angestrahlt wird. Der Komet C/2021 A1 wurde Anfang 2020 von dem Astronomen G.J. Leonard entdeckt. Damals war er noch weit von der Sonne und der Erde entfernt. Erst in 80.000 Jahren wird der Komet die Erde wieder passieren, falls er sich vorher nicht in den Weiten des Alls verliert.



Ein faszinierendes Himmelsphänomen. (Foto/Ay. Antigua)

Einfach schön

Hund rettet Opa

Teneriffa: Manchmal schreibt das Leben die unglaublichsten Geschichten. So auch die Hündin Leia, die dafür sorgte, dass der 80-jährige Ángel aus Adeje noch am Leben ist. Er hatte nach anderthalb Jahren seine Familie wieder auf Teneriffa besucht und war mit der Hündin Gassi gegangen. Auf dem Weg verirrte er sich und brach erschöpft zusammen. Leia verbrachte die Nacht an der Seite des Mannes. Am nächsten Morgen befreite sie sich aus dem Halsband und lief wie ein Blitz nach Hause. Leia führte die Familie zu Ángel. Er konnte müde aber unversehrt geborgen werden. Die Familie ist stolz auf ihre Heldin auf vier Pfoten. „Leia spürt ganz genau, wenn jemand krank oder traurig ist und weicht dann nicht von unserer Seite“, erzählte die Familie.



Leia hat dafür gesorgt, dass Opa Ángel gefunden wurde. (Foto/Cedida DA)

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



Dirk Böke s.L.

seit mehr als 30 Jahren
Deutscher Kfz-Meister

Top gewartete Fahrzeuge –
beste Leistungen

C/ La Languera Nº 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 Fax (+34) 922 36 51 62 Mobil (+34) 625 33 53 54
e-Mail mail@autovermietungdirkboeke.de

Petras Deutscher Bücherstand

- seit 25 Jahren -



Telefon: 0922 36 51 62 Mobil: 0176 625 33 53 54

Calle Acevinos 2

La Paz

38400 Puerto de la Cruz

Tel. 922 36 6426

Öffnungszeiten

Mo-Sa von 10:00 - 14:00 Uhr

Ungewöhnlich - aber originell

Würdiger Wohnraum für alle

Gran Canaria: Die Inselregierung von Gran Canaria geht ungewöhnliche Wege, um dem Problem des knappen und bezahlbaren Wohnraums zu begegnen. In Zusammenarbeit mit den Gemeinden werden leer stehende Häuser, ehemalige Lehrerwohnungen oder alte Schulgebäude, die nicht mehr genutzt werden, zu Wohnungen umgebaut.

Sie sollen vor allem vulnerablen Familien zur Verfügung gestellt werden, die durch Zwangsäumung oder aus anderen Gründen ihre Wohnung verlieren. In diesen Übergangswohnungen können sie bleiben, bis sie ihr Leben neu sortiert und neue Perspektiven haben. „Dies ist eine Möglichkeit, um schnell neuen Wohnraum zu schaffen, ohne neue Flächen versiegeln zu müssen. Wir geben Altem eine neue Bestimmung. Das ist effizient und nachhaltig“, betonte die Inselabgeordnete Concepción Monzón, die für Architektur und Wohnungsbau zuständig ist.

Im letzten Jahr wurden so fast 972.500 Euro in fünf Gemeinden investiert. Auch in diesem Jahr soll in weiteren fünf Gemeinden neues Leben hinter alten Mauern einziehen. Für 2022 wird derzeit ein entsprechendes Abkommen mit den Gemeinden Ingenio, San Bartolomé de Tirajana, Atalaya, Santa Brígida, Aldea und Tejeda vorbereitet.



Alte Mauer werden neu belebt. (Foto/Cab GC)

Neue Verkehrsregel ab März Vorsicht Radfahrer

Kanaren: Landesweit tritt voraussichtlich ab März ein neues Gesetz in Kraft, das Radfahrern mehr Schutz gewähren soll. Wer Radfahrer überholt, muss einen Mindestabstand von anderthalb Metern halten. Sind zwei Fahrspuren in jeder Richtung vorhanden, muss der Autofahrer komplett die Fahrspur wechseln. Auch entgegenkommende Radfahrer dürfen durch den Überholvorgang nicht gefährdet werden. Wer diese Regeln nicht einhält, muss mit sechs Punkten Abzug und einem Bußgeld in Höhe von 200 Euro rechnen. Die Strafe wird übrigens auch fällig, wenn Autos auf Radwegen angehalten oder geparkt werden. Mehr Schutz für die Radfahrer kostet oft die Nerven der Autofahrer. Denn wer regelmäßig Strecken fährt auf denen Fahrradfahrer unterwegs sind, weiß auch, dass ein einziger Radfahrer schnell einen Stau verursachen kann. Am besten geht es mit gegenseitiger Rücksichtnahme. Dazu gehört auch, dass Radfahrer nicht einfach nebeneinander fahren und damit den Verkehr noch mehr aufhalten.



Mehr Schutz für die Radfahrer (Foto/Verkehrsdirektion)

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd
Calle Anguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fahren
Apartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FAHRE

Festland-Spanien
Transfers
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro
922 766 008
info@viajeskudlich.com
Viajes Kudlich

Ungute Kombination

Armut erzeugt dicke Kinder



Viele kanarische Kinder sind zu dick. (Foto/cedida DA)

Kanaren: Nach der Provinz Murcia sind die Kanarischen Inseln an zweiter Stelle in Bezug auf übergewichtige Kinder. Etwa 35,5 Prozent der Kinder haben zu viele Kilos auf den Rippen. Das ergab eine Studie von Eroski Consumer. Auf dem dritten Platz steht Andalusien mit 33,4 Prozent. Die wenigsten Kinder mit Gewichtsproblemen gibt es im Baskenland, Navarra

und Aragón. Die Studie fand auch heraus, dass ausgerechnet die Provinzen, in denen die Kinder am häufigsten übergewichtig sind, auch die Ärmsten sind. Wo das durchschnittliche Monatseinkommen niedrig ist, sind die Essensgewohnheiten schlechter und die Kinder werden dicker. Dazu kommt zu wenig Bewegung und zu viel Zeit vor den Bildschirmen.

In Bezug darauf fand eine andere Studie über das Verhalten von Schulkindern (Health Behaviour in School-aged Children, HBSC) in Zusammenarbeit mit der Weltgesundheitsorganisation WHO heraus, dass 2020 nur 34,7 Prozent der spanischen Kinder zwischen 11 und 18 Jahren täglich Obst aßen. Demgegenüber konsumierten über 15 Prozent täglich Süßigkeiten und fast ein Viertel trank süße Erfrischungsgetränke. Nach Ansicht der Experten ist starkes Übergewicht in jungen Jahren eine schlechte Basis für eine gesunde Entwicklung. Die Folge können Übergewicht, Gelenkprobleme, Diabetes und Herz-/Kreislaufkrankungen sein. Die Kinderärzte müssten viel mehr auf die Eltern einwirken, um ihnen das Problem bewusst zu machen. Aber genau da hapert es ebenfalls. In Spanien gibt es nur einen Kinderarzt pro 10.000 Kinder. In kanarischen Schulen gibt es nur rund zwei Stunden Sport in der Woche. Wichtig ist nach Ansicht der Wissenschaftler, dass Kinder bis 14 Jahren täglich acht bis zehn Stunden schlafen, regelmäßig Obst essen und sich bewegen, wenig Softgetränke und Süßigkeiten zu sich nehmen und gesund und abwechslungsreich ernährt werden. Das heißt, frisch kochen statt Junk- und Fast-Food. Und das wiederum liegt nicht an den Kindern, sondern vor allem an den Eltern.

Kurz & gut

Investition in MetroGuagua

In die öffentlichen Busbetriebe MetroGuagua werden 26,5 Millionen Euro investiert. Damit sollen 25 neue Fahrzeuge in die Flotte integriert und auch 24 neue Busfahrer eingestellt werden. Bereits Ende 2021 wurden 36 neue Kollegen unter Vertrag genommen. Im letzten Jahr haben die städtischen Busbetriebe in Las Palmas 30,3 Millionen Fahrgäste transportiert. Dabei waren die letzten beiden Jahre durch die Pandemie ausgebremst. Für dieses Jahr wird mit einem größeren Fahrgastaufkommen gerechnet. Rund 33,8 Millionen Kunden werden erwartet.

Pinguin-Nachwuchs im Loro Parque



Süße Küken, die jeden Besucher begeistern. (Foto /LoroParque)

Teneriffa: Im Loro Parque in Puerto de la Cruz begann das Jahr vielversprechend mit 13 Pinguinküken. Es kamen neun Papua-Pinguine, zwei Felsenpinguine und ein kleiner Zügelpinguin auf die Welt. Das ist natürlich eine schöne Erfolgsmeldung zum Jahresbeginn! Besucher des Parks können die Papua-Pinguine in der Anlage mit ihren Eltern bewundern. Die anderen Drei sind wesentlich empfindlicher und werden daher in der Pinguin-Baby-Station liebevoll aufgezogen. Nach der ersten Etappe in der Kinderstube werden sie dann nach und nach im Planet Penguin unter Ihregleichen sozialisiert. In der künstlichen Antarktis schneit es täglich zwölf Tonnen Schnee und die Lichtverhältnisse orientieren sich am natürlichen Lebensraum.

SALUD y CALZADO

Ihr Fachgeschäft für bequeme Schuhe auf den Kanarischen Inseln

Unser Online SHOP



www.saludycalzado.com

Kostenloser Versand auf den Kanarischen

Calle del Medio 3 • Los Llanos de Aridane • La Palma • (0034) 674 25 66 23

SALAMANDER Josef Seibel Stuppy waldlies

Das gibt es nur bei uns.....



Hier GRATIS KLEINANZEIGEN



Neues Highlight im Herbst

Inselhüpfen per Wasserflugzeug

Kanaren: Die neue regionale Flugden Kanarischen Inseln voraus-Transportmittel sorgen. Per Wasser-Cruz de Tenerife nach Santa Cruz regelmäßige Verbindung zwischen Cruz und Las Palmas hergestellt hauptsächlich kanarischem Kapital planes finanziert. Diese unterhält Europa in Dänemark. Der futuristische Idee. Schon in den 50er Jah-regelmäßig zwischen den Kanari-fenstadt Southhampton verkehrte. 31. Januar ist der erste Testflug mit Teneriffa und La Palma geplant. Ab-gelmäßigen Flugplan in Betrieb ge-schnellere Abfertigung, keine Fahrt Verbindung. Schon in 30 Minuten kann man dann von Santa Cruz nach Las Palmas fliegen. Attraktiv wird das Angebot vor allem für Geschäftsleute, die Zeitersparnis über den Preis stellen. Auch für Urlauber, die sich ein aufregendes Erlebnis wünschen und Wochenendurlauber, die mal eben auf eine andere Insel hüpfen möchten. Das Unternehmen Surcar Airlines rechnet mit rund 15.000 Fluggästen im Jahr. Das Projekt wurde von den Hafenbehörden unterstützt.



Inselhüpfen per Wasserflugzeug – ein neues attraktives Angebot.

gesellschaft Surcar Airlines wird auf sichtlich ab Herbst für ein neues flugzeug soll es zunächst von Santa de la Palma gehen. Auch soll eine den beiden Hauptstädten Santa werden. Die Gesellschaft wurde mit in Zusammenarbeit mit Nordic Sea-derzeit die einzige reguläre Linie in sche Hydroavion ist gar keine so ren gab es ein Wasserflugzeug, das schen Inseln und der britischen Ha-Kurz nach Redaktionsschluss am einem modernen Modell zwischen Herbst soll der Flieger mit einem re-nommen werden. Vorteile sind eine zum Flughafen und eine schnelle

So viele wie noch nie Schlangenplage auf Gran Canaria

Gran Canaria: Insgesamt 2.648 kalifornische Kettennattern (*lampropeltis californiae*) wurden im letzten Jahr auf Gran Canaria eingefangen. So viele wie noch nie in einem Jahr. Seit das erste Paar im Jahr 2009, vermutlich von privaten Schlangenhaltern ausgesetzt wurde, wurden 11.785 Nattern eingefangen. Die Schlangenart ist für den Menschen ungefährlich, allerdings ist sie eine ernste Bedrohung für die einheimischen Reptilienarten. Da sie keine natürlichen Feinde hat und zudem sehr anpassungsfähig ist, vermehrt sie sich seitdem sprunghaft und ist bereits in vier Regionen häufig anzutreffen. Bis zu 42 Mitarbeiter sind unterwegs, um die Tiere aufzustöbern. Sogar Hunde wurden schon zu diesem Zweck abgerichtet. Etwa 83 Prozent werden in der Zeit von März bis Juni eingefangen. In diesem Zeitraum sind die Nattern am aktivsten. Seit zwei Jahren investieren die Inselregierung von Gran Canaria und die kanarische Regierung 800.000 Euro in Kampagnen, um die ungewollte Schlangenvermehrung einzudämmen. Insel-



Die kalifornische Kettennatter fühlt sich im kanarischen Paradies wohl – sie entwickelte sich zur Plage. (Foto/Gob. Can)

bewohner, die eine Natter in ihrer Umgebung gesehen haben, können sich an die Telefonnummer 112 oder an 608 099 296 wenden.

OSSI-BAU

SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU

Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler-,
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 568
www.ossi-bau.com

Tenerife Verde

FLECK&PARTNER S.L.

Garten – Bewässerung – Schwimmbad – Reinigung

Ihr Fachbetrieb:

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur •
Palmen "Putzen" und Fällen

Rund um das Schwimmbad
Komplette Betreuung • Dosier- und Meßtechnik - Wasseranalytik •
Problemlösung • Sanierung und Reparatur

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 138318 • 609 915060
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

NEWSTICKER *** NEWSTICKER *** NEWSTICKER

Großfeuer auf dem Schrottplatz

Teneriffa: Auf dem Autoschrottplatz in Granadilla de Abona brach Mitte Januar kurz vor Feierabend ein Feuer aus. Der Brandherd war ein Ölfass. Die meisten Fahrzeuge waren noch nicht dekontaminiert und deshalb gab es immer wieder Explosionen und eine giftige Gaswolke. Rund 30 Feuerwehrleute aus San Miguel de Abona und Santa Cruz sowie die Freiwillige Feuerwehr von Adeje und Guía de Isora hatten den Brand nach rund drei Stunden unter Kontrolle. Ein Mitarbeiter und drei Feuerwehrleute mussten wegen einer Rauchvergiftung behandelt werden. Der Verkehr auf der nahegelegenen Autobahn und dem Südflughafen musste nicht eingestellt werden. Bemerkenswert ist auch, dass der Schrottplatz eigentlich seit September 2020 wegen schwerer Verstöße schon geräumt sein sollte.

Drogenschmuggel vereitelt

Teneriffa: Während einer nächtlichen Patrouille wurde die Wasserschutz Einheit der Guardia Civil in der letzten Januarwoche auf ein Boot aufmerksam, das ohne Licht in der Nähe von Boca Cangrejo und Playa La Nea in der Gemeinde Radazul unterwegs war. Die Polizisten stoppten das Boot und beschlagnahmten 50 Haschischpakete mit einem Gewicht von 1.628 Kilogramm. Drei Nordafrikaner wurden festgenommen. Außerdem wurden das Boot, zwei Außenbordmotoren, mehrere Telefone und GPS-Geräte sichergestellt.



Das fehlerhafte Netz ist ein Sicherheitsrisiko.
(Foto/Cab TF)

Feuerwehr rettet Kätzchen

La Palma: Zwei Feuerwehrleute haben kürzlich in Puerto Naos einem fast ersticken Kätzchen das Leben gerettet. Sie legten es auf den Tisch einer Cafeteria, gaben ihm Sauerstoff und massierten es mit Wiederbelebungstechniken. So gelang es ihnen das Tier tatsächlich ins Leben zurückzuholen. Es befindet sich jetzt in der Obhut eines Tierarztes.



Gerade noch einmal rechtzeitig waren die Helfer zur Stelle. (Foto/cedida DA)

Moskitoplage in Santa Cruz

Teneriffa: Im Stadtteil El Peru leiden die Anwohner am Stadtpark Parque de la Indias unter einer Mückenplage. Diese kommt vermutlich von einem brachliegenden Grundstück, das der Stadt gehört. Dort gibt es einen ehemaligen Wassertank in der Erde, durch den noch Wasser fließt. Das unterirdische Becken wurde vor Jahren mit Steinen zugedeckt, nachdem ein Mädchen beim Spielen in den Tank gefallen und ertrunken war. Nun will die Stadt mit Hilfe von Experten eine Lösung suchen und der Mückenplage ein Ende bereiten.



Ein dunkle Rauchwolke und Explosionen – dieses Feuer war gefährlich.
(Foto/Bomberos TF)

Zufahrt zur Punta de Teno gesperrt

Teneriffa: Die Zufahrt zur Punta de Teno ist seit Mitte Januar wegen dringender Ausbesserungsarbeiten am Stahlnetz gesperrt. In den Stahlnetzen sind große Löcher aufgetreten. Die Netze müssen ausgebessert oder ersetzt werden. Diese Arbeiten müssen tagsüber stattfinden. Deshalb ist die Straße für die nächsten drei Monate voraussichtlich nicht befahrbar, auch der Bus der Linie 369 fährt nicht.

Unerwartetes geschehen – was nun?



Notruf

112 (Keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil
062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock,
35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr,

Freitag 8 bis 13.30 Uhr

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, Calle Guillermo Rahn 4,
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida de Italia 6, 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr.

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat Teneriffa

Calle Perez Zamora 9, 2. Stock, 38400 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. de Wind Surfing 8, Edificio de

Oficinas, Local 1, 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Mittwoch bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<http://www.eda.admin.ch/madrid>

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

"Bei uns schaffen Sie das in drei Monaten"

Simon Sananes

Immobilienmakler und Steuerberater

C/ Almacigo 17, Edif Tagor local 30

38400 Puerto de la Cruz

Tel: +34 922 093919

info@simonsananes.com



Tourismus mit angezogener Handbremse

Sechste Welle reißt die Wintersaison mit

Kanaren: Eigentlich sollte zur Wintersaison voll durchgestartet werden. Doch nach einem anfänglich hoffnungsvollen Start hat die Tourismusbranche durch die aufkommende sechste Welle einen herben Dämpfer bekommen. Das Weihnachtsgeschäft war mit über 73 Prozent Belegung noch „akzeptabel“, wie Vertreter der Hotel- und Ferienverbandes Ashotel bestätigen, doch startete das neue Jahr mit angezogener Handbremse. Im Januar wird die durchschnittliche Belegung bei rund 61 Prozent liegen und im Februar werden sogar nur 54 Prozent erwartet. Betrachtet man die Auslastung in den verschiedenen Regionen, so liegt sie im touristischen Süden im Januar bei circa 64 und im Februar bei 58 Prozent. Im Norden werden die Hotelbetten im Januar voraussichtlich zu 52 und im Februar nur noch zu 40 Prozent belegt. Die Metropolen Santa Cruz und La Laguna erreichen eine Auslastung von 64 Prozent im Januar und etwa 47 Prozent im Februar. Für eine Saison ist das viel zu wenig. Nur La Gomera liegt auch in den ersten beiden Monaten des Jahres mit 84 und 80 Prozent Belegung ganz gut im Rennen. Auf La Palma sieht es hingegen ganz düster aus. Im Januar werden vermutlich nur 29 Prozent der Hotelbetten belegt und im Februar liegen die Aussichten derzeit bei 16 Prozent. Der Hotelverband fordert speziell für die touristischen Unternehmen auf La Palma Sondersubventionen. Und zwar für alle und nicht nur diejenigen, die im Ausbruchsbereich liegen.



Die sechste Welle bremst den Aufschwung erneut aus.

Kriminelle Energie

Kokain in Schachfiguren

Gran Canaria: Die Guardia Civil und die Polizei von Chile haben zwischen Mitte Dezember und dem 3. Januar im Rahmen gemeinsamer Ermittlungen vier Personen auf Gran Canaria und eine in Chile festgenommen. Ihnen wird vorgeworfen, Kokain in Schachfiguren und dekorativen Magneten geschmuggelt zu haben. Gegen eine Person wird noch ermittelt. Drei Wohnungen wurden durchsucht und dabei 845,5 Gramm Kokain, über 428 Gramm Marihuana, 20 Ecstasy-Pillen und 4,9 Gramm MDMA sichergestellt. Die Ermittlungen begannen, als am internationalen Flughafen Arturo Merino Benítez in Santiago de Chile ein Päckchen abgefangen wurde, das unter anderem Magnete und Schachfiguren mit Kokain enthielt.



Die Kokainschmuggler lassen sich immer neue kreative Wege einfallen um Drogen zu verschicken. (Foto/Guardia Civil)

Ermittlungen gegen Hundemafia

Gran Canaria: Die Guardia Civil hat im Rahmen der Operation CANICAT Ermittlungen gegen eine Firma in Mataró bei Barcelona aufgenommen. Dem Inhaber wird vorgeworfen, Hunde aus Osteuropa zu importieren, unter schlechten Konditionen zu halten und sie dann auf die Balearen und die Kanarischen Inseln weiterzuverkaufen. Die Polizei hat drei Hausdurchsuchungen simultan in Mataró, Palma de Mallorca und in Telde auf Gran Canaria durchgeführt. In den Anlagen wurden keinerlei sanitäre Standards für die Welpenaufzucht eingehalten. Einige Welpen sollen wegen Überfüllung der Zwinger gestorben sein. Sie wurden von den anderen einfach tot getrampelt. Während des Zugriffs wurden auf Mallorca 25 Welpen beschlagnahmt und einer Tierschutzorganisation übergeben. Das Lokal in Barcelona wurde geschlossen und zahlreiche Anzeigen wegen verschiedener Verstöße gegen den Tierschutz erstattet.



Die Hunde wurden unter erbärmlichen Bedingungen gehalten. (Foto/Guardia Civil)



VERSICHERUNGSMAKLER



Wir versichern in ganz Spanien

seit 1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.








■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Schönheit von der Küste bis in die Berge

El Rosario – ein Ort mit viel Geschichte

Teneriffa: Schon bevor die spanischen Eroberer auf die Insel kamen, lebten in der Gegend von El Rosario die Ureinwohner. Die Insel war nach dem Tod des Königs Betzenuriia unter seinen Söhnen in neun Fürstentümer aufgeteilt. El Rosario gehörte damals zu Güímar. Während der spanischen Eroberungskämpfe flüchtete der Eroberer Alonso Fernández de Lugo von der Schlacht in La Matanza nach La Esperanza. Von dort aus sah er das Lager von Añaza im heutigen Santa Cruz, und das rettete seine Truppe. Deshalb versprach er, dort eine Kapelle für die Virgen de la Esperanza (Jungfrau der Hoffnung) zu errichten. An dieser Stelle wurde dann im Jahr 1813 El Rosario gegründet.

Am Anfang lebten dort 2.000 Menschen. Inzwischen hat die Gemeinde über 17.590 (Stand 2021) Einwohner. Die elf Ortsteile von El Rosario verteilen sich von der Küste in Radazul bis hinauf in die Berge. Der zentrale Ort ist La Esperanza in 900 Metern Höhe. Durch die Nähe zur



Die Playa in Radazul ist bei den Einheimischen ein beliebter Badespot. (Foto/Ay. El Rosario)

Hauptstadt leben dort Menschen, die in den Metropolen Santa Cruz und La Laguna arbeiten. Rund um das Bergdorf gibt es zahlreiche Wanderwege durch Pinien-, Lorbeer- und Eukalyptuswälder, die Wanderfreunden herrliche Ausblicke auf den Norden oder Südosten bieten. Die Playa de Radazul ist ein beliebter Badestrand für Wassersport und zum Tauchen. Gleich hinter der Küste fällt der Meeresboden extrem tief ab. Das prädestiniert diesen Küstenabschnitt für das Apnoe-Tauchen. Hier werden regelmäßig Wettbewerbe im Tauchen ohne Sauerstoff ausgetragen. Spuren der Ureinwohner finden sich noch in den Schluchten Barranco de Jagua und del Brezo, in Barran-

co Hondo und El Chorrillo. In der Gegend von El Tablero gab es offensichtlich ein größeres Dorf der Guanchen. Davon zeugen menschliche Knochenreste und die besterhaltene Mumie, die in dieser Region gefunden und geborgen wurde.



Die Reste der Ruine seines Hauses sind heute noch zu sehen. (Foto/Ay. El Rosario)

Legende des Piraten Amaro Pargo

Teneriffa: Amaro Rodríguez Felipe y Tejera Machado, besser bekannt als Amaro Pargo, wurde am 3. Mai 1678 in La Laguna geboren. Dort verstarb er auch am 4. Oktober 1747 im Alter von 69 Jahren. Er wuchs im Schoß einer einfachen Bauernfamilie auf. Als Junge erhielt er im ehemaligen Kloster Santo Domingo de Guzmán eine Schulausbildung. Schnell fiel seine rasche Auffassungsgabe auf. Dank seiner Fähigkeiten und seinem Talent für die Seefahrt wurde er bald zum Kapitän eines Bootes. Er wurde als Pirat und gekonnter Stratege bekannt, dabei war er ein anständiger Kanarier, Geschäftsmann, Korsar und Kapitän. Im Laufe seines Lebens verdiente er mit dem Handel mit Kakao, Kaffee, Tabak, Malvasia-Wein und anderen kanarischen Produkten ein Vermögen. Außerdem machte er Tauschgeschäfte mit chinesischer Seide, Silber und Edelsteinen. Ihn verband eine enge Freundschaft mit der Nonne Sor María de Jesús, von der auf Seite 10 dieser Ausgabe bereits erzählt wurde. In der Gemeinde El Rosario kaufte er das Haus Casa de los Mesa. Wer von der Kapelle El Rosario im Ortsteil Machado aus rechts einem Pfad bergauf folgt, stößt nach einigen Metern auf die Ruinen, die von diesem Haus übrig geblieben sind. Dort hat Amaro Pargo viel Zeit verbracht und den Ausblick von Radazul bis Porís genossen.



PLAYA DE LAS AMERICAS - C.C. SALYTIEN-Av. Rafael Puig Lluvina Local 17

Deutsche Küche

German Tapas, Schnitzel, Bitburger vom Fass und mehr...

Wir freuen uns auf EUCH

Originell - Sympathisch - Kultig

Aktuelle Infos auf: www.bar-berlin-teneriffa-meets-sylt.com



Fröhliche Weihnachten und ein friedliches Neues Jahr.

**Unser Ladengeschäft öffnet immer
Donnerstag und Freitag 10 - 15 h**

Unsere hauseigene Räucherei bietet Ihnen Räucherlachs, Forelle, Makrele, Thunfisch, Matjes.....bis Räucheraal und Stremellachs. Besuchen Sie auch unsere Web-Seite zwecks Infos



Fischräucherei - Ahumadero
Web: www.ahumadostenerife.es
E-Mail: ahumadostenerife@yahoo.es
Telef: +34 922 301 161
Carretera Vieja 37
38390 Santa Úrsula - Tenerife

Kleine Fischkunde

Alfonsino – der Königsfisch

Kanaren: Nicht alle Fische, die auf den Kanarischen Inseln auf der Speisekarte zu finden sind, kommen aus dem Atlantik rund um die Kanaren. Bestes Beispiel dafür sind die Seesunge oder Kabeljau (auf Spanisch Bacalao), die in nördlichen Gefilden gefangen werden. Wer lokalen Fisch kaufen möchte, sollte auf die Herkunftsnachweise achten. Die Speisekarte der kanarischen Fische ist dennoch reichlich gedeckt.

Dazu zählt zum Beispiel der Alfonsino, der auch als Königsfisch oder Schleimkopf bekannt ist. Es ist ein Tiefseefisch, der in tropischen und gemäßigten Bereichen des Atlantiks vorkommt. Er wächst sehr langsam, und wird vermutlich bis zu 150 Jahre alt. Es ist ein hervorragender Speisefisch, der zu den Gourmetfischen gezählt wird. Deshalb ist er mancherorts so überfisch, dass er zu den bedrohten Fischarten zählt und nicht mehr gefangen werden darf, wie in Australien oder Neuseeland. Auf den Kanarischen Inseln sieht man den knallroten Alfonsino des öfteren im Angebot. Meist wird er vor El Hierro gefangen. Der Fisch hat ein weißes und festes Fleisch, das einen leicht süßlichen Geschmack hat. Der Alfonsino kann in der Pfanne oder im Ofen gebraten werden und er eignet sich auch für den Grill.



Der leuchtend rote Alfonsino zählt zu den Gourmetfischen. (Foto/Wikipedia)

Rezeptidee zum Nachkochen

Papas mit Mojo –kanarischer geht`s nicht!

Kanaren: Was kann kanarischer sein als die typischen Runzelkartoffeln mit Mojo? Ein Gericht, das nicht nur im Urlaub schmeckt, sondern auch zuhause gerne zum Grillfest aufgetischt werden kann. Wer auf den Kanarischen Inseln lebt, hat sie meist ohnehin in sein Repertoire aufgenommen. Und wie bereitet man die salzigen Kartoffeln zu?

Zutaten für vier Personen:

Ein Kilogramm kleine festkochende Kartoffeln, zwei Chilischoten, ein Teelöffel Salz, je ein halber Teelöffel scharfes Paprikapulver und gemahlener Kümmel, eine Knoblauchknolle, 200 Milliliter Öl, 90 Milliliter Weißweinessig und eine rote Paprikaschote.

Zubereitung:

Die Kartoffeln werden gut gewaschen und dann gekocht. Dabei das Wasser mit so viel Meersalz versetzen, dass sie oben schwimmen. Anschließend kochen und das Wasser abgießen. Die Kartoffeln solange auf der Herdplatte rütteln und abdampfen bis sie runzlig werden und eine leichte Salzkruste erhalten.

Für die Mojo:

Chilischoten mit heißem Wasser übergießen und eine Stunde einweichen. Danach entkernen und in Stücke schneiden. Den Knoblauch schälen und in grobe Stücke schneiden. Knoblauch, Chili, Gewürze und Essig in ein hohes Gefäß geben und mit dem Stabmixer zu einer cremigen Masse verarbeiten. Danach langsam das Olivenöl unter weiterem Mixen dazu geben. Wer es etwas cremiger mag, kann die gewürfelte Paprika untermixen. Die Mojo wird zu den Kartoffeln gereicht. Sie passt aber auch zu Fleisch und Fisch. (Mit freundlicher Unterstützung von Gruner und Jahr.)



Das kanarischste auf der lokalen Speisekarte: „Papas arrugadas con mojo“ (Foto/Chefkoch.de)



Sabinita Weine

In unserem angeschlossenen Wein-Einzelhandel bieten wir Ihnen Weine aus Spanien, Frankreich, Italien und Chile zu einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis. Fragen Sie auch nach unseren Weinproben mit 5-Gang-Menü.



FRANZÖSISCHE-FUSION-KÜCHE RESTAURANT TERRASSE



Im La Guinguette im Süden Teneriffas haben wir einen Ort geschaffen, an dem wir das "Savoir-vivre" leben, und Kunst, Musik, Essen, Trinken und Lebensfreude vereinen. Die Gerichte basieren auf der traditionellen französischen Küche, ergänzt um landestypische, lokale Produkte. Verschiedene Künstler bezaubern mit inspirierenden Shows und Themenabenden, auch bei unserem sonntäglichen Mittagstisch mit Livemusik. Unsere Terrasse mit schattenspendenden Bäumen und atemberaubender Aussicht ist wie gemacht zum Relaxen. Erleben Sie eine unvergessliche Zeit bei uns.



La Guinguette

Carretera General Piedra Hincada a Tejina N°42 38687 Piedra Hincada Tel: 922 857 327

Öffnungszeiten:
Mi - So 12.30 - 16.00 und
Frei & Sa 19.00 - 22.30

Restaurante-La-Guinguette



Ein Glas Wein und ein Stück Ziegenkäse – das gehört auf La Palma zum Lebensstil. (Foto/vistilapalma).

Auswirkungen des Vulkanausbruchs

Sorge um den Wein aus La Palma

La Palma: Der Weinanbau auf La Palma hat eine so lange Tradition, das selbst Autoren wie William Shakespeare und Sir Walter Scott den Wein aus La Palma als „Nektar der Götter“ bezeichneten. Er wird in Höhenlagen zwischen 200 und 1.400 Metern in Hoyo de Mazo, Fuencaliente und im Norden der Insel angebaut. Die Inselregierung hat ein Gutachten in Auftrag gegeben, um die genauen Auswirkungen des Vulkanausbruchs auf die Weinberge zu untersuchen. Die Bilanz lautet, dass über 30 Hektar Weinbaufläche unter der Eruption gelitten hat, entweder indem der Weinberg total verschüttet oder von Asche bedeckt wurde. Dazu kommt die Sorge, die die Winzer schon vor der Eruption durch die vorangegangenen Jahre wegen der ungewöhnlichen Trockenheit hatten. Dieser Wassermangel hat die Weinreben geschwächt. Deshalb sollen in Fuencaliente und Puntagorda Bewässerungsprojekte umgesetzt werden. Außerdem strebt die Inselregierung an, den Vino de Tea zum Kulturgut erklären zu lassen. Dieser besondere Wein aus La Palma wird aus den Trauben Negramol und Albillo gekeltert und reift dann in Tea-Fässern aus dem Holz kanarischer Pinien.

Gastro-Notiz

Vor der Tonne gerettet



Lebensmittel sollten möglichst verwertet und nicht in Mülltonnen entsorgt werden. (Foto/HiperDino)

Kanaren: Die Supermarktkette HiperDino hat im letzten Jahr 520 Tonnen Lebensmittel im Wert von über 1,1 Millionen Euro vor der Mülltonne bewahrt. Frisches Gemüse, Obst oder Lebensmittel kurz vor dem Verfallsdatum wurden nicht weggeworfen, sondern an 32 Sozialküchen und gemeinnützige Organisationen abgegeben. Es wurden daraus noch Mahlzeiten gekocht und Menschen in schwierigen Verhältnissen auf Fuerteventura, Gran Canaria, Lanzarote, La Palma und Teneriffa unterstützt. Die Stiftung DinoSol der Supermarktkette HiperDino hat dieses Projekt im Juni 2020 ins Leben gerufen, um der

Lebensmittelverschwendung ein Ende zu setzen und stattdessen auch einkommensschwachen Personen und Familien eine abwechslungsreiche Kost zu ermöglichen. Für das Projekt „Alimentos conVida“ wurde von der kanarischen Supermarktkette ein Organisator und fünf Transporteure eingestellt.

Explodierende Preise



Alles wird teurer, Strom, Gas, Benzin, Lebensmittel und vieles mehr ... (Foto/Archiv)

Kanaren: Der Warenkorb war im Januar so teuer wie schon seit 30 Jahren nicht mehr. Wirtschaftsexperten warnen vor einer hohen Inflation. Zum Ende letzten Jahres lag die Inflation auf den Kanarischen Inseln bei 5,8 Prozent. Die Tendenz ist steigend. Auch in den nächsten Monaten werden die Preise voraussichtlich weiter steigen, während die Löhne unverändert niedrig bleiben. Im Jahr 2022 werden viele den Gürtel enger schnallen müssen. Schon jetzt leben rund ein Drittel der Inselbewohner an oder unter der Armutsgrenze.

Das kleine gemütliche Restaurant Mit Familienflair

Tasca Baracam

Buena Vista del Norte

La Cuesta

El Palmar

Carretera El Palmar, 131
Buena Vista del Norte
922 127 969

CERRADO
MARTES Y MIÉRCOLES

Lunes 12.00-17.00
Martes/Miércoles CERRADO
Jueves 12.00-17.00
19.00-21.30
Viernes/Sábado 12.00-17.00
19.00-22.30
Domingo 12.00-21.00

Tasca Baracam

Café MIMI

Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten

Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.

Wir freuen uns auf Sie!

Camino San Amaro 15
La Paz/Puerto de la Cruz
Tel. 687 135 517
www.cafe-mimi.es
Geöffnet 11 bis 18 Uhr außer montags

Café Mimi

Leckere Hausmannskost

LOLY's CATERING

+34 682 453 906

Wir kochen und liefern Ihnen täglich frisches Mittagessen. von Puerto de la Cruz bis Icod de los Vinos

Gesundheitsämter erhöhen die Kontrolle Blei in Lebensmitteln

Kanaren: Dass Lebensmittel mit Blei und anderen Schwermetallen belastet sein können, ist schon seit den 70er Jahren bekannt. Aber die spanischen Behörden legen immer mehr Aufmerksamkeit auf diesen Aspekt und berücksichtigen neue wissenschaftliche Erkenntnisse, um mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit zu verhindern. Blei ist beispielsweise ein Schwermetall, das in zwei Varianten vorkommt. In organischer Form wie im Benzin und anorganisch. Durch Minentätigkeit oder Schweißarbeiten gelangen Bleipartikel in die Luft, ins Wasser oder in den Boden. Nach Ansicht der Weltgesundheitsorganisation gibt es drei Möglichkeiten, wie Blei in den menschlichen Körper gelangen kann. Entweder durch Einatmen, wenn bleihaltige Materialien verbrannt werden, durch das Schlucken von Staub, von Wasser, das durch bleihaltige Rohre geflossen ist oder drittens durch die Einnahme von Medikamenten oder die Nutzung bleihaltiger Kosmetika.

Wenn sich im menschlichen Körper zu viel Blei ansammelt, kann dies zu Krebs, Herz-Kreislaufkrankungen, Ablagerungen in den Knochen und der Leber bis hin zu Nierenversagen führen. Bei Schwangeren kann Blei im Körper eine Schädigung des Nervensystems des Fötus oder sogar eine Fehlgeburt verursachen. Erwachsene Menschen bemerken die schleichende Vergiftung erst, wenn sich Symptome zeigen. Das können unter anderem Bluthochdruck, Antriebslosigkeit, Konzentrationsstörungen, Bauch- und Kopfschmerzen oder Gedächtnisverlust sein. Bei Kindern zeigen sich Lernschwierigkeiten, Gewichts- und Appetitverlust, Müdigkeit, Erbrechen oder Hörprobleme.

In welchen Lebensmitteln steckt Blei?

Die europäische Agentur für Lebensmittelsicherheit (EFSA) hat eine Studie erarbeitet um herauszufinden, in welchen Nahrungsmitteln sich am meisten Blei versteckt. Das Fazit ist, dass Brot achteinhalb Prozent der Bleimenge in den menschlichen Körper einschleust. Danach folgen Tee und Wasser aus dem Hahn mit je sechs Prozent, Kartoffeln und Kartoffelprodukte mit fünf Prozent sowie fermentierte Milch und Bier mit je vier Prozent. Gerade des Deutschen liebste „Kinder“ – Brot, Kartoffeln und Bier – sind also Haupt-Blei-Lieferanten. Die hohen Konzentrationen liegen an Düngemitteln oder chemischen Produkten, die von Pflanzen aufgenommen werden oder von Tieren, die diese Pflanzen fressen. Durch die Verschmutzung der Meere sind Meeresfrüchte beispielsweise schwer belastet. Wer fünf Portionen Meeresfrüchte pro Woche genießt, nimmt 25 Prozent mehr Blei zu sich. Bei Wildfleisch ist die Schusswunde und die unmittelbare Umgebung mit Blei belastet und muss entfernt werden. Besonders gefährdet sind Schwangere, auch Kinder unter sieben Jahren. Seit den 70er Jahren wurden deshalb innerhalb der Europäischen Union immer wieder neue Grenzwerte festgelegt. Zuletzt im August 2021 mit dem Gesetz 2021/1317.



Durch die Verschmutzung der Meeres sind Meeresfrüchte besonders belastet (Foto/pixabay)

In den Lebensmitteln gelten aktuell die folgenden Höchstwerte: Milch (0,020 mg/kg), Fleisch (0,50 mg/kg), Getreide und Hülsenfrüchte (0,20 mg/kg), Wurzeln und Knollen 0,10 mg/kg, Krustentiere (0,50 mg/kg), Lebensmittel für Schwangere und Kleinkinder (0,010 mg/kg), Salz (1,0 mg/kg) und Waldpilze (0,80 mg/kg) und im Wein, wo der Wert nach der letzten Lese 2022 auf 0,1 mg/l zurückging.

Ihre Bäckerei-Inselbäck
Hier gibt es leckere Brezeln Vollkornbrot und vieles mehr...
..probieren Sie selbst:
schauen Sie vorbei in Santa Ursula
an der Hauptstraße Ecke La Corujera
für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

Finca San Juan Brunch & Pool
Brunchbuffet * Sekt * Panoramablick * Pool
Worauf warten Sie immer samstags und sonntags
von 10.30 bis 14 Uhr
NEU: immer am Samstagabend BBQ
Tischreservierung Tel. 922 350 554,
E-Mail info@finca-san-juan.de

TAM TAM
Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen
Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft
täglich geöffnet

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Mo.- So. 11- 24 Uhr
Calle Cuba Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64



Historisches Wer war Sankt Valentin?

Kanaren: Der Valentinstag, der am 14. Februar gefeiert wird, geht auf den italienischen Bischof Valentin aus Terni zurück, der am 14. Februar 269 n.Chr. als Märtyrer gestorben ist. Zu seinen Lebzeiten hat er verliebte Paare heimlich christlich getraut und mit Blumen aus seinem eigenen Garten beschenkt. Die Zeremonie nahm er sogar dann vor, wenn der Bräutigam ein Soldat war. Ihnen war es per kaiserlichem Dekret verboten, zu heiraten. Doch Valentin gab den verliebten Paaren trotzdem seinen Segen und diese Ehen sollen der Überlieferung nach besonders glücklich gewesen sein. Für diesen heimlichen Liebesdienst ließ ihn Kaiser Claudius II. am 14. Februar 269 köpfen. Seitdem gedenken alle Liebenden und Verliebten an diesem Tag denen, die sie am liebsten haben. Der Tag der Liebenden ist in vielen Ländern zwar auch zum Top-Event für Blumenläden und die Süßigkeitenindustrie geworden, aber vor allem ist es immer noch der Tag, an dem die Liebe gefeiert wird und man dem anderen mit einer kleinen Geste sagt, wie lieb man sie oder ihn hat. Übrigens auch die Göttin Juno, die Schutzheilige der Ehe bei den alten Römern, hatte am 15. Februar ihren Feiertag.

Liebe geht durch den Magen

Valentins- Menü im La Guinguette



Teneriffa: Keiner versteht es so gut, die Liebe und das Leben so zu genießen wie die Franzosen. Deshalb bietet das Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada genau das richtige Ambiente für einen schönen Valentinstag. Obwohl montags eigentlich Ruhetag ist, öffnet das La Guinguette am 14. Februar von 13 bis 16 Uhr mit einer speziellen Valentinskarte. Dazu gibt es Livemusik mit dem Duo Quimerá. Wie könnte man sich an diesem Tag besser verwöhnen lassen? Wegen der begrenzten Gästezahl wird unter der Telefonnummer 922 85 73 27 um rechtzeitige Tischreservierung gebeten.

*Mein Engel,
ich liebe Dich über ALLES und bin so dankbar,
dass wir diese schwierige Zeit gemeinsam gemeistert haben - Gracias por todo!
Dein Herzekäferle*



Für Kristina aus Costa de Silencio

Schatz?

*Danke für deine Liebe, die du mir in guten so wie in schlechten Zeiten gibst.
Danke für jeden Moment, den ich mit dir verbringen darf.
Danke, dass es dich gibt.
Ich liebe dich
Dein Mann Thomas*

Nach über 34 Jahren schließt die Carnicería Internacional Alemana ab 1. Mai ...
... aber wir bleiben trotzdem weiter für Sie da!



- Entgegen anders lautender Gerüchte, besteht die Carnicería Internacional Alemana weiter
- Wir liefern unsere bewährte Qualität gerne zu Ihnen nach Hause. Mindesteinkauf von 30 Euro.

Sie finden uns an jedem Mittwoch, Samstag und Sonntag auf dem Bauernmarkt, Mercadillo del Agricultor in San Miguel de Abona, in Ortsteil Las Chafiras



Sie erreichen uns über 922 73 06 85 oder über 637 044 818
E-Mail ute.bechold@gmail.com, oder schauen Sie auf unsere Facebookseite unter [carniceria alemana guargacho](#)



Auch das ist Liebe!



Wer kennt nicht den alten Spruch „Wenn du noch eine Mutter hast, so danke Gott und sei zufrieden“. Eine solch enge Verbindung haben zwei Frauen aus Kiefersfelden, die sich auf Teneriffa einen schönen Urlaub gegönnt haben. Die 59-jährige Susanne hatte sich mit ihrer 87-jährigen Mutter ein Appartement auf einer Finca in Los Silos gemietet und beide genossen die gemeinsamen Tage. Von ihrem Urlaubsdomizil aus gab es jeden Tag schöne Fußtouren, welche die rüstige Mama mitmachte. Susanne will ihrer Mama nun auf diese Weise „Dankeschön“ für die schöne Zeit sagen. Es ist einfach schön, wenn sich Mutter und Tochter so gut verstehen. Danke für Alles, liebe Mama!

Für mein Schnuck,

Heute habe ich mal die Gelegenheit öffentlich DANKE zu sagen, das es dich gibt und Du immer für mich da bist. Gerade das letzte Jahr war sicher nicht einfach für uns. Das war und ist ein schwieriger Weg für uns. Ich muss dann immer an unsere Lieder denken. Es tut mir leid, dass meine Sorgen, meine Nöte, meine Pläne, oft viel wichtiger, als deine für mich sind, und doch kann ich Dein Licht im Dunkeln sehen. Ich will mit dir den ganzen Weg lang gehen, bei allen Unterschieden und Problemen, kann Ich uns doch in der Zukunft grau vertraut auf einer Parkbank sitzen sehen.



ICH hab mich so daran gewöhnt nicht ohne dich zu sein, bis ins kleinste alltägliche Allerlei, Du bist unentbehrlich liebevoll und fürs Grobe nie zu fein. Denn so richtig gemeinsam ist es mit dir, so richtig gemeinsam fühl Ich mich nur neben dir. Danke, dass Du mir das Leuchten in meinen Augen wieder gegeben hast. Ich liebe dich über alles mein Schatz. Dein Hony

Für meine Aureli!

Ich bin nach Teneriffa gekommen, um nach einer Scheidung zur Ruhe zu kommen. Dann traf ich dich und du hast mich gleich in deinen Bann gezogen. Dein Lachen, deine Herzlichkeit und deine Wärme haben mich aufgefangen. Mit dir habe ich es gewagt, noch einmal neu anzufangen. Inzwischen sind wir zehn Jahre verheiratet und heute möchte ich dir sagen, wie sehr du mich mit deiner Liebe gerettet hast. Ich liebe dich heute noch mehr als an unserem Hochzeitstag. Danke, dass es dich gibt. Dein dich liebender Ehemann Martin.



Mein lieber Zausel!

15 Jahre ist es schon her, seit wir uns das erste Mal getroffen haben. In Mainz in der Galeria, Bettenabteilung. Ich möchte Dir auf diesem Weg sagen, wie sehr ich dich liebe, dir für die schöne Zeit danken. Ich kann mir ein Leben ohne Dich nicht mehr vorstellen. Ich liebe Dich - schön dass es dich gibt! Deine Zubeline



Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



Jabbelg
REGALOS



Ausgefallene und besondere Geschenke

Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava

Bessere Vermarktung Neue Werbeplattform CanarianMarket



Eine neue Plattform für alle, die ihren Kundenkreis erweitern möchten.

Kanaren: Die kanarische Regierung hat zum Jahresbeginn eine neue Werbeplattform eingerichtet, die es kanarischen Erzeugern erleichtern soll, ihre Produkte über die Inseln hinaus zu vermarkten. CanarianMarket ist ein Online-Verkaufsportaal für die Kanarier. Es soll helfen, die kanarischen Produkte auf das spanische Festland und nach Europa zu verkaufen. Die Plattform kann von kleinen und großen Herstellern genutzt werden. So werden beispielsweise die Zollformalitäten erleichtert, die Transportkosten subventioniert und die Beantragung wird vereinfacht. Außerdem ist es ein Portal, das keinen Anbieter dazu verpflichtet, seine Preise zu senken per Algorithmus, wie das teilweise auf anderen Portalen üblich ist. CanariaMarket ist viersprachig, bietet ein umfassendes Kundenbetreuungsprogramm und verschiedene Zahlungsmöglichkeiten. Es ist ein offizieller und professioneller Verkaufskanal, der kanarischen Produkten auf internationaler Ebene größtmögliche Sichtbarkeit verleihen soll.

Canarias Calor

Infrarothheizungen

knebel[®]
infrarot heizsysteme

KNOCH
IR TECHNIK

Beratung und Betreuung durch einen geprüften
Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland

Montage durch geschulte Fachfirma

Komplettes Service

+34 665 37 27 46

+34 633 52 54 60

Calle Trevina 19
38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com
canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
neuen Showroom, vereinbaren Sie einen Termin!

Wirtschafts-Notiz

Mietbonus für junge Kanarier

Kanaren: Im Januar wurde im kanarischen Parlament ein Mietbonus für junge Kanarier rückwirkend zum 1. Januar beschlossen. Dafür werden 200 Millionen Euro bereitgestellt. Das heißt, junge Menschen zwischen 18 und 35 Jahren, die per Arbeitsvertrag nicht mehr als 23.725 Euro im Jahr verdienen, können diesen staatlichen Zuschuss zu ihrer Miete beantragen. Der Zuschuss wird pro Person und nicht pro Wohnung gewährt. Mit dieser Maßnahme soll jungen Menschen der Start in die Eigenständigkeit erleichtert werden, denn bezahlbarer Wohnraum wird auch auf den Kanarischen Inseln immer mehr zur Mangelware.



Die Mieten sind für viele Einheimische unerschwinglich. (Foto/Cedida DA)

Aena-Hilfe für La Palma

La Palma: Der spanische Flughafenbetreiber Aena unterstützt La Palma mit einer eigenen Kampagne. Alle Fluglinien, die vom 1. Januar bis 31. Dezember 2022 von La Palma aus auf das spanische Festland, auf die Balearen oder zu einem internationalen Ziel fliegen, müssen beim Abflug keine Flughafen- und keine Passagiergebühr bezahlen. So soll der Flugverkehr mit La Palma gefördert und attraktiver gemacht werden. Möglichst schnell sollen die Fluglinien animiert werden, La Palma wieder in ihren Flugplan aufzunehmen. Diese Maßnahme ist zuzüglich der Incentive-Kampagne, die bereits vorher für die Wintersaison 2021/22 beschlossen wurde und günstigere Landetarife für La Palma vorsieht. Während die neue Maßnahme für das ganze Jahr gilt, sind die günstigeren Landegebühren nur in der Wintersaison gültig. Die Wintersaison geht von November 2021 bis März 2022.



Mit den günstigeren Tarifen soll der Flugverkehr nach La Palma gestärkt werden. (Foto/SV)

Neue Regel auf dem Immobilienmarkt

Der neue Mindestwert für Immobilienverkäufe

Kanaren: Am 1. Januar 2022 ist der neue Referenzwert von Immobilien, der sogenannte „Valor de Referencia“, in Kraft getreten. Dieser Wert bestimmt den Mindestwert für Steuern wie Grunderwerbssteuer, Erbschafts- oder Schenkungssteuer.

Welche Konsequenzen hat dieser Mindestwert ab sofort für Immobilienbesitzer?

Viele Menschen und Verbraucherschützer machten sich große Sorgen, als letztes Jahr dieser neue Referenzwert von der Zentralregierung angekündigt wurde. Einerseits weil sie glaubten, es würde eine versteckte Steuererhöhung geben oder es ginge gegen Grundrechte. Sei es wie es sei, der neue Wert ist hier und wir müssen uns an ihn gewöhnen.

Was ist der neue Referenzwert?

Der „Valor de Referencia“ wird von der Generaldirektion des Katasteramts (Catastro) festgelegt und stammt aus den Millionen von Daten, die aus den Kaufverträgen aller Notare in Spanien dem Kataster weitergeleitet werden. Die Notare wie auch die Grundbuchrichter sind verpflichtet, unter anderen Mitteilungen, den Kaufpreis an das staatliche Finanzamt weiterzuleiten. Daraus kann sich das Katasteramt jedes Jahr ein Bild des Immobilienmarkts schaffen und gleichzeitig die Immobilienpreise festlegen.

Der Referenzwert eines Grundstücks ist ab jetzt Teil der Informationen, die in einem Katasterauszug enthalten sind, zusammen mit den restlichen Merkmalen der Immobilie wie Flächen, Baujahr, Nutzungsart und so weiter. Der Wert kann und soll niemals über dem Marktwert liegen. Dafür hat das Katasteramt einen Minderungs-Index festgelegt. Das Katasteramt hat eine FAQ veröffentlicht mit den wichtigsten Fragen zu der Thematik. Zu finden unter: <http://www.catastro.minhap.gob.es/esp/faqs.asp>

Wird der neue Referenzwert Einfluss auf den Immobilienmarkt haben?

Wir haben das Tool des Katasteramts getestet und festgestellt, dass die Werte tatsächlich im Schnitt auf den Kanaren unter dem Markt liegen. Auf jeden Fall wird es jetzt nicht mehr möglich sein, einen stark abweichenden Preis zu vertreten, um so einen Teil der Grunderwerbssteuer zu sparen. Dieser neue Wert unterstützt das Gesetz 11/2021 gegen Steuersünder (Ley contra Fraude Fiscal), indem es den Käufern einer Immobilie schwieriger gemacht wird, einen Teil in bar zu bezahlen und somit einen Teil der Grunderwerbssteuer einzusparen.

Problematisch wird es natürlich, wenn die zu übertragene Immobilie oder das Grundstück unter diesem Referenz-Wert liegt, weil zum Beispiel das Haus eine Ruine ist oder der Verkäufer mit diesem Verkaufspreis einverstanden ist. In solchen Fällen empfehlen Rechtsanwälte erst auf die Reaktion des entsprechenden Finanzamts zu warten und dann Einspruch einzureichen mit den Mitteln, die in Rechtswegen zur Verfügung stehen.

Es ist wichtig zu beachten, dass dieser Wert vom Katasteramt und somit vom staatlichen Finanzamt festgelegt wird, wobei es das regionale Finanzamt ist (hier das kanarische Finanzamt), das die meisten Steuern bei der Übertragung einer Immobilie kassiert. Nur im Falle einer Schenkung oder Erbschaft unter nicht Residenten ist unter Umständen das staatliche Finanzamt zuständig.

Wo finde ich den Verkehrswert meiner spanischen Immobilie?

Man könnte sagen, dass dieser Referenzwert das Äquivalent zum deutschen „Verkehrswert“ ist, mit dem Unterschied, dass dieser vom Finanzamt festgelegt wird, und zwar anhand der Statistiken. Auf der nachstehenden Webseite kann der Referenzwert sämtlicher Immobilien nachverfolgt werden: <https://www.sedecatastro.gob.es/Accesos/SECAccDNI.aspx?Dest=3&ejercicio=2022>

Man benötigt hierfür nur die Kataster-Referenz (diese finden Sie unter Referencia Catastral auf dem Grundsteuerbeleg oder in der „Escritura“) und Ihre NIE Nummer oder spanische Personalausweisnummer. Eine Begründung, weshalb Sie den Wert erfragen, müssen Sie ebenfalls angeben. Es besteht auch die Möglichkeit, eine Bescheinigung (alles elektronisch natürlich) herunterzuladen, falls es notwendig ist, diesen Wert irgendwo (zum Beispiel beim Notar oder für einen privaten Kaufvertrag) zu belegen.

Diese Informationen stammen vom Steuerbüro Simon Sananes. Dort finden Interessierte Hilfe, um den Referenzwert und den aktuellen Marktpreis einer Immobilie zu erfahren.



Der neue Referenzwert begegnet Wucher, verhindert aber auch Steuerhinterziehung. (Foto/pixabay)

ACHTUNG – MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Wir kaufen Pelze, Bestecke, Zinn- und Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche, alten Schmuck (zum deutschen Goldpreis), Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös – seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus.
Herr Fischer +49 178 844 40 33 (Puerto de la Cruz) oder +34 604 227 091 (Süden)

Gegen den sozialen Abstieg Eine zweite Chance für Spätzügler

escuela
de segunda oportunidad
adeje
para jóvenes de 16 a 29 años

01 Servicio de educación de calle
922 713 563

02 Servicio de compensatorio
655 250 079

03 Servicio de orientación, formación e intermediación para el empleo
656 427 003

- Retorno a la formación reglada
- Talleres prelaborales
- Cursos profesionalizantes
- Prácticas en empresa
- Actividades de ocio
- Competencias clave
- Escuela prelaboral
- Orientación vocacional
- Y mucho más

Clave a tu futuro

Symbolisch wird den jungen Menschen der Schlüssel für eine bessere Zukunft gereicht.
(Foto/Ay. Adeje)

Teneriffa: Die Stiftung Don Bosco und die Schule „Escuela de Segunda Oportunidad-Adeje E20“ bietet jungen Menschen zwischen 16 und 29 Jahren eine zweite Chance. Es handelt sich um Menschen, die vom sozialen Ausschluss bedroht sind. Das sind Schulabbrecher, die keine Arbeit finden oder aus anderen Gründen den Anschluss verpasst haben. Die Stiftung Don Bosco begleitet die Menschen auf ihrem Weg zurück in die Gesellschaft, bis sie entweder wieder die Schulbank drücken um Versäumtes nachzuholen oder bis sie einen Arbeitsplatz gefunden haben. „Unsere Hilfe basiert auf vier Grundpfeilern: Wir fördern die persönliche Sozialkompetenz auf individuelle Weise, sorgen für positive Lernerfahrungen, vermitteln Grundkenntnisse für die Rückkehr in die Schule oder für einen Berufseinstieg, zum Beispiel durch Praktika und stellen den Kontakt zu Arbeitgebern her. Unser Ziel ist es, diesen Menschen eine zweite Chance zu geben, damit sie sich erfolgreich in die Gesellschaft und in das Berufsleben integrieren können“, berichtet der Direktor der Don Bosco Stiftung für die Kanarischen Inseln, Miguel Ángel Rojas Morales. Voraussetzung für die Teilnahme an diesem Programm, das von der Gemeinde Adeje unterstützt wird, ist, dass die Interessenten in der Gemeinde gemeldet sind.

Bischof setzte sich in die Nesseln Ist Homosexualität eine Todsünde?

Teneriffa: Der Bischof Bernardo Álvarez behauptete während eines Interviews Mitte Januar, dass „Homosexuelle, die wissen, dass ihre Neigung falsch ist und sie dennoch ausüben, eine Todsünde begehen“. Mit dieser Aussage hat er sofort eine heftige Gegenwehr mehrerer Vereine für mehr Diversität ausgelöst. Sie forderten den sofortigen Rücktritt. Auch der Präsident der Kanarischen Inseln bezog zu dem Thema Stellung. Er forderte den Bischof auf, auf die Straße zu gehen und sich umzusehen, in welcher Zeit er lebe. „In unserer Gesellschaft existieren Homo- und Heterosexualität gleichberechtigt und tolerant nebeneinander. Keine Ausrichtung ist besser als die andere und es darf niemand aufgrund seiner Sexualität benachteiligt werden“, erklärte Ángel Víctor Torres. Der Bischof scheint sich lieber in den gestrigen Zeiten aufzuhalten. Während des Interviews verteidigte er auch die Position der Kirche, dass Frauen keine Priesterinnen werden dürfen. Dabei ist genau das ein aktueller Streitpunkt innerhalb der katholischen Kirche, weil immer mehr Frauen ihr Recht auf Gleichberechtigung einfordern.



Bischof Bernardo Álvarez vertritt eine Position, die in einer heutigen Gesellschaft nicht gut ankommt.

ON AIR
Radio Europa
Sonntag: 11 bis 12 Uhr
Bunte Stunde,
Rudi Loderbauer mit
Ratsch und Tratsch aus
der Promiwelt

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de

FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen



Flüchtlinge begeben sich in einfachen Booten auf eine gefährliche Fahrt
(Foto/Policía Nacional)

Traurige Bilanz

So viele Tote auf der Flüchtlingsroute

Kanaren: Im Jahr 2021 hat sich die Zahl der Menschen, die bei dem Versuch nach Spanien zu fliehen ihr Leben verloren haben, verdoppelt. Insgesamt 4.404 Migranten haben die Flucht nicht überlebt, so die Schätzung der gemeinnützigen Organisation Caminando Fronteras. Im Vergleich zu 2020 ist das ein Zuwachs vom 103 Prozent. Die Kanarenroute bestätigte ihren Ruf als eine der gefährlichsten Flüchtlingsrouten der Welt. Allein 4.016 Menschen verloren ihr Leben in den kanarischen Gewässern. Insgesamt 124 Schiffbrüchige wurden im Jahr 2021 registriert. Die Dunkelziffer ist nach wie vor hoch, denn gezählt werden nur die Opfer, deren Leichnam geborgen wird oder von deren Tod die Überlebenden berichten. „Die Zahl von 4.404 Toten ist nur das Minimum – es ist sehr wahrscheinlich, dass es noch viel mehr Tote gibt, von denen wir überhaupt nichts wissen“, erklärte die Sprecherin der Organisation, Helena Maleno.

Unter den Toten waren auch 628 Frauen und 205 Kinder. Täglich sterben rund zwölf Menschen auf illegalen Wegen nach Spanien. Maleno warnte, dass die Route sogar von Jahr zu Jahr gefährlicher wird. Skrupellose Schleuser schicken die Menschen in immer wackrigeren Booten aufs Meer. Oft haben sie noch nicht einmal ein GPS-Gerät dabei und keine Ahnung davon, wie ein Boot gesteuert wird. Im Lauf des Jahres 2021 wurden 202 Schleuser festgenommen und 545 Boote beschlagnahmt.

Die Mitglieder von Caminando Fronteras fordern Verhandlungen zwischen Spanien und Marokko sowie eine europäische, legale Einwanderungsmöglichkeit. Sie wollen, dass es in diesem Jahr keine Toten mehr während der Überfahrt gibt. Ein hohes Ziel, das wohl kaum erreicht wird. Aber es muss alles versucht werden, um die Zahl so niedrig wie möglich zu halten.

Kurz gewusst

Hunde dürfen mit

Teneriffa: Ende Januar wurde parteiübergreifend ein Vorschlag des Abgeordneten Antolin Bueno angenommen. Demnach dürfen Haustiere künftig in Bussen, Straßenbahnen und Taxis mitfahren. Im Laufe des Jahres sollen in Zusammenarbeit mit den Unternehmen TITSA und Tranvia Tenerife die Regeln festgelegt werden, wie Tiere, und vor allem Hunde, mitgenommen werden dürfen. Es wird nicht nach Rasse und Gewicht unterschieden. Wichtig ist, dass die Sicherheit aller Fahrgäste garantiert bleibt.

Kommentar

Drohung wegen Kinderimpfung

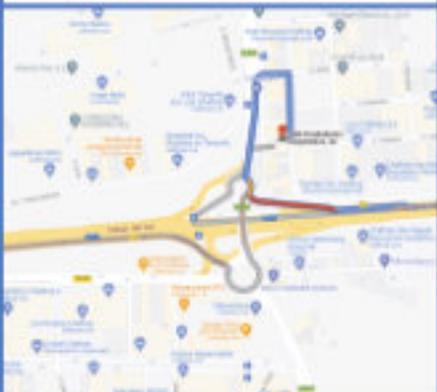
Die Policía Canaria ermittelt derzeit gegen zwei Organisationen, die im Verdacht stehen für massive Drohungen gegen Personal des Gesundheitswesens verantwortlich zu sein. Per Mail wurden die Mitarbeiter wegen der Impfung im Allgemeinen und der Kinder im Besonderen beschimpft und bedroht. An diesem Punkt hört für mich das Recht auf freie Meinungsäußerung auf. Man kann für die Impfung sein oder dagegen, man kann sich und seine Kinder impfen lassen oder nicht, das kann ich als Recht auf eine freie Meinung gelten lassen. Aber Ärzte und Pflegepersonal, die in dieser Krise die größte Bürde tragen und täglich Menschen aufopferungsvoll pflegen und ihnen beim Sterben zusehen müssen, zu beschimpfen und zu bedrohen, da hört es bei mir auf. Protest kann sein, aber er muss gewaltfrei bleiben – sonst hat er seine Legitimität verloren.

(von Sabine Virgin)



www.second-hand-tenerife.com

922 749 664



+34 922 749 664 - +34 604 14 57 23

Deutsches Gebrauchtwaren Kaufhaus für hochwertige Möbel

Haushaltsauflösungen inselweit

Wir kaufen und verkaufen gebrauchte Möbel in gutem Zustand.








Calle Tilena 19, LAS CHAFIRAS

Öffnungszeiten Mo-Fr 10-16:30 Uhr
Sa 10-13:30 Uhr

Ihr Beitrag zu einer CO2-neutraleren Zukunft – hochwertige Second-Hand-Möbel

Clinica Vintersol in Los Cristianos

Rehabilitation & Erholung in der Sonne



Im beheizten Pool wird Wassergymnastik angeboten. (Foto/Vintersol)



In den gemütlich ausgestatteten Zimmern herrscht Hotelatmosphäre. (Foto/Vintersol)

meist drei bis vier Wochen. In dieser Zeit wird der Patient in der barrierefreien Anlage mit 71 Zimmern liebevoll umsorgt. Alle Zimmer verfügen über ein elektrisches höhenverstellbares Bett, ein eigenes Badezimmer, Klimaanlage, Telefon und Notruf sowie einen Balkon oder eine Terrasse. Auf Wunsch stehen auch weitere Sonderhilfsmittel bereit. Die Tage in der Clinica Vintersol gliedern sich in Therapiesitzungen und Übungen am Vor- und Nachmittag, in gemeinsame Essenszeiten und Freizeitvergnügen. So wird das Gesunden zum Urlaub. Die Sonne, der Blick auf das Meer und die Gastfreundschaft der Menschen tragen ebenfalls dazu bei, den Heilungsprozess zu fördern. Auf Wunsch werden Therapien auch ambulant angeboten. Freundliches Fachpersonal kümmert sich in Vintersol um das physische und psychische Wohlergehen, damit Körper und Geist gestärkt werden können.

Für Rückfragen steht das Vintersol-Team gerne zur Verfügung. Wir sprechen auch Deutsch.

Mehr Informationen finden sich auf vintersol.com oder über die Telefonnummer 922 777 900.

Teneriffa: Das bekannte Zentrum für Physiotherapie und Rehabilitation, Vintersol in Los Cristianos, verfügt über mehr als 55 Jahre Erfahrung bei rheumatischen und neurologischen Erkrankungen, Sport-, Rücken- und Haltungsschäden. Die Funktionsfähigkeiten werden durch Reha-Maßnahmen verbessert oder wiederhergestellt, sodass sich die Lebensqualität des Betroffenen erhöht. Auch Familienangehörige werden in den Genesungsprozess mit umfangreichen Informationen einbezogen. Aktuell werden zudem Therapien für Long-Covid-Patienten angeboten, die helfen sollen, Betroffene nach der Erkrankung wieder in den Alltag zurückzuführen. Die Programme basieren auf wöchentlichen Zeitplänen und dauern

Kanaren halten Organspender-Rekord Bald werden auch Lungen transplantiert



Auf Gran Canaria werden schon bald auch Lungen verpflanzt. (Foto/Cedida DA)

Kanaren: Mit einer Quote von 44,7 Organspendern pro einer Million Einwohner lagen die Kanarischen Inseln 2021 spanienweit an der Spitze. In ganz Spanien liegt die Quote bei 40,2. Dank der Großzügigkeit von 105 Spendern konnten im letzten Jahr trotz Pandemie

184 Organtransplantationen vorgenommen werden. Insgesamt wurden in den kanarischen Krankenhäusern im letzten Jahr 17 Herzen, 143 Nieren, 23 Lebern und ein Pankreas verpflanzt. Nun soll ein neues Fachgebiet dazukommen. Im Krankenhaus Dr. Negrín in Las Palmas bereiten sich die Spezialisten derzeit darauf vor, ab 2023 auch Lungen zu transplantieren. Diese spezifische Operationstechnik erfordert spezielle Kenntnisse, die derzeit von den Experten erlernt werden. Ab dem nächsten Jahr müssten Patienten, die für eine Lungentransplantation in Frage kommen, dann nicht mehr zum spanischen Festland ausgeflogen werden. Wer seine Organe spenden möchte, kann dies mit dem Dokument Manifestación Anticipada de Voluntad notariell festlegen oder man sollte das Thema in der Familie besprechen, damit diese gegebenenfalls im eigenen Sinne die Zustimmung erteilt.



ASSSA
VERSICHERUNGEN
seit 1935

Erstklassige
Krankenversicherung für
internationale Kunden

<p> Ohne Zuzahlungen und keine altersbedingte Prämienhöhung.</p> <p> Persönlicher und professioneller Kundenservice in Ihrer Sprache.</p> <p> Top-Ärzte und angesehene Privatkliniken.</p> <p> Aufnahme bis 79 Jahre.</p>	<p> Vertraglich garantierter Kündigungsschutz.</p> <p> Sofortiger Zugang zu privaten Fachärzten und Notfallversorgung ab dem 1. Tag.</p> <p> Umfangreiche jährliche Vorsorgeuntersuchungen und jederzeit Einholung einer 2. ärztlichen Meinung.</p> <p> Preisnachlass auf Vertragslaufzeit.</p>
---	---

• Teneriffa Süd - Av. Juan Carlos I, 32 - C.C. Bahía de los Cristianos - Local 21 - Los Cristianos
 • Teneriffa Nord - Inmobiliaria Imperial, c/ Retama, 3 - Local 4 - Puerto de la Cruz
 Donnerstags nach Terminvereinbarung
 922 752 794 · tenerife@asssa.es · asssa.es



Jerome Tarral
Osteopath - Hausbesuche im Norden

- Osteopathie
- Faszientherapie
- Massage
- Beratung zu Naturheilmitteln

**Erfahrener Therapeut, vereinbaren Sie einen
Behandlungstermin über 627 554 047**

Gesundheitstipp der Clínica Mirabell

Genießen Sie die Sonne - aber in Maßen

Kanaren: Das Leben auf den Kanaren erlaubt es uns mit seinen vielen Sonnenstunden, zahlreiche Aktivitäten im Freien zu unternehmen. Das angenehme Klima lädt viele zu ausgedehnten Spaziergängen oder zu sportlichen Aktivitäten ein, andere suchen die Entspannung am Strand oder genießen es einfach, ein Buch im Schatten der Palmen zu lesen. Obwohl Freizeitaktivitäten im Freien einen positiven Effekt auf unser Wohlbefinden haben und grundsätzlich auch unserer Gesundheit förderlich sind, sollten wir dennoch vorsichtig sein und uns vor übermäßiger Sonnenstrahlung schützen. Dabei geht es nicht nur um den Schutz der Haut. Der Schutz der Augen mit Sonnenbrillen ist ebenso wichtig.

Welche möglichen Schäden kann die Sonne unseren Augen zufügen?

Augen, die dem Sonnenlicht exzessiv ausgesetzt sind, können diverse Schäden erleiden, die meistens nicht unmittelbar symptomatisch sind, sondern sich oft erst im Laufe der Zeit manifestieren. Zum Beispiel der Graue Star, altersbedingte Makuladegeneration, Lidschäden et cetera. In schwerwiegenden Fällen können permanente Netzhautschäden auftreten. Ein Beispiel dafür ist die solare Retinopathie, die auftreten kann, wenn man ungeschützt für gewisse Zeit direkt in die Sonne blickt. Daraus kann vorübergehende oder dauerhafte Blindheit resultieren.

Welche Kriterien gilt es beim Kauf einer Sonnenbrille zu beachten?

Die Sonnenbrillen unterliegen europäischen Reglementierungen und werden als individuelle Schutzvorrichtungen betrachtet. Für sie gelten strenge Qualitätsvorschriften hinsichtlich folgender Kriterien:

Filterkategorie	Lichtabsorption	UV Strahlung	Aktivität
0	0% - 20%	Sehr schwach	
1	20% - 55%	Schwach	Alltägliche Tätigkeit
2	57% - 81%	Mittel	Alltägliche Tätigkeit und Sport
3	82% - 91%	Stark	Land oder Strand
4	92% - 97%	Sehr stark	Berge, Schnee, Wassersport, etc.

Empfohlene UV-Filter gemäß der UV-Sonneneinstrahlung.

Schutzfilter: Es gibt fünf verschiedene Filtertypen, die nach Lichtdurchlässigkeit kategorisiert sind. Auf den Kanarischen Inseln ist mindestens die Verwendung des Filters Nummer 3 empfehlenswert.

Gläserfarbe: Den besten Schutz bieten die Gläserfarben gelb, rosa, grau, grün und braun. Die beiden letztgenannten sind die am häufigsten verwendeten Farben. Grüne Gläser sind besonders geeignet für sehr helle Umgebung und weitsichtige Personen; braune Gläser erhöhen den Farbkontrast und haben eine entspannende Wirkung. Diese Farbe ist besonders für Personen mit Kurzsichtigkeit und Grauem Star zu empfehlen sowie auch für Personen, die sich einer refraktiven Chirurgie unterzogen haben, bei der die Brechkraft des Auges verändert wird.

Wie kann ich mich am besten vor der Sonnenstrahlung schützen?

- Nie direkt ins Sonnenlicht schauen (auch nicht mit Sonnenbrillen oder bei Bewölkung).
- Vermeiden Sie, zu lange dem Sonnenlicht ausgesetzt zu sein, sowohl am Strand als auch in den Bergen oder sonst am Land.
- Achten Sie darauf, dass keine Sonnencreme in Ihre Augen gerät.
- Nehmen Sie kein Sonnenbad mit Kontaktlinsen bzw. achten Sie darauf, dass Ihre Kontaktlinsen einen entsprechenden hochwertigen Sonnenschutzfilter aufweisen. Auch in diesem Fall sollten Sie ein Sonnenbad mit geöffneten Augen vermeiden, selbst wenn Sie Sonnenbrillen verwenden.
- Verwenden Sie stets standardisierte Gläser, die Ihre Augen entsprechend vor der UV Strahlung während des Tages und vor allem zur Tageszeit mit besonders starkem Sonnenlicht schützen. Dunkle Gläser ohne UV Filter oder mit schlechtem UV Schutz können sogar kontraproduktiv sein, weil sie die Pupillenerweiterung unterstützen und damit das Augeninnere einer vermehrter UV Strahlung aussetzen.

Mehr Informationen zu dem Thema gibt es in der Clínica Mirabell in La Orotava unter der Telefonnummer 922 33 44 22 oder auf der Webseite clinicamirabell.com.

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina
C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Clínica Mirabell
SPEZIALISTEN FÜR ALLE AUGENKRANKHEITEN

Avenida El Mayorazgo de Franchy 15
LA OROTAVA, EL MAYORAZGO
922 33 44 22
info@clinicamirabell.com
www.clinicamirabell.com

Wir sprechen deutsch!

Mo – Fr: 09:00 – 14:00 Uhr
16:00 – 20.00 Uhr

Terminvergabe telefonisch oder per email

Wandertipp im Süden

Von Chimiche nach San Isidro

Kanaren: Die Winter-Residenten Helga und Günter Fischer überwintern schon seit vielen Jahren auf Teneriffa und da Wandern ihr großes Hobby ist, haben sie in dieser Zeit die Insel zu Fuß erkundet. Gerne wollen sie andere animieren es ihnen gleichzutun und deshalb teilen sie ihre Tipps über die Webseite www.wandern-auf-teneriffa.domrep40.de. Die Wanderung von Chimiche nach San Isidro beschreiben sie als eine leichte, rund acht Kilometer lange Bergabwanderung. Zunächst geht es mit dem Bus (Linien 408, 411, 115) und von dort weiter nach Chimiche (Linien 034, 035, 036, 037, 039, 430/10). Der Wanderlustige sollte an der Kirche aussteigen und dann circa 500 Meter zurücklaufen, bis zur Abzweigung der Landstraße TF-636 nach San Isidro. Dieser folgt man bis zum Schild „San Isidro 8 km“. Genau gegenüber führt linker Hand eine Piste abwärts Richtung Meer. Letztes Zeichen der Zivilisation ist eine Hundezucht. Die Tiere werden in Zwingern gehalten und es muss niemand Angst haben, dort vorbei zu laufen. Hat man die bellenden Hunde hinter sich gelassen, gibt es nur noch wunderbare Natur, dem Barranco de la Suarez und später dem Baranco del Helecho zur Linken und dem Barranco de la Mula zur Rechten. Es geht auf einer gut ausgebauten Piste bergabwärts. Die Strecke ist gut zu gehen, aber trotzdem braucht



Wandern durch die wildromantische Schlucht bei Chimiche.
(Foto/wandern-auf-teneriffa.domrep.de)

es festes Schuhwerk. Ein Tipp der Wanderfreunde: Am Besten die Tour nicht an einem Wochenende machen, denn dann sind zu viele Mountainbiker und Motocrosser unterwegs. Kurz vor dem Ende befindet sich auf der rechten Seite ein Flugplatz für Flugzeugmodelle. Der Weg endet an der Autobahnbrücke, die wie eine Hai-fischflosse aussieht. Von dort kann man in den Linienbus 111 steigen. Er fährt halbstündlich. Wer sich für mehr Wanderungen interessiert, kann sie auf der genannten Webseite nachlesen. Helga und Günter sind noch bis zum zehnten März auf der Insel. Wer möchte, kann gerne über die E-Mail domrep40@gmx.de Kontakt aufnehmen. Die Beiden nehmen bei ihren Touren zwei bis drei Personen auch kostenlos mit.

Sport-Ticker

Muay Thai-Champion geehrt



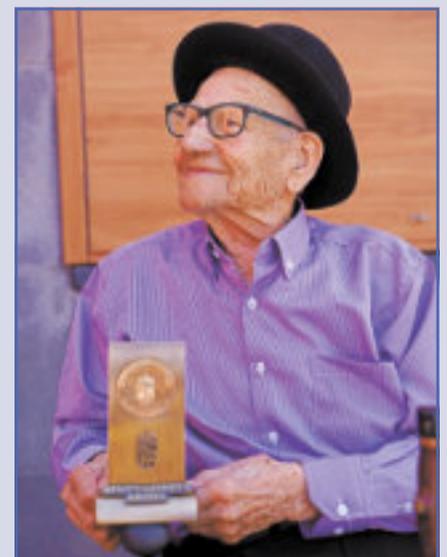
Das junge Talent wurde im Rathaus empfangen.

Teneriffa: Der Bürgermeister von Puerto de la Cruz begrüßte kürzlich den lokalen Sportler Juan Pedro Ascanio Hechavarria im Rathaus, um ihm zu seinem jüngsten Erfolg zu gratulieren. Er gewann bei der Meisterschaft Open Villa de Güímar die Goldmedaille im Muay Thai Kick, in der Kategorie Leichtgewicht bis 79 Kilogramm. Der Bürgermeister lobte die Disziplin und den

Sportgeist, den der junge Sportler auch schon in anderen Sportarten bewiesen hat. Im Kampfsport hat er nun sein eigentliches Talent entdeckt, was die Goldmedaille eindrücklich beweist.

Trauer um Don Eduardo

Teneriffa: Die Gemeinde Arona hat am 7. Januar offiziell einen Tag der Trauer ausgerufen und damit ganz offiziell den Tod von Don Eduardo Oramas Alayón bekundet. Der 98-jährige Don Eduardo Oramas Alayón aus dem Ortsteil El Fraile war ein besonderer Mitbürger. Er hat sich zeitlebens für den Erhalt der alten kanarischen Tradition des Stockkampfes eingesetzt. Erst im September war er dafür mit der goldenen Medaille der Stadt ausgezeichnet worden. Jetzt müssen andere in seine Fußstapfen treten und zu den Stöcken greifen.



Erst vor wenigen Monaten wurde der 98-Jährige geehrt.

Wiedereröffnet seit Juni

Eröffnungsangebote bei VINTERSOL

Das bekannte Zentrum für Physiotherapie und Rehabilitation ist wieder für Sie da.

Vertrauen Sie auf unsere über 55-jährige Erfahrung:

- Bei Rheuma und neurologischen Erkrankungen, Sport-, Rücken- und Haltungsschäden oder Verkehrsunfällen
- Post-Covid-Programm
- Deutschsprachige Therapeuten
- Anlage mit 71 Zimmern, Speisesaal, beheizten Pools und einem behindertengerechten Fitnessbereich

Informationen über vintersol.com
oder Telefon 922 777 900
Calle Nordica 1 in Los Cristianos.



Rekord garantiert

Paraglider-Absprung in Izaña



Teneriffa: Die Inselregierung von Teneriffa investiert 458.156 Euro in eine Absprungrampe für Paraglider am Aussichtspunkt Mirador de Igueque in Izaña. Das Höhenplateau wird bereits jetzt von den Extremsportlern genutzt. Dadurch entsteht in dem ökologisch empfindlichen Gebiet Schaden. Durch den Bau einer offiziellen Absprungrampe soll der Schutz der Natur und die größtmögliche Sicherheit für die Extremsportler gewährleistet werden. „Wir haben das Projekt mit der Stadt La Orotava besprochen und gemeinsam die beste Lösung erarbeitet“, betonte die Inselabgeordnete Laura Castro. Sie ist überzeugt, dass die Möglichkeiten für Abenteuersport das touristische Angebot der Insel enorm bereichern. Damit das Ausüben dieses Extremsports die Kriterien der Nachhaltigkeit erfüllt, brauchte es die richtigen Voraussetzungen. Deshalb wird vom Aussichtspunkt aus eine schwimmende Holzrampe für den Absprung gebaut. Außerdem wird ein Windsack installiert, der den Sportlern wichtige Hinweise auf die Windverhältnisse gibt. Dieser neue Punkt für Paraglider garantiert nicht nur Nervenkit-



Ein Absprung in 2.200 Metern Höhe gibt selbst erfahrenen Paraglidern einen ganz besonderen Adrenalinkick. (Foto/Cab. TF)

zel für die Sportler, sondern stellt gleichzeitig einen neuen Rekord auf. Denn durch seine Lage in 2.200 Metern über dem Meeresspiegel wird es die höchst gelegene Absprungrampe Spaniens sein. Die Landung erfolgt dann direkt am Meer und auch das ist ein Faktor, der diesen Sprung zu einem besonderen Erlebnis macht.

Dringend notwendig

Naturbad wird überholt



Im Winter muss das Naturbad in Bajamar häufig starken Wellen standhalten (Foto/SV)

Teneriffa: Die Naturbecken in Bajamar und Punta del Hidalgo wurden seit ihrem Bau nicht mehr überholt. Wind und heftiger Wellengang haben den natürlichen Becken, die direkt durch die Gezeiten gespeist werden, heftig zugesetzt. Risse und starke Abnutzung sind die Folge. Deshalb hat die Stadträtin Cristina Ledesma nun die Überholung des großen Beckens II in Bajamar und der Piscina del Arenisco in Punta del Hidalgo beschlossen. Die Bauarbeiten dauern, vorausgesetzt Wellen und Wetter spielen mit, voraussichtlich vom 1. Februar bis 15. März. Während dieser Zeit bleiben die Becken für die Badegäste gesperrt. Allerdings können die umliegenden Badespots noch genutzt werden. In Bajamar werden in die Reparatur mehr als 32.000 Euro investiert und in Punta de Hidalgo circa 40.000. Hinzu kommen normale Wartungsarbeiten an den Badespots von Punta de Hidalgo, Bajamar, Jöver und La Barranquera). Bis die Badesaison losgeht, soll die Küste von Bajamar wieder zum Baden einladen.

Club Vulcano





Neuheiten 2021

Unsere Anlage bietet Tennis-, Padel-, Volley- und Boule-Plätze, ein Geschäft, einen Grillbereich und vieles mehr.



Tennis- und Padelkurse fuer Gruppen, Einzelspieler, Kindergruppen usw.

📍 Paseo Cronos, 8 | Costa del Silencio | Las Galletas | Arona
 📞 Reservierungen + Info: 621 055 444
 ✉ club.vulcano@gmx.net | 🌐 Vulcano Sports Tenerife



Ihr Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb im Süden

Rotex macht aus „Alt“ ein „Wie-Neu“



Der Jeep wurde komplett auseinandergenommen und restauriert. (Foto/Rotex)

Brennkammer. Aber auch andere Arbeiten rund ums reitend und sogar das Vorfahren bei einer hiesigen ITV-von Autos wird über das Rotex-Büro übernommen. Bei Rotex mit allen Versicherungen eng zusammen. In dieser jeder Angelegenheit in guten Händen.

Rotex befindet sich in der Calle Bentinerfe 5, im Industriegebiet Los Olivos in Adeje, gegenüber der TÜV-Station Applus ITV. Eine telefonische Terminvereinbarung ist über die Telefonnummer 922 102 617 und 660 300 645 möglich. Whatsapp / SMS 660 300 645 und E-Mail rotex@gmx.com

Teneriffa: Wer im Süden eine Werkstatt seines Vertrauens sucht, in der zuverlässig und fachkompetent gearbeitet wird, ist bei Rotex in Adeje genau an der richtigen Adresse. Selbst ein 20 Jahre alter Landrover Defender, der von seiner Besitzerin heiß geliebt wird, ist nach einer Generalüberholung wieder fast wie neu. Egal ob Motorcheck, Rostentfernung oder Neulackierung – alles wurde in der Werkstatt aus einer Hand übernommen. Selbst neue Gummis an der Tür und neue Polster für die Autositze sind eingebaut



Nach der Generalüberholung erstrahlt der Allradwagen in einem edlen Grau. (Foto/Rotex)

worden. Nach einer mehrwöchigen Rosskur stand das „alte Schätzchen“ wieder wie ein „junger Hüpfen“ da. In der Autowerkstatt Rotex findet der Kunde alles, was sein Auto braucht. Fehler in der Mechanik werden mit neuester Motor-Diagnostik gesucht und behoben. Für Lack- und Karosseriearbeiten verfügt die Werkstatt über eine eigene Auto, wie die TÜV-Vorbestelle oder die Ummeldung Unfallschäden arbeitet Rotex-Werkstatt ist das Auto bei

Auswandern nach Teneriffa Was muss ich beachten?



Esther Schütz, die Privatfee, hilft, damit der Neustart auf Teneriffa gut gelingt. (Foto/ES)

Teneriffa: Für eine Auswanderung nach Teneriffa gibt es viele Gründe:

Sonne, Strand, Meer, Traumwetter, einen Neubeginn wagen, den Ruhestand genießen, neue Homeoffice-Arbeit aufbauen, den erschwerten Bedingungen in der aktuellen Zeit in Deutschland entfliehen usw. Jeder hat seine individuellen Gründe, um auf Teneriffa einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen. Allerdings will der Schritt gut geplant sein und da hilft es, sich vorher gut zu informieren.

Esther Schütz, die diesen Schritt selbst gegangen ist, bietet Auswanderern oder denen, die es werden wollen, ein Erstgespräch an. Sie arbeitet professionell, zuverlässig und schnell. Der Interessierte findet dabei eine kompetente, umfassende Begleitung, hilfreiche Informationen, Beratung und Übersetzungen. Das ist eine gute Grundlage für einen gelungenen Start in das neue Leben hier, wo vieles komplett anders funktioniert und abläuft als in Deutschland.

Esther Schütz übernimmt als Privat-Fee auch Recherchen vor Ort, hilft bei der Suche nach einem individuell geeigneten Haus oder Wohnung, beim Kauf oder der Einfuhr eines Autos, begleitet bei behördlichen Formalitäten oder übernimmt die Beantragung notwendiger Dokumente.

CANASERVICE // Deutscher Elektrofachbetrieb

- Neu-Installation Abnahme & Reparatur
- Klimaanlage & Kühltechnik
- Vertrieb & Wartung

☎ 634 33 65 85
E-Mail: elektrocanaservice@gmail.com

JETZT AUCH SOLARANLAGEN!
Wir helfen auch bei der
Förderung

Ein Herz für
Tiere

Die Tiersendung
bei Radio Europa
Samstag 11-12 Uhr



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

Erfolgsjahr für die Loro Parque Stiftung

Trotz allem war 2021 gut

Teneriffa: Obwohl auch der Loro Parque 2021 schwer unter der COVID-19-Krise litt, ist er seinem Prinzip, sich um das Tierwohl zu kümmern, treu geblieben. Auch für 2022 wurden 1,45 Millionen Euro für 61 Projekte auf allen Kontinenten der Erde bereitgestellt, um Arten- und Naturschutzprojekte zu unterstützen. Positive Erfolgsmeldungen, die unterstreichen, wie wichtig die Arbeit der Stiftung ist, gab es aber noch von vielen anderen Seiten. So wurden im letzten Jahr zwei Lear-Aras, die in der Obhut des Loro Parques geboren wurden, zur Auswilderung zurück nach Brasilien geschickt. Inzwischen fliegen in der Gegend von Caatinga wieder acht Lear-Ara-Paare und eines ist sogar im Begriff, Nachwuchs zu zeugen.



Die Rotgesicht-Sittiche wurden in Ecuador erfolgreich ausgewildert (Foto/Loro Parque Fundación)

In Ecuador wurden 20 Rotgesicht-Sittiche erfolgreich über die Stiftung Jocotoco ausgewildert. Durch Handel war ihr Bestand fast schon auf ausgestorben. Inzwischen wurden wieder 59 Exemplare gezählt.

Auch die Bemühungen zum Erhalt des brasilianischen Hyazinth-Aras zeigen Erfolge. Vogeltränken und die Lokalisierung von Nistplätzen sind dabei wichtige Maßnahmen zum Schutz der Tiere. Ihr Bestand ist vor allem durch Brände und Rodung bedroht.

Die Tage der kolumbianischen Wachspalmenhaine, den höchsten

Palmenhainen der Welt, sind gezählt. Das heißt, die Gelbohr-Sittiche verlieren dort ihren natürlichen Lebensraum. Das gesamte Ökosystem dieses speziellen Waldes ist in Gefahr. Dank der Stiftung ist die Art dennoch vor dem Aussterben geschützt. Nun gilt es den Lebensraum zu bewahren.

Zum ersten Mal konnten im Loro Parque im letzten Jahr die endemischen Rotschwanzsittiche aus Venezuela gezeigt werden. In keinem anderen Zoo der Welt kann man diese Art bewundern. Insgesamt 15 Küken wurden in der Loro Parque Stiftung geboren und sind dort eine wichtige Genbank zum Erhalt der Art.



Projekt zum Schutz der Wachspalmenhaine in Kolumbien

Nicht nur Papageien

Dank der Loro Parque Stiftung ist es gelungen, im Saloum-Delta im Senegal ein Schutzprojekt für den atlantischen Buckeldelfin zu initiieren. Die Art zählt zu den am meisten bedrohten Arten der Welt. Um das Wohlergehen von Walen und Delfinen geht es auch bei einem Projekt in Zusammenarbeit mit der Universität in Las Palmas. Im Rahmen einer fast zehnjährigen Kooperation wurde unter Leitung von Professor Antonio Fernández eine neue Technik entwickelt, mit der Viren mit einer kleinen Bürste festgestellt werden können, ohne dass man eine Biopsie vornehmen muss. Besonders um wildlebenden Walen und Delfinen zu helfen, ist diese Technik ein wichtiger Fortschritt. In dem Wissenschaftsjournal „Animals“ wurde ein Fachartikel zu dem Thema veröffentlicht. Durch die Zusammenarbeit mit der Universität in La Laguna konnte eine Relation zwischen der Größe der Telomeren der Chromosomen und der Lebensdauer entdeckt werden. Auch dies ist eine wichtige Erkenntnis für die Wissenschaft. Überhaupt wurden im letzten Jahr mehr als 300 Fachartikel über die Loro Parque Fundación und ihre Zuchterfolge in situ und ex situ veröffentlicht. Dank der wissenschaftlichen Publikationen des obersten Wissenschaftsrats und der Universität Pablo de Olavide in Sevilla, wurden unter der Leitung von Professor José Talla, 98 Studien zur Zählung der Papageien-Populationen in 20 Ländern durchgeführt.



PH Electronic

PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT







GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Immer noch heiß

Neue Vulkanlandschaft auf La Palma



Bis der Anblick des neuen Kegels keinen bitteren Beigeschmack mehr für die Menschen hat wird es noch dauern

La Palma: La Palma hat einen neuen Vulkankegel, der sich 1.120 Meter über dem Meeresspiegel erstreckt. Noch hat dieser keinen offiziellen Namen. Die Inselbewohner sollen ihn aussuchen. In den Vulkanschloten herrschen immer noch schaurige 849 Grad Celsius und das nur einen Meter unter der Oberfläche. In Null bis 15 Kilometer Tiefe finden noch immer schwache Beben statt, allerdings gibt es keine Deformierungen. Und auch die Schwefeldioxid-Konzentration ist weiterhin hoch. Trotzdem wird inzwischen aufgeräumt. Straßen werden frei gebaggert, Asche geräumt, Wasserleitungen erneuert und Häuser zur Rückkehr freigegeben. Die Menschen sind noch weit weg von der Normalität, aber die Natur beweist ihre Kraft und ihren Überlebenswillen. Mitten in Vulkanfeldern wächst grüner Farn, Bäume schlagen wieder aus und anhand der Spuren in der Asche wird klar, dass sich auch die Tierwelt ihr Territorium zurückerobert.

Tier-Welt

Tote Vögel im Sperrgebiet

La Palma: Im Zuge der täglichen Messungen der Gaskonzentration im Ausbruchsbereich des Vulkans haben Polizisten der Guardia Civil mehrere tote Turmfalken und Tauben entdeckt. Vor allem rund um das Dorf La Bombilla ist die Gaskonzentration so hoch, dass sie für Mensch und Tier tödlich ist. Die Kadaver wurden in der Wildtierauffangstation der Insel obduziert. Die Guardia Civil bittet alle Inselbewohner, sich strikt an die Sperrzonen zu halten, denn die tödlichen Gase sind eine ernstzunehmende Gefahr, die weder zu riechen, noch zu spüren ist. Das gilt auch für den Menschen. Wer dazu Fragen hat, kann sich jederzeit an die Wache der Guardia Civil in Santa Cruz de Tenerife wenden. Sie ist unter der Telefonnummer 922 64 85 00 (Durchwahl 218) erreichbar.



Ein toter Turmfalke – auch er hat die tödliche Gefahr nicht bemerkt. (Foto/ Guardia Civil)

Fischwilderer festgenommen



Der Wilderer trug in aller Seelenruhe „seinen“ Engelshai davon. (Foto/ Cedida DA)

Gran Canaria: Die Umweltschutzpolizei SEPRONA hat in Zusammenarbeit mit der Policía Local in Telde den Mann identifiziert, der am 26. Dezember an der Playa de Aguadulce in Telde einen Engelshai gefangen und am Strand ausgenommen hat. Erst nach Protesten der Badegäste floh er. Inzwischen konnte er aufgrund der Aufnahmen identifiziert und festgenommen werden. Der Engelshai hat auf den Kanarischen Inseln eines seiner letzten Refugien und steht unter strengem Artenschutz. Der Verdächtige muss mit einer heftigen Strafe rechnen.

ON AIR

Radio Europa

Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher. Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.



Tierhotel Lilly
Liebevolle Unterbringung (Kurz-/Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf
Tel 697 826 738 (D/E)
www.tierhotel-lilly.com

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Tierhilfe im Norden

APRAM hat viele kleine Schätzchen



Rufino hat Klasse und Rasse und trotzdem wurde er einfach abgegeben



Álvaro ist so lieb, dass er sich auf für Anfänger unter den Hundehaltern eignet



Die neunjährige Lena sucht ein Plätzchen für ihren goldenen Herbst

Teneriffa: Im Tierheim APRAM in La Orotava werden vor allem kleine Hunde aufgenommen und weitervermittelt. So wie der reinrassige 2-jährige Dackel Rufino, der weichen musste, weil nach der Geburt eines Babys kein Platz mehr für ihn war. Oder der Yorki-Mix Álvaro, der so ein liebes Gemüt hat, dass er sich mit anderen Hunden und auch Kindern gut verträgt. Die kleine verschmuste Lena wurde mit Filaria im Tierheim abgegeben. Sie hat die meiste Zeit ihres neunjährigen Lebens auf einer Dachterrasse verbracht und sucht nun ein kuscheliges Plätzchen für einen ruhigen Lebensabend. Die Filaria wird behandelt. Lena ist ansonsten gesund, lieb und sehr anhänglich.

Wer diesen oder anderen Hunden eine Chance geben will, kann sich an die E-Mail tenerifeapram@gmail.com wenden.

Acción del Sol in Granadilla de Abona

Flugpaten und Körbchen gesucht

Teneriffa: Immer wieder werden im Tierheim Acción del Sol im Süden von Teneriffa Hunde abgegeben, die ausgesetzt wurden oder vielleicht entlaufen sind, aber keinen Chip haben, der den Halter klären könnte. Sie warten auf eine zweite Chance und auf ein echtes Zuhause. So wie ein etwa vier Monate alter Schäferhundmischling, der junge und starke Bencomo, der einen ganz liebenswerten Charakter hat. Oder der kleine Piqué. Es warten viele große und kleine Hunde auf eine zweite Chance und das große Glück einer guten Familie. Die Kontakttelefonnummer für Adoptionen ist +34 664 321 219.

Das Tierheim Acción del Sol hätte noch eine große Bitte: Da nicht alle Vierbeiner auf der Insel vermittelt werden können, sucht das Tierheim ständig Flugpaten nach Deutschland.

Vor allem nach Berlin, Hamburg, Frankfurt oder Köln, überwiegend mit den Fluggesellschaften Condor, Lufthansa oder Tuifly. Es kostet den Passagier nichts, dieser muss uns nur seine Daten hinterlassen. Genaue Informationen über den Ablauf gibt Ihnen Marion González +34 640 739 193. Tausend Dank!



Bencomo, ein Prachtkerl mit einem großen Herzen



Ein junger Schäferhundmischling (Foto/Acción del Sol)



Piqué ist klein aber fein

Ein Dankeschön an Radio Europa

Die Katzenengel suchen für ihre Lieblinge ein Zuhause

Teneriffa: „Der Verein Ángeles Felinos de Arona (AFA) möchte sich bei allen Personen bedanken, die geholfen haben, dass die beiden Katzen Iris und Tom operiert werden konnten. Wir haben Lose für drei Euro verkauft und Radio Europa hat uns sehr geholfen, den Aufruf zu verbreiten. Mittlerweile sind die drei gebrochenen Knochen von Iris und die beiden Knochenbrüche von Tom operiert. Beide erholen sich in einer Pflegestelle und können schon bald vermittelt werden. Wir wollen nicht, dass sie zurück auf die Straße müssen. Ohne die vielen Spenden hätten wir die Tierarztrechnung nicht bezahlen können. Wir haben noch viele Katzen hier, die auf ein Zuhause warten“. Freundliche Grüße Isabella.



Fenster • Türen • Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von GEALAN

DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

- Maximale Stabilität
- Maximale Einbruchssicherheit
- Maximale Isolation

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ 922 401 397 📠 659 956 607



www.procasa-canarias.com • info@procasa-canarias.com





**RADIO
EUROPA**

Ihr Radio auf den Kanarischen Inseln 24 Stunden 7 Tage on air für Sie

Teneriffa

TF-Nord Corona Los Realejos	102.3 FM
Corona Los Realejos Schlagerradio	89.6 FM
TF-Süd La Gomera	88.5 FM
TF-Süd La Gomera Schlagerradio	88.3 FM
TF Süd La Escalona	106.8 FM
La Escalona Schlagerradio	92.00 FM

Gran Canaria

Las Palmas Stadt (Capital)	104.00 FM
Vecindario	104.00 FM
Maspalomas	104.00 FM
Maspalomas Schlagerradio	105.3 FM
Mogán	104.00 FM
Mogán Schlagerradio	105.3 FM

Lanzarote und Fuerteventura

102.5 FM und 106.2 FM



*... mein deutsches Radio
auf den Kanaren - Teneriffa*

Sieben Inseln ein Sender...



Sommerkonzert angekündigt
„Hecho en México“

Teneriffa: Der mexikanische Künstler Alejandro Fernández wird am 30. Juli mit seiner Tour „Hecho en México“ auf Teneriffa gastieren. Der Musiker hat im Laufe seiner jahrzehntelangen Karriere die traditionelle, typisch mexikanische Musik modernisiert und weit über die eigenen Landesgrenzen hinaus bekannt gemacht. Seit 1991 hat er 16 Studien- und sechs Livealben veröffentlicht und stand mit internationalen Größen wie unter anderem Plácido Domingo, José Carreras, Julio Iglesias, Gloria Estefan, Beyoncé und Christina Aguilera auf der Bühne. Alejandro Fernández war es immer wichtig, über die sozialen Netzwerke den Kontakt zur jungen Generation zu erhalten. Auch deshalb sind seine Konzerte ein generationenübergreifendes Spektakel. Das Konzert war eigentlich schon am 19. November geplant, musste aber pandemiebedingt verschoben werden. Wer dafür schon Karten hatte, kann sich die Karten für den neuen Termin bestätigen lassen. Wer noch keine hat, kann sich über die Webseiten pentagramevents.com, entradas.com oder entrees.es eine Karte kaufen. Der Eintritt kostet 45 Euro. Das Konzert findet in der Messehalle in Santa Cruz statt und beginnt um 22 Uhr.

Die Liebe in der Musik

Una notte d'amore

Teneriffa: Die Liebe ist eines der universellen Themen, die zum Leben eines jeden Menschen gehören und Künstler zu allen Zeiten und in allen Epochen inspiriert hat. Das Aede Ensemble wird am 17. Februar im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz die Liebe mit einem besonderen Konzert feiern. Sie bieten verschiedene Miniatur-Musikstücke in Verbindung mit poetischen Texten. Höhepunkt ist die Cantata d'Amore von David Krivitsky, die zum ersten Mal nach ihrer Uraufführung 1984 interpretiert wird. Vorgetragen werden die Gedichte von der Erzählerin Ana Hernández Sanchiz. Den Gesangspart übernimmt die Mezzosopranistin Cristina Faus, die für ihre herausragende Stimme bekannt ist. Sie ist bereits mit den bekanntesten spanischen und internationalen Orchestern aufgetreten. Unter anderem in Boston, Los Angeles, Toronto sowie im Teatro La Fenice in Venedig. Die musikalische Leitung hat an diesem Abend José María de Vicente, der im Konservatorium in Wien von Reinhard Schwarz ausgebildet wurde. Er hat schon große Orchester wie zum Beispiel das Mozart-Orchester Wien, das Orchester der Stadt Elche und die Sinfoniker von Luzern dirigiert. Auch auf Teneriffa ist der Dirigent bekannt, denn er ist zu verschiedenen Anlässen mit dem Sinfonieorchester Tenerife oder der Camarata Clásica de Canarias aufgetreten. Das Ensemble Aede besteht aus sieben Mitgliedern, die Flöte, Oboe, ein englisches Horn, Streichinstrumente, Schlagzeug, Orgel oder Cembalo spielen. Auf dem Programm stehen romantische Stücke der Komponisten Jean Paul Égide Martini (1741-1816), Francis Poulenc (1899-1963), Camile Saint-Saëns (1835-1921), Edward Elgar (1857-1934), Fritz Kreisler (1875-1962), Franz Liszt (1811-1886) und David Krivitsky.



Ein Konzert, das ganz der Romantik und der Liebe gewidmet ist (Foto/Auditorio de TF)

Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr. Die Eintrittskarten kosten 7,50 bis 15 Euro und sind über auditoriodetenerife.com erhältlich.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten. Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Sehr geehrte Damen und Herren,



auf diesem Weg versuche ich meine Katze Fienchen wiederzufinden. Sie ist schon seit 4/21 in Costa del Silencio verschwunden und durch Corona ist es sehr schwierig geworden, sie in verschiedenen Tierheimen zu suchen.

Ich habe auf meine Anfragen in verschiedenen Tierheimen per Mail sehr oft keine Antwort bekommen. Ein privates Tierheim „info@teneriffas-sonnenkinder.de“ hat freundlicherweise versucht mir zu helfen. Vielleicht ist es ja möglich, durch das Inselmagazin sie wiederzufinden.

Ich hoffe immer noch, dass irgendjemand sie gesehen oder gefunden hat.

Gar nichts zu wissen, macht mich noch trauriger.

Mit freundlichen Grüßen

Meike Nolker

Kontaktaufnahme bitte per whatsapp an +49 151 50578970

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich muss mir heute mal etwas Luft machen, weil ich sehr verärgert bin.

Ich lebe schon 40 Jahre auf Fuerteventura und musste vor ein paar Tagen meinen Reisepass auf dem Konsulat in Las Palmas verlängern. Der Preis dafür betrug 87,50 €.

Ist schon teuer, aber vertretbar. Mein Sohn lebt auf Teneriffa und muss jetzt im Januar auch seinen Pass verlängern. Er ist auf Fuerteventura geboren, hat aber die deutsche Staatsangehörigkeit.

Die deutsche Vertretung des Konsulats in Puerto de la Cruz möchte für eine Verlängerung des Reisepasses 170 €. Hallo, das ist doppelt soviel wie auf Gran Canaria. Das darf doch nicht sein bei einem offiziellen Dokument. Sie begründen das damit, dass Sie ein Honorarkonsulat sind und die Gebühren nehmen wie Sie wollen. Das ist vollkommen unsozial und für manch einen nicht bezahlbar. Ich finde, man sollte das öffentlich machen. Die Bürger und Bürgerinnen von La Palma, La Gomera und El Hierro haben auch zusätzlich noch Reisekosten zu tragen.

Herzlichen Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Mit freundlichen Grüßen

Renate S.



Guten Tag!

Schon seit Jahren sind wir Fan Ihres Radiosenders und hören Sie jedes Mal, wenn wir auf Teneriffa sind.

Insbesondere Ihre Veranstaltungstipps waren (vor Corona) maßgeblich für unsere Freizeitgestaltung auf der Insel.

Eine Frage haben wir an Sie, in der Hoffnung, dass Sie diese beantworten können: Schon öfters ist uns aufgefallen, dass an verschiedenen Stellen auf der Insel große Metallherzen stehen, in denen die Deckel von Getränkeflaschen, Wasserkanistern und ähnlichem eingeworfen werden.

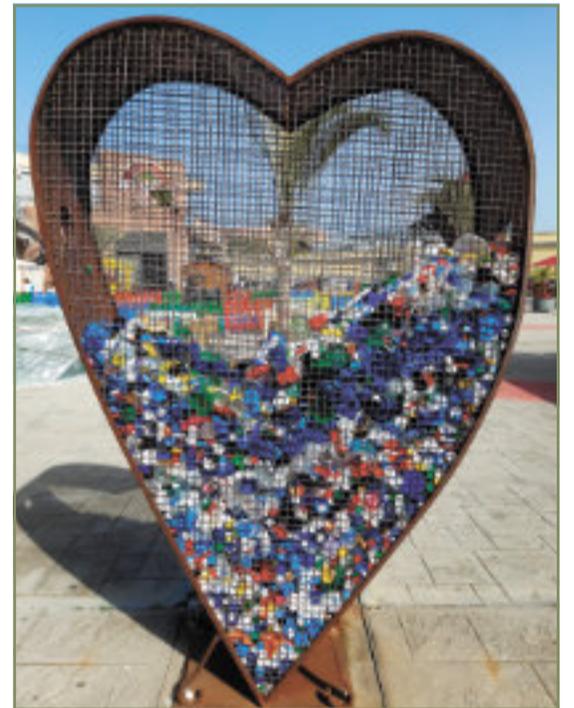
Wir kannten mal eine entsprechende Aktion bei uns in Deutschland, bei welcher man die Deckel, die man gesammelt hat, einschicken konnte. Das Gewicht dieser Deckel wurde dann festgestellt und derjenige, der die Aktion ins Leben gerufen hat spendete pro Kilogramm Deckel einen bestimmten Betrag.

Wir würden nun gerne wissen, was mit den Deckeln auf Teneriffa geschieht. Dies insbesondere, weil wir bereits seit Jahren selber die Deckel sammeln und diese nun möglicherweise als Spende helfen könnten.

Wir danken Ihnen daher recht herzlich für Ihre Antwort. Machen Sie weiter so!

Viele Grüße

Katharina und Dirk Stein



Antwort aus der Redaktion

Die Deckel werden eingesammelt und an Recyclingfirmen verkauft. Der Erlös kommt Kranken zugute, die Hilfen brauchen, die von der Krankenkasse nicht übernommen werden, z.B. für Rollstühle, orthopädische Schuhe oder andere Hilfsmittel.

Gesammelt werden die Deckel schon lange, aber vor einigen Jahren hatte die Tochter eines Metallbauers aus Icod de los Vinos die Idee, ihr Vater könnte ein Herz aus Metall machen, wo man die Deckel direkt abgeben könnte. Diese Idee kam so gut an, dass inzwischen sehr viele Gemeinden ein Metallherz haben, an dem die Deckel abgegeben werden können.

Spanisch-Sprachkurs

RADIO EUROPA

L Langenscheidt

¿HABLAS ESPAÑOL?

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst:
Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.

Die Privat-Fee
Ihre Mithilfe im täglichen Leben
Esther Schütz

IM NORDEN VON TENERIFFA
+34 692 526 778 privatfee-teneriffa.com
info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- * Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- * Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- * Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- * Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- * Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

ON AIR

Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Neu im Gernot-Huber-Skulpturenpark

„Der neue Mond“ scheint auch am Tag

Kanaren: Der Skulpturenpark der Gernot-Huber-Stiftung hat eine neue Skulptur erhalten. „Der Neue Mond“ wurde von dem Künstler Luca Maggi geschaffen. Warum hat er der Skulptur diesen Namen gegeben? „Der Sinn meiner Skulptur ist zweifellos, den Menschen in seinen ursprünglichen und naturnahen Zustand für die Zeit der Betrachtung zu versetzen.“

Friedrich Schiller schrieb in Bezug auf die Technik „Jeder Künstler ist ein Kind seiner Zeit“. Der Italiener Luca Maggi fügte die Materialien hinzu, die die Geschichte dem Menschen im Laufe der Zeit zur Verfügung stellte. Sein Interesse gilt den Polymeren, Glasfasern und Harzen in seinen vielfältigen Formen. Dennoch vergisst er nie, dass er ein Kind der künstlerischen Traditionen seines Landes ist und seine Verwendung von Blattmetallen ableitet, die in der italienischen Renaissance weit verbreitet waren.

Bei einer Nachtwanderung am Fuße des majestätischen Teide staunt ein jeder voller Andacht über die unzählige Vielzahl der Planeten, der Sterne und Galaxien im Universum. Jedoch der Mond ist der einzige ständige Begleiter und natürliche Satellit der Erde. Er wirkt oft so groß wie die Sonne. Dieses ist jedoch eine optische Täuschung. Die Sonne ist von der Erde vierhundert Mal weiter entfernt als der Mond. Die Oberfläche ist so groß wie Afrika und Europa zusammen. Wer kommt nicht ins Schwärmen, wenn der Vollmond seine Schleppe über den weiten Atlantik zieht? Es ist daher nicht verwunder-



Der Neue Mond von Luca Maggi – ist ein guter Grund, um am 13. Februar dem Skulpturenpark einen Besuch abzustatten.

lich, dass der Mond Künstler unterschiedlichster Couleur immer wieder zu Meisterwerken inspiriert.

Der Skulpturenpark öffnet jeden zweiten Sonntag im Monat von 14.00-17.00 Uhr sowie mit Gruppen nach telefonischer Vereinbarung unter +34 618 506 326. Im Februar wird es der 13. Februar sein.

Eine Wegbeschreibung findet sich auf der Webseite www.gernot-huber-stiftung.de, Erwachsene werden um eine Spende gebeten.



Die schroffe Vulkanlandschaft wird durch die Blütenfülle weichgezeichnet. (Foto/SV)

Einfach schön!

Mandelblüte in Santiago del Teide

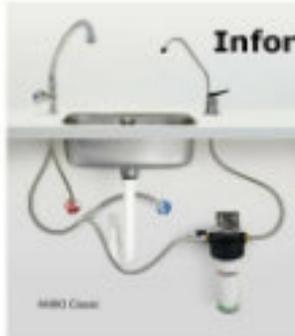
Teneriffa: Das Jahr beginnt im Tal rund um Santiago del Teide mit einem weiß-rosa-Blütenmeer. Denn im Januar und Februar blühen die Mandelbäume und überziehen die Landschaft mit einem romantisch anmutenden Mandelblütenteppich. Große und kleine Wanderungen rund um den Ort in den mittleren Höhenlagen werden so zu einem ganz besonderen Erlebnis. An den Wochenenden 5./6., 12./13. und 19./20. Februar findet auf dem Dorfplatz vor der Kirche in Santiago del Teide ein Bauern- und Kunsthandwerksmarkt statt. Wer möchte, kann sich am 12. Februar auch der Wandertour für „Lovers“ anschließen. Es werden zwei Touren angeboten, die an der Plaza beginnen und enden. Sie dauern jeweils dreieinhalb Stunden und sind mit einem mittleren bis leichten Schweregrad angegeben. Anmeldungen über <https://elcardon.com/actividades-en-tenerife/almendros-en-flor>



**Sauberes Wasser mit deutscher Markenqualität
Carbonit-Wasserfilter seit 1996 bei Unipool**



**Filtern Sie schon oder schleppen Sie noch?
Mit Carbonit gefiltertes Wasser ist ökologisch & schmeckt!**



Informieren Sie sich über unsere mobilen Unter- und Auf Tischgeräte.

Wir beraten Sie in unserer Ausstellung gerne.

**Unipool España SL,
Autopista del Norte KM 16,
Los Naranjeros in Tacoronte.
Tel. 922 57 22 44.**

MUSIK/THEATER/TANZ

3. Februar, Donnerstag

38. FIMC mit dem Philharmonieorchester von Gran Canaria, unter der Leitung von Karel Mark Chichon. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 16 bis 41 Euro, auditoriodetenerife.com.

**04. Februar, Freitag**

38. FIMC mit dem Kammerorchester des Royal Concertgebouw de Amsterdam. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 21 bis 41 Euro, teatroguimera.es

05. Februar, Samstag

Familienkonzert mit dem Sinfonieorchester Tenerife. Auditorio de Tenerife, 12 Uhr, auditoriodetenerife.com

Abraham Cupeiro y Orquesta Sinfónica de Las Palmas. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 11 Euro, teatroguimera.es.

08. Februar, Dienstag

38. FIMC mit Jordi Savall & Le Concert des Nations. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 16 bis 31 Euro, auditoriodetenerife.com.

**10. Februar, Donnerstag**

38. FIMC mit dem Trio Anne-Sophie Mutter (Violine), Lionel Martin (Violoncello) und Lambert Orkis (Piano). Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, icdcultural.org

11. Februar, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter Leitung von Edmond Colomer und mit dem Solisten Alber Guinovart am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten 25 Euro, auditoriodetenerife.com.

Puños de Harina - Theaterstück über Rassismus, Homophobie, Gewalt und Männlichkeit. Teatro Guimerá in Santa Cruz 20 Uhr, Eintritt 10 bis 14 Euro, teatroguimera.es.

12. Februar, Samstag

Kike Perez – neue Show des Humoristen. Teatro El Sauzal, 18 und 21 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroelsauzal.com.

14. Februar, Montag

38. FIMC mit dem Konzert des Pianisten Grgory Sokolov. Auditorio de Tenerife, 20 Uhr, Eintritt über das Auditorium von 10 bis 14 Uhr über Telefon 922 568 625.

19. Februar, Samstag

Somos Volcán, Konzert des Jugend-Philharmonieorchesters Tenerife unter Leitung von Miguel Jaubert.

Auditorio de Tenerife, 18 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodetenerife.com.



Al desnudo – Tanzmetamorphose mit Iratxe Ansa und Igor Bacovich. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com.

24. Februar, Donnerstag

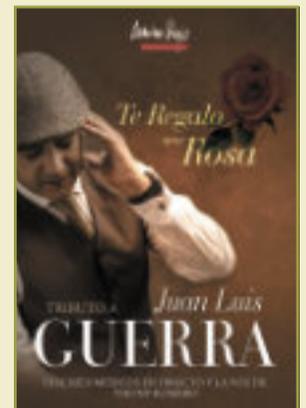
X Programa mit dem Sinfonieorchester Tenerife und einem Programm von Bach bis Radiohead. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com.

**25. Februar, Freitag**

Contigo aprendí – Tribut an Armando Manzanero mit der Künstlerin Marieme und Augusto Báez am Piano. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroleal.es.

26. Februar, Samstag

Te regalo una rosa – Tribut an Juan Luis Guerra. Teatro Guimerá in Santa Cruz 20 Uhr, Eintritt 18 oder 20 Euro, teatroguimera.es.

**27. Februar, Sonntag**

Konzert für Orgel und Schlagzeug mit Daniel Oyarzabal und Joan Castelló. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 7,50 bis 15 Euro, auditoriodetenerife.com.

**Ein Unikat
wird 90!**

Herzliche
Glückwünsche,
lieber Oskar!
Alles Liebe und
viel Gesundheit wünschen
Saskia und Manfred

Wer sonst noch gratulieren möchte.
Oskar feiert am 6. Februar seinen 90.
Glückwünsche an oskarist90@gmx.de



ON AIR Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Sonntag: 11 bis 12 Uhr
Bunte Stunde, Rudi Loderbauer mit
Ratsch und Tratsch aus der Promiwelt

Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher.
Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.

AUSSTELLUNGEN

Bis 13. Februar

Foto-Wanderausstellung 100 Jahre CD Tenerife, ein Rückblick auf 100 Jahre Fußballgeschichte im Liceo Taoro in La Orotava. Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag von 10 bis 13 Uhr und von 16 bis 20 Uhr.

Bis 27. Februar

„El lugar de la duración“, surrealistische Ausstellung der Künstlerin Amelia Pisaca im Sala de Arte La Recova in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Samstag 11 bis 13 Uhr und 17 bis 20 Uhr, sonn- und feiertags 11 bis 14 Uhr.

Bis 1. März 2022

Fotonoviembre 2021 – Fotoausstellung. TEA-

Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es.

Bis 27. März

Bodies – Ausstellung `Körperwelten` im Magma Kongresszentrum in Adeje. Eintritt 12 Euro für Erwachsene, 10 Euro für Kinder, 39 Euro Familienpack (2 Erw/2 Kinder), erhältlich über tomaticket.es.

Bis 17. April 2022

„Gravedad y Órbita“ – Gemäldeausstellung mehrerer Künstler. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es.

SONSTIGES

13. Februar, Sonntag

Tag der offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro. Ein Spaziergang auf dem 18.000 Quadratmeter großen Grundstück zwischen ganz unterschiedlichen Kunstobjekten ist immer ein Erlebnis! Von 14 bis 17 Uhr ist der Besuch ohne Voranmeldung möglich. Gruppen ab acht Personen können nach persönlicher Absprache einen Besuch mit Führung vereinbaren. Kontakt über 922 77 23 31.

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt kostet 18 Euro, über tickety.es

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada, von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Letzter Mittwoch im Monat

Kunsthandwerksmarkt „Granadilla Artesanal“, Vía Arquitecto Marrero Regalado in Granadilla de Abona, immer von 9 bis 14 Uhr. (Auf Stufe Vier ausgesetzt)

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera Es-



paña 2, samstags 8 bis 14 Uhr, www.aytosantoursula.es

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.



Duplex-Penthouse, renoviert mit großer Terrasse im Herzen von El Toscal

5 Schlafzimmer, 3 Bäder, 2 Stockwerke, 80 qm Dachterrasse mit Option zur Vergrößerung, zwei separate Wohnungen inklusive Dachgeschoss, insgesamt Wohnfläche ca. 300 qm, komplett renoviert, Refnr. ES 22 273 3430, Kaufpreis: 235.000 EUR



VON POLL Real Estate - Tenerife Norte

C/Obispo Pérez Cáceres, 4 - 38400 Puerto de la Cruz
Tel.: +34 922 55 76 58 • Email: tenerife.north@von-poll.com

www.von-poll.com/teneriffa-nord



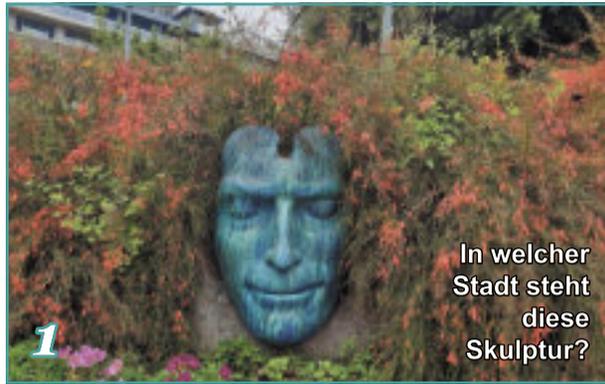
Renovierte Wohnung in Loro Park- und Strandnähe, Puerto de la Cruz

1 Schlafzimmer, 1 Badezimmer, ca. 60 qm Wohnfläche, 10 qm überdachte Terrasse, lichtdurchfluteter Ess- und Wohnzimmerbereich, Garten-Mitbenutzung, Einbauküche, beleuchteter Einbauschränk, Refnr. ES 21 273 3208, Kaufpreis: 145.000 EUR

Bilderrätsel

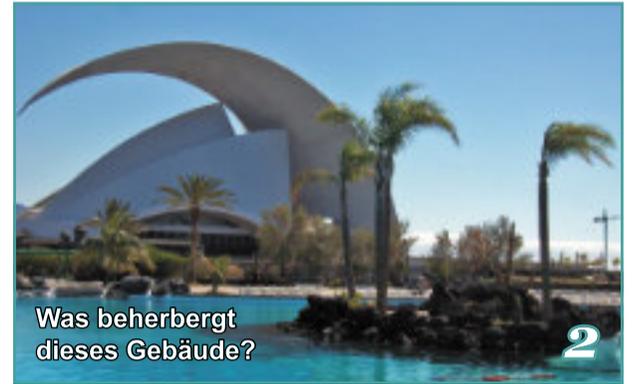
Wie gut kennen Sie die Insel?

Wollen Sie wissen, wie gut Sie die Insel kennen? Dann raten Sie mit, wo die unten stehenden Attraktionen zu finden sind! Die richtigen Antworten finden Sie in der Auflösung weiter unten. Jetzt die Fotos verteilen.



1

In welcher Stadt steht diese Skulptur?



Was beherbergt dieses Gebäude?

2



Welcher Strand ist das?

3



Was sieht man auf diesem Bild?

4



Welche Pflanze ist das und wofür wurde sie früher verwendet?

5

Auflösung

Foto 1: Puerto de la Cruz auf der Plaza Joaquina Viera y Clavijo, am Centro Comercial Martiánez.

Foto 2: Auditorio de Tenerife in Santa Cruz.

Foto 3: Bahia del Duque in Costa Adeje.

Foto 4: Eine Guanchen-Mumie. Viel Wissens-

wertes über die Ureinwohner Teneriffas gibt es im Museum für Natur und den Menschen MUNA, in Santa Cruz zu besichtigen.

Foto 1: Eine Kaktusfeige, auf ihr wurde die Cochennille- Laus gewonnen. Essbar ist allerdings auch die Frucht.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind Deutsch, manche Spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln!

Al- an- ari- bin- car- cer- char- co- co- che- da- de- de- den- el- gel- go- gría- has- hie- je- lla- ler- los- lue- mi- na- ne- ni- no- nos- ños- pla- pla- po- py- qui- ra- rres- rro- san- ta- ta- ta- ter- tor- tor- val- ve- víc- za- za

1. Wie heißt eine typisch kanarische Suppe?
2. Welches ist die kleinste Kanareninsel?
3. Wie heißt der Präsident der Kanarischen Inseln?
4. Wie nennt man ein Naturbecken?
5. Wie heißt die Banane auf Kanarisch?
6. Was müssen Sie sagen, wenn Sie ein Bier wollen?
7. Welches närrische Fest beginnt im Februar?
8. Welche Gemeinde war vom Vulkanausbruch auf La Palma am meisten betroffen?
9. Wie nennt man den zentralen Platz eines Ortes?
10. Ein typischer Abschiedsgruß
11. Wie nennt man Kinder?
12. Wie heißt Mietauto auf Spanisch?
13. Wie heißt ein typisches, weinhaltiges Getränk?
14. Was gibt es in Güímar zu sehen?
15. Wie heißt eine regionale Fluggesellschaft?

Rätselspaß für kluge Köpfe

5	4			2		8	6
	1	9			7		3
			3			2	1
9			4	5		2	
		1				6	4
6		4		3	2		8
	6					1	9
4		2			9		5
	9			7		4	2

Lust auf Sudoku? Dieses Mal bieten wir eine Rätselunterhaltung, die den Kopf zum Rauchen bringt. Wer das Rätsel gelöst hat, findet auf der Kleinanzeigenseite die Auflösung zum Nachschauen.

Ihr Handwerker ! Ihr Heim liegt uns am Herzen

Wir sind spezialisiert auf :

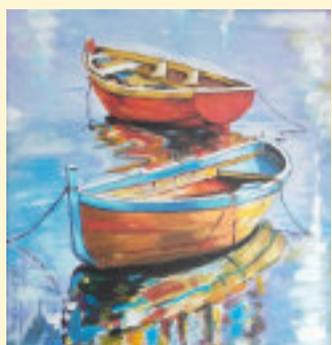
- Sanierungsarbeiten /Instandsetzung innen & außen
- Malerarbeiten/Fassadenanstrich innen & außen
- Verputz & Reparaturarbeiten

Wir sind seit über 30 Jahren auf Teneriffa.

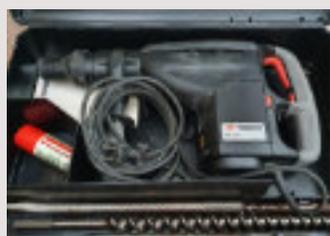
Vereinbaren Sie einen kostenlosen Besichtigungs- und Beratungstermin.

Lorenzo freut sich auf ihren Anruf + 49 172 5434695 oder +34 604 227 091





Original Gemälde Acryl auf Leinwand z.vk. 40x40, Preis 60 Euro, Telefon / Whatsapp 644 220 851



Würth-Master-Bohrmeißelhammer, BMH45-XE, sehr wenig gebraucht, mit je zwei Meißeln und Bohrern, neuwertig, VB 550,- Euro, NP 1.200 Euro. Tel. 0049 151 25555863



Finca in Alleinlage zu verkaufen!
Finca, 10.000 m², in absolut ruhiger Alleinlage in Granadilla von Privat zu verkaufen. Herrliche Höhenlage mit schöner Weitsicht auf

die Berge und den Atlantik.

Viel Ausbaupotenzial, 3 getrennte Wohnungen, 130 m², 65 m² und 60 m², 4 SZ, 4 Bäder, 3 Küchen, Strom-Wasser Tel. Vorhanden 309.950€ Anfragen über: 686 03 75 38 und 922 77 22 75

Bares für Rares: Ankauf und Verkauf von Gold-, Silbermünzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo bis Fr 10 bis 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa. www.viviendaymas.com.

TENERIFFA GENIESSEN

... AM GRILL

... UND POOL

Pool - Neubau und Restaurierung - Wartung - Zubehör - Sauna - Whirlpool
Alles rund ums Weber-Grillen

Original España - Autopista del Norte km 16 - 38350 Tecoriente - Tel. 922 57 22 44 - www.unipool.es

Soll ihr Dach regendicht werden? Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793.

Individuelle private Ausflüge auf TF und die anderen Kanaren, gerne auch für Menschen mit Handicap, großer PKW und Klapprollstuhl vorhanden. Reisebegleitungen in andere Länder, auch Kreuzfahrten, Betreuung, Hilfe im Haushalt, Einkauf, Reinigung, kleine Reparaturen: 0034 664 085 154 oder 0049 157 339 80 631

Allround-Handwerker, Handwerker für Maler- oder Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793.

SAMSUNG Fernsehgerät LE37C550, Bildschirm 37inch/94cm. Maße: B 92cm / T 8cm / H 56cm (+ Fuss 7cm) incl. Digitalkonverter f. Kabel-TV: 75 Euro. Tel. 649 279 612

Ferienwohnung z. vm, direkt am Yachthafen von Los Gigantes gelegen. Herrlicher Blick vom Balkon auf den Hafen, die Steilküste, das Meer und La Gomera. Die Wohnung ist ca. 60m² groß, 1 SZ, Bad, Küche im Wohnzimmer integriert. Schlafsofa für eine zusätzliche Person. Balkon mit ca. 8 m². Für mindestens 5 Tage zu mieten, oder länger. Ab 1 Monat Sonderpreis. Telefon: 644 359 331.

Couchtisch/Beistelltisch, 2 Glasplatten, Gestell goldfarben, B 100cm / T 51cm / H 42cm, 25 Euro, Tel. 649 279 612

TENECOM
Computer & Communications

Beratung und Vermittlung von Telefon und Internet (*)
- Verkauf von PCs, Smartphones und Tablets
- Installation Netzwerke und Überwachungskameras
- Computerhilfe (*) und Reparaturen

(*): Terminvereinbarung: (0034) 636 469 106
E-Mail: info@tenecom.es
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9-14 Uhr
Calle El Toscal 13
Toscal-Longuera
Los Realejos, (neben Bettenhaus Hammerer)

Siebträger-Espresomaschine KRUPS Vivo, 0,9 Ltr. Tankinhalt, 15bar Druck, Milchaufschäumdüse, 19 Euro, Tel. 649 279 612

Achtung – wichtiger Hinweis!
Die Zufahrt zur Punta de Tenos ist gesperrt, auch der Bus 369 verkehrt bis circa Mitte April nicht.

Haushaltshilfe nach Callao Salvaje gesucht. HOLA! Mein Name ist Dorit-Marion (63) und ich wohne in einem gepflegten Einfamilienhaus in Callao Salvaje! Aufgrund einer Erkrankung meiner jetzigen Haushälterin suche ich kurzfristig eine neue Haushälterin. Da ich eine leichte Geh-Einschränkung habe, brauche ich Hilfe im Haushalt (Einkaufen, Kochen, Wäschepflege, Putzen usw.) Es besteht auch die Möglichkeit im Haus zu wohnen! Vergütung nach Absprache. Über einen Anruf oder eine Whatsapp Nachricht würde ich mich freuen! 0034 604 185 294.

Home Trainer (Fahrrad) Neuwertig. Km Zähler und Zeitmesser sowie Tretstärke Einstellungen. Nur 80.-€. Abholung oder Lieferung. WhatsApp 004367762387517

Bettcouch ausklappbar neuwertig, 90 Euro, Schreibtisch 3-teilig mit Hocker, Naturholz massiv 90 Euro, Audio-Combi Gerät Lousan CD und Plattenspieler 30 Euro, Silvercrest Schmuckreiniger Neu, nur 10 Euro. Mehr Info: 651 599 223 oder Ulrike .tobi@gmail.com

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)

Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297
www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

SCHIPPERS Versicherungsmakler.
Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

Wohlfühl-Massagen, auch Haus und Hotel: 0034 664 085 154 oder 0049 157 339 80 631

Münzen-Sammlung der ersten 12 Euroländer + Zypern, komplett. Die Euro-Einführung am 1.1.2002 habe ich in Teneriffa erlebt und dann das Album gekauft und die Münzen gesammelt. Zusätzlich sammelte ich spanische Kupfer-Cents. Einige wurden 1999, 2000 und 2001 geprägt, also vor der Einführung der Münzen! Der Münzwert ist ca. 53 Euro + Album Verkauf gegen Gebot, abzuholen Puerto de la Cruz, Ortsmitte Tel. +491724000477 (WhatsApp) Mail FalkFunk@gmail.com

Haushaltsauflösung in TF-Süd, unter anderem: sehr gutes stabiles Doppelbett (beide Gestelle und Matratzen lassen sich miteinander verbinden), Safe, kl. Kühlschrank u.v.m. 0034 664 085 154 oder 0049 157 339 80 631

E-Rollstuhl (Ergo L) Neupreis 4000€ für 1500€ z.vk., gekauft Juni 2021. Abmessungen L x B x H 96 x 61 x 93 cm. Sitz T x B x H 42 x 48 x 48 cm. Gewicht (ohne Batterie) 23,5 kg. Geschwindigkeit 1-6 km/h, max. Benutzergewicht 160 kg, Reichweite 24 km. Abzuholen bis Ende März in Playa del Inglés auf Gran Canaria. haraldkir@web.de

Braun Rasierer Serie 9 z.vk., 2 Jahre alt für 50 Euro mit Tasche u. Ladestecker abzugeben, cheryl49@gmx.de

Housesitting Teneriffa Nord

Ich bin Gärtnerin im Ruhestand (58, seriös, mit Referenzen), pflege gerne Ihren Garten und hüte zuverlässig Ihr Anwesen. Z. Zt. hüte ich ein Haus in Tacoronte, Jardin del Sol. Sie erreichen mich unter 0049 176 281 88 303 (WHATSAPP).

Suche Arbeit an Rezeption im Hotel, Krankenhaus oder als Einzelhandelskauffrau. Ich spreche Spanisch, Deutsch und Englisch. Tel: 667 448 672 E-Mail: lauraa433@yahoo.com

Kleiner Gefrierschrank (34 Liter) z.vk. neuwertig, Marke Selec, 34 Liter, Energieklasse A+, H 50 cm, B 43 cm, T 41 cm, NP: 145 Euro für 95 Euro. Standort: Puerto de la Cruz WhatsApp: 634 356 044 Email: Bamicoe@t-online.de Fotos können übermittelt werden.

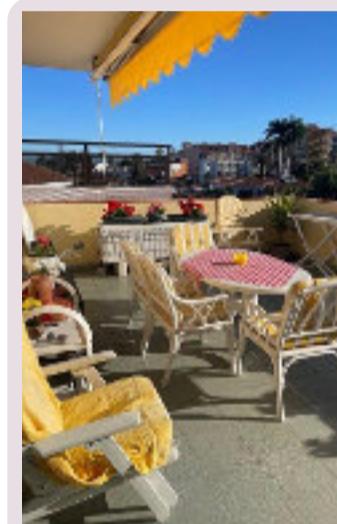
DER Touristik sucht Reiseleiter w/m/d
Hauptaufgaben: Sie betreuen unsere Gäste persönlich und/oder virtuell über Telefon und E-Mail, vermitteln Ausflüge und Mietwagen und sind der Ansprechpartner vor Ort. Voraussetzungen: Freude am Umgang und dem persönlichen, aber auch virtuellen Kontakt mit Menschen, Deutsch fließend, gute Englischkenntnisse, sehr gute organisatorische und kommunikative Fähigkeiten, sowie Durchsetzungsvermögen
Bewerbung via E-Mail an: sandra.schmutz@der-touristik.com

Komplette Tonanlage für Alleinunterhalter 1 X PA bestehend aus Aktive Fullrange Lautsprecher Alto TS210 und Alto TS 212S Subwoofer mit Verbindungsstange, 8-Kanal-Digitalmixer Mackie ProDX8 Wireless Digital Mixer, Mikrofonanlage drahtlos t.bone mit Handsender Monitoranlage 2 X Mackie FreePlay komplett mit Batterien Komplettpreis: 960 Euro, Bilder auf Anfrage schaedlich.bernd@t-online.de / +491752052628

Whirlpool Alabama Badewanne mit Wasserfall, Nähe Puerto de la Cruz z.vk., neuwertig, wenig gebraucht. 2,0! PS Wasserpumpe, Fernbedienung, Farblichttherapie, Wasserzirkulation, 2 Designer Kopfstützen, Radio, Ozonreinigung, 49 Düsen, 7 Außenlichter etc. Vollausstattung, integrierte Ozon- Farblichttherapie. Wasserstandsschutz; Restwasserentleerung. Düse ist regelbar, leise und selbstentleerend. höhenverstellbare Füße. NP: 3.500 Euro VB: 1.400 Euro Maße: 170x130x68cm; Wasservolumen Maximum: 450 Liter; Gewicht: ca. 150 kg. Telefon: 0034 608 013 667 E-Mail: p.r.hirt@harmo-mana.ch

Cafe Maschine günstig abzugeben, gebraucht, sehr guter Zustand für 20 Euro
Tel: 0049 151 677 64400 oder Mail: teneriffaschneid@yahoo.es

Private Kinderbetreuung in Puerto de la Cruz. Liebe Eltern! Ich bin gelernte Erzieherin und sehe die Betreuung Ihrer Kinder als meine Lebensaufgabe. Ich habe in Deutschland in Kindergärten und einer Grundschule gearbeitet und bin selbst stolze Mutter einer erwachsenen Tochter. Aus diesem Grund möchte ich mich ein wenig verändern und für einige Zeit auf der Insel leben. Am liebsten in der Nähe von Tabaiaba, da dort Freunde von mir wohnen. Wenn Sie einmal ohne Ihre Kinder Zeit verbringen möchten, wäre ich für sie da!
Nadine 0152 24 30 34 31.



Penthouse-Wohnung in Puerto de la Cruz z.vk. Echte 85 qm WFL, ruhige Stadtlage, Teide und Meerblick, 1 WZ, 2 SZ, (klimatisiert) 2 Bäder, Kü., 1 Essecke, 27 qm Süd-Terrasse, 7 qm Westbalkon, Tiefgarage, SAT-TV High-Speed Internet, Aufzug, Pool, Ärzte, Krankenhaus, Einkaufen, Bank, Bus etc. alles fußläufig 320.000 Euro E-mail: malle-b@gmx.de

Garage in Puerto de la Cruz z.vk., Auto-Abstellplatz in einer Einstellhalle in La Paz in der Nähe vom Hotel Riu Garoe ab 1.April 2022 zu vermieten. Nur Langzeit, mindestens 6 Monate. Kontakt: teneriffaschneid@yahoo.es Tel: 0049 151 677 64400
Appartement in Costa del Silencio (Las Galletas) z.vk. 1 SZ, WZ., Küche, Bad, große Terrasse. Ruhige Lage, Blick auf Park. Ca.50m2, Miete 500 Euro (Nebenkosten extra) Kontakt Tel. 922 783116 und 676 676 606.

Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?

Wir helfen Ihnen weiter rufen Sie uns einfach an: 635 89 52 88 oder WhatsApp

Bei unserem Partner F.A.Teneriffa können Sie dann Ihre Ferienwohnung anbieten.
Unter www.ferien-auf-teneriffa.com bekommen Sie auch weitere infos zu **Vv**

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados TENERIFFA BERATUNG SL ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
25 Jahre Berufserfahrung.
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/NI
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Fensterbaufirma PVC sucht für Teneriffa Mitarbeiter für den Vertrieb und Montage von PVC Fenstern. Voraussetzung sind handwerkliches Geschick und deutsch/spanisch sprechend. Mehr Infos unter 922/401397 oder 6 3 8 / 0 2 1 3 7 9 . Website:procasa-canarias.com

Iphone 12 pro Max, 256GB, Gold. 11 Monate Jahre jung. Super gepflegt. Immer im Silicon-Case und Displayschutz aus Glas. Keine Gebrauchsspuren. Wegen upgrade auf Iphone 13 zu verkaufen. Ansehen und begeistert kaufen! Preis: 899€ , unverhandelbar. Tel: 15757509064 E-Mail: reusolar@reusolar.de

Immobilienbüro im Norden braucht Verstärkung und sucht Mitarbeiter auf selbstständiger Basis. Erwünschte Sprachkenntnisse sind Deutsch, Spanisch und Englisch. Bewerbungen bitte an tenerife@vonpoll.com.

Apartment Costa del Silencio (Las Galletas) zu vermieten, 1 SZ, WZ, Küche, Bad, große Terrasse. Ruhige Lage, Blick auf Park ca.50qm, 500 Euro (Nebenkosten extra) Kontakt 922 78 31 16 und 676 676 606.

Suzuki Swift, Bj 1995 mit 98200 km Automatik TÜV bis Februar 2022! Rost am Heckklappen, Scharnier rechts, Delle in Fahrertür, Heckklappen Dämpfer ohne Funktion! Kein Radio keine Servolenkung Tel: 0049 1728219245 E-Mail: roman.knoop@gmx.de

Badezimmer-Schränken zum Hängen oder Stellen, Hochglanz weiß mit 2 Einlegeböden H 72,5 cm, B 67 cm, T 19 cm für 50 Euro zu verkaufen WhatsApp: 634 356 044 Email: Bamicoe@t-online.de



Neujahrswunsch – Lieblingmensch. Schöne und kluge Frau mit großem Herzen, 1,72m, schlank, anmutig, wünscht sich starke Schulter zum Anlehnen - wenn es passt - für immer. Mache Sport und

liebe die Natur, bin unkonventionell, nicht ortsgebunden, finanz. unabhängig und fühle mich unter höflichen Menschen mit Niveau sehr wohl. Lebe in D., urlaube aber oft auf den Kanaren und kann mir gut vorstellen, einen (großen) Teil des Jahres dort zu verbr. Freue mich auf Deine (m. ca 55 - 75J.) aussagekräftige Zusage an belleza169@web.de

Relojeria Garcia
Der Uhrmacher, der noch weiß wie man eine Uhr repariert
Einzig auf Teneriffa
C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos
Tel.: 922 810 584

Bungalow--Appartement z. vk. in Tabaiaba mit wunderbarem Meerblick. 2 SZ, WZ mit vollausgest. Küche, Gäst. Toil, Bad mit Wanne. Kleiner einglassener Pool auf der Terrasse für Kinder und gemauertem Aussenkamin. Außerdem gibt es rechts und links kleine Grundstücke. Ein Parkplatz ist ebenfalls vorhanden. Preisvorstellung: € 125.000, Tel 00491727262630



Künstlerpuppe Keri von Anette Himstedt 150€, Künstlerpuppe ist von 1998. Keri ist 4 Jahre alt und kommt aus Afrika. Sie wurde über die Dauer eines Jahres hergestellt. Sie ist 64 cm groß und hat zart honig-rehbraune Augen mit afrikanischer Kinderzopffrisur. Um den Kopf trägt sie ein apricot-farbenes Taftbändchen. Abzuholen Puerto de la Cruz, Ortsmitte Tel. +491727828395 (WhatsApp) Mail MarliesFunke@gmail.com

Um den Kopf trägt sie ein apricot-farbenes Taftbändchen. Abzuholen Puerto de la Cruz, Ortsmitte Tel. +491727828395 (WhatsApp) Mail MarliesFunke@gmail.com

ANSWER:

5	4	3	9	2	1	8	7	6
2	1	9	6	8	7	5	4	3
8	7	6	3	5	4	2	1	9
9	8	7	4	6	5	3	2	1
3	2	1	7	9	8	6	5	4
6	5	4	1	3	2	9	8	7
7	6	5	2	4	3	1	9	8
4	3	2	8	1	9	7	6	5
1	9	8	5	7	6	4	3	2

Tenerife Verde FLECKPARTNER S.L.
carbonit FILTER MADE IN GERMANY
Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen
Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner S.L., autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Umziehen ist Vertrauenssache

Umzüge · Beiladungen · Warentransporte · Einlagerungen

Günstig & direkt nach Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Holland und Luxemburg

Teneriffa

Deutschland - Europa - weltweit
Fragen Sie nach unseren günstigen Transportpreisen: Lager Hamburg - Lager Santa Úrsula - Lager Hamburg

Wir führen auch preiswert und kompetent Umzüge auf Teneriffa und zwischen den Inseln durch!

Hotline:
+34 922 300 098
+49 361 262 7765
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

umzuege@mobiltrans.com
www.mobiltrans.com

MOBIL-TRANS
...wir machen Ihre Möbel mobil

Mobiltrans GmbH - Int. Moebelspedition S.L.U. · Camino San Clemente · 38390 Santa Úrsula (Salida/Ausfahrt 28) · Teneriffa

Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**
- **Wohnzimmermöbel - Wohnwände**

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
Montag - Freitag Samstag
10.00 - 18.30 10.00 - 13.00

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com